Pioneer

Operating Instructions
Manual de instrucciones

MINIDISC RECORDER
GRABADORA DE MINIDISCOS

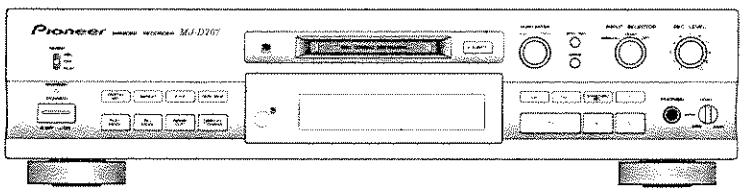
MJ-D707

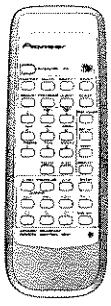
SPARE PARTS MASTER

MiniDisc

English

Español





WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR INCENDIOS Y DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

IMPORTANT NOTICE
[For U.S. model]
The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

CAUTION: This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

IMPORTANT 1

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

CLEANING — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE — Do not use this product near water — for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.

ACCESSORIES — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

VENTILATION — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION — The appliance should be installed in a stable location.

NONUSE PERIODS — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.

LIGHTNING — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING — The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

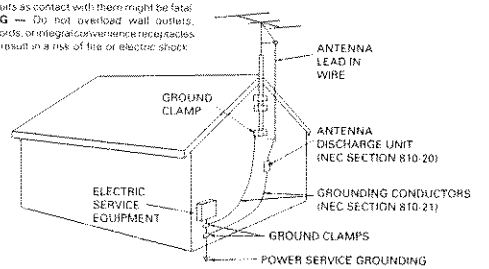

ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250, PART H)

Fig. A

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.
The following caution label appears on your unit.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Thank you for buying this PIONEER product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

■ This unit can store the following information in memory:

- Digital input volume level setting ..... Page 25
- Program play order ..... Page 30
- Timer playback with fade-in ..... Page 33
- Digital NR setting ..... Page 32 , Page34
- Auto mark operation level setting ..... Page 39
- Stereo/monaural recording switch setting ..... Page 36

To return stored settings to their initial values (factory settings), press the PLAY MODE button while pressing the STOP (■) button.

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

PRECAUCIÓN

Este aparato contiene un diodo láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no saque ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.
Lleve siempre el aparato a un centro con personal de servicio técnico cualificado.
En su aparato aparecerá la etiqueta de precaución siguiente.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Gracias por la adquisición de este producto Pioneer.
Para saber cómo utilizar correctamente su modelo, lea cuidadosamente este manual de instrucciones. Después de haber finalizado su lectura, guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser diferentes a la indicada en las ilustraciones explicatorias, sin embargo el método de conexión y operación de la unidad es idéntico.

■ Esta unidad puede almacenar la siguiente información en la memoria:

- Ajuste del nivel de volumen de entrada digital ..... Página 25
- Orden de ejecución de programa ..... Página 30
- Ajustes de extinción durante la reproducción con temporizador ..... Página 33
- Ajuste de reducción de ruido (NR) digital ..... Página 32 , 34
- Ajuste de operación de marca automática ..... Página 39
- Ajuste de cambio de grabación estéreo/monofónica .... Página 36

Para retornar estos ajustes a sus valores iniciales (ajustes de fábrica), presione el botón PLAY MODE mientras presiona el botón STOP (■).

Éste producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/CEE), Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegurese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberan ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Un cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación y si está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

CAUTION

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

INFRINGEMENT TO COPYRIGHT [For U.K. model]

Recording and playback of copyrighted material may require consent. See the Copyright Act 1956 and the Performers' Protection Acts 1958 and 1972.

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.
THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE	
90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING 6
Capabilities of This Unit 7
Optical fiber cable 7
Accessories 8
Inserting batteries into the remote control 8
Connection 9
Names of Parts 11
Basic Knowledge on MD 15
- Caution on digital copy 15
- About digital input recording 15
- In case of power failure during recording 15
- Handling the MD 16
- Types of MD 17
- TOC and UTOC 18
- MD system restrictions 18
- About track numbers 18

Simple Playback and Recording 20
- Playing an MD 20
- Selecting the desired track (Direct track selection) 22
- Skipping to the beginning of a track 22
- Searching the disc by fast forward or fast reverse 23
- Search at an even higher speed (Time skipping) 23
- Digital input recording on MD 24
- To switch the displayed information 25
- To control the digital input level (Digital Record volume) 25
- Analog input recording on MD 26

Advanced Playback Features 27
- Playing track(s) repeatedly (Repeat playback) 27
- Playing tracks in a random order (Random playback) 28
- Quickly locating desired music in a MD (Highlight Scan) 28
- Double-speed playback 29
- Beginning and ending playback by gradual level increase or decrease (Fade-in and fade-out) 29
- Playing desired tracks in desired order (Program playback) 30
- Playing all tracks in an MD continuously (Medley playback) 32
- Playback with reduced noise (Digital NR) 32
- Timer playback with fade-in 33

Advanced Recording Features 34
- Starting recording from the middle of existing recording 34
- Recording with reduced noise (Digital NR) 34
- Fade-in and fade-out recording 35
- Long-hour monaural recording 36
- Recovery recording for starting recording from 2 seconds before 37
- Starting recording upon detection of actual input signal (Sync recording) 38
- Assigning track numbers (Auto marking) 39

MD Editing Features 40
- Editing menu 40
- Naming a disc 42
- Naming a track 44
- Correcting a disc or track name 45
- Copying a name (Name clip function) 46
- Dividing a track into two (Divide function) 47
- Combining two consecutive tracks into a single track (Combine function) 48
- Moving or reordering tracks (Move function) 50
- Erasing one or all tracks (Erase function) 53
- Canceling the last performed editing operation (Undo function) 56

Timer Recording, Timer Playback 57
Error Messages and Treatment 58
Troubleshooting 60
Specifications 62

ÍNDICE

PRECAUCIONES SOBRE LA MANIPULACIÓN 6
Capacidad de esta unidad 7
Cable de fibra óptica 7
Accesorios 8
Inserción de las pilas en el mando a distancia 8
Conexione 9
Nombres de las partes 11
Conocimiento básico de los MDs 15
- Precaución con el copiado digital 15
- Acerca de la grabación de entrada digital. 15
- En el caso de producirse un fallo en la alimentación durante la grabación 15
- Manejo de los MDs 16
- Tipos de MD 17
- TOC y UTOC 19
- Restricciones del sistema MD 19
- Acerca de los números de las pistas 19

Reproducción y grabación sencillas 20
- Reproducción de un MD 20
- Selección de la pista deseada (Selección directa de pistas) 22
- Salto al comienzo de una pista 22
- Búsqueda en el disco mediante el avance rápido o el retroceso rápido 23
- Búsqueda a una velocidad todavía más alta (Salto con tiempo) 23
- Grabación de entrada digital en un MD 24
- Para cambiar la información visualizada 25
- Para controlar el nivel de entrada digital (Control de volumen digital) 25
- Grabación de entrada analógica en un MD 26

Características de reproducción avanzada 27
- Repetición de reproducción de canciones (Repetición de reproducción) 27
- Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) 28
- Pulse el botón HI-LITE durante la reproducción o la parada 28
- Reproducción a doble velocidad 29
- Inicio y finalización de la reproducción aumentando o disminuyendo gradualmente el nivel del sonido (aparición gradual y desaparición gradual) 29
- Reproducción de las pistas deseadas en el orden deseado (Reproducción programada) 30
- Reproducción continúa de todas las pistas de un MD (Reproducción en el modo popurri) 32
- Reproducción con ruido reducido (NR digital) 32
- Reproducción con temporizador y aparición gradual 33

Características de grabación avanzada 34
- Inicio de grabación desde el medio de una grabación existente 34
- Grabación con ruido reducido (NR digital) 34
- Grabación con aparición gradual y desaparición gradual 35
- Grabación mono de larga duración 36
- Grabación con recuperación para iniciar la grabación 2 segundos antes 37
- Inicio de grabación al detectarse la señal de entrada actual (Grabación sincronizada) 38
- Asignación de números de pistas (Marcación automática) 39

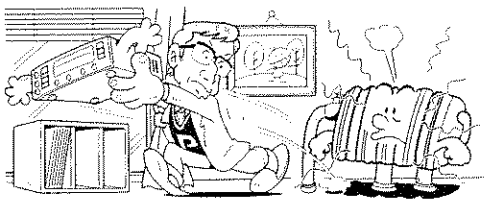
Características de la edición de MDs 40
- Menú de edición 40
- Puesta de nombre a un disco 42
- Puesta de nombre a una pista 44
- Corrección de un nombre de disco o pista 45
- Copiado de un nombre (Función de copiado de nombre) 46
- División de una pista en dos (Función de división) 47
- Combinación de dos pistas consecutivas en una sola (Función de combinación) 48
- Movimiento o cambio de orden de las pistas (Función de movimiento) 50
- Borrado de todas las pistas (Función de borrado) 53
- Cancelación de la última operación de edición realizada (Función de cancelación) 56

Grabación y reproducción con temporizador 57
Mensajes de error y medidas a tomar 59
Localización y solución de averías 61
Especificaciones 62

CAUTIONS REGARDING HANDLING

LOCATION

Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
Do not install the unit in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near hot appliances or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the unit in a damp or dusty environment may also result in a malfunction or an accident. (Avoid installation near cookers etc., where the unit may be exposed to oily smoke, steam or heat.)
Do not install the unit on a tottered stand, nor on an unstable or inclined surface.

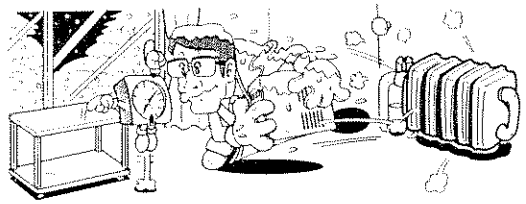


PRECAUTIONS REGARDING INSTALLATION

- Placing and using the unit for long periods on heat-generating sources will affect performance. Avoid placing the unit on heat-generating sources.
- Install this unit as far away as possible from TV sets. A unit installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Such noise may be particularly noticeable when an indoor antenna is used. In such a case, make use of an outdoor antenna, or turn off power to the unit.
- **Please place this unit on a level surface.**

CONDENSATION

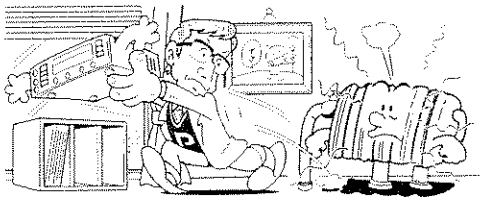
When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside, and the unit may not be able to attain its full performance. To prevent this, allow the unit to stand for about an hour before switching it on, or raise the room temperature gradually.



PRECAUCIONES SOBRE LA MANIPULACIÓN

UBICACIÓN

Instale el aparato en un lugar bien ventilado donde no quede expuesto a altas temperaturas ni humedad.
No instale el aparato en lugares que queden expuestos a los rayos directos del sol, ni cerca de estufas ni radiadores. El calor excesivo puede afectar adversamente el exterior y los componentes internos del aparato. Su instalación en un lugar húmedo o polvoriento puede también ocasionar mal funcionamiento. (No lo instale cerca de cocinas, etc., donde el aparato puede quedar expuesto a humos de aceite, vapor, o calor.)
No instale la unidad sobre un soporte que se tambalee ni sobre una superficie inclinada.

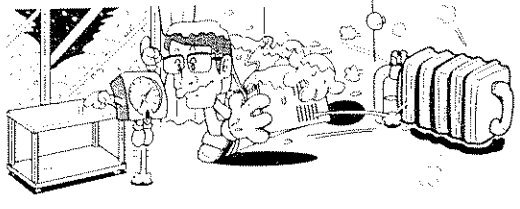


PRECAUCIONES SOBRE LA INSTALACIÓN

- Si pone y utiliza el aparato durante períodos prolongados sobre fuentes que generan calor, el rendimiento quedará afectado. No coloque el aparato sobre fuentes que generen calor.
- Instale el aparato lo más apartado que sea posible del televisor. La instalación cerca de tales equipos puede causar ruido o degradación de la imagen.
- Este ruido puede notarse particularmente cuando se usa una antena interior. En tales casos, emplee una antena exterior o desconecte la alimentación del aparato.
- **Ponga este aparato sobre una superficie nivelada.**

CONDENSACIÓN

Cuando se lleva este aparato a una sala caliente desde un lugar frío, o cuando la temperatura de la sala aumenta con rapidez, puede formarse condensación de humedad en el interior, y el aparato puede no funcionar como debiera. Si asi le ocurre, deje el aparato durante aproximadamente una hora o aumente la temperatura de la sala gradualmente.



Capabilities of This Unit

■ Advanced Parameter Processing

Advanced Parameter Processing is the technology that makes the MD capable of recording high quality audio.
The MD recorder records audio data by compressing it to about 1/5 by cutting the audio at the inaudible levels to human ears. This technology is referred to as ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). This unit analyzes permanently the frequency characteristics of audio signal all the time using a DSP, and performs highly precise control of the ATRAC so that more data is allocated to the frequency band containing most audio signal. This makes possible recording with more musical pleasure and higher fidelity in audio reverberation reproduction than before.

■ Digital NR (Noise Reduction)

This is PIONEER-original technology for recording and playback with reduced noise.
The Digital NR is compatible with any audio signal containing noise, including cassette deck playback signals and broadcast signals received under poor condition. Theoretically, this feature makes use of the fact that the audio signal in the high-frequency range rarely continues for an extended period. It reduces the audible noise by detecting and reducing the noise level in the input signal.

■ Digital Record volume

The level of the digital audio input can be controlled before digital input recording.

Capacidad de esta unidad

■ Procesamiento de parámetros avanzados

El Procesamiento de parámetros avanzados es la tecnología que permite que el MD pueda grabar audio de alta calidad.
La grabadora de MDs graba datos de audio comprimiéndolos a 1/5 aproximadamente cortando para ello el audio que resulta inaudible al oído humano. Esta tecnología recibe el nombre de ATRAC. Esta unidad analiza permanentemente las características de frecuencia de la señal de audio utilizando un DSP, y realiza un control muy preciso de la ATRAC para asignar más datos a la banda de frecuencia que contiene la mayoría de las señales de audio. Esto permite grabar con mayor placer musical y con una fidelidad más alta que antes.

■ Reducción de ruido (NR) digital

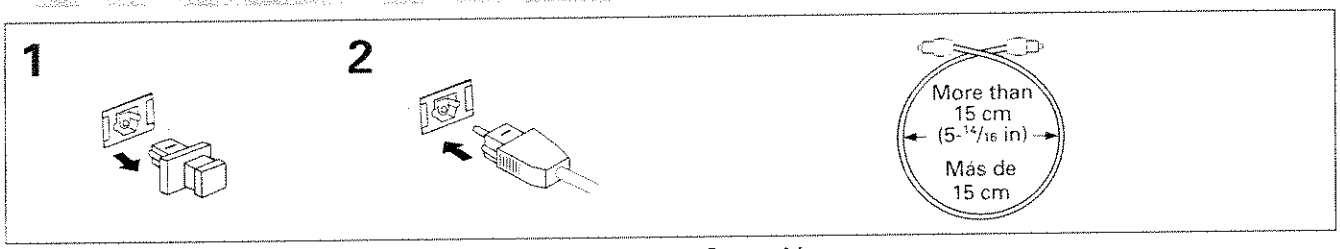
Ésta es la tecnología original de PIONEER para grabar y reproducir con reducción de ruido.
La NR digital es compatible con cualquier señal de audio que tenga ruido, incluyendo señales de reproducción de platinas de casete y señales de emisión recibidas con malas condiciones. En teoría, esta característica aprovecha el hecho de que la señal de audio en la gama de alta frecuencia raramente continúa durante un largo periodo de tiempo. Esto reduce el ruido audible detectando y reduciendo el nivel de ruido de la señal de entrada.

■ Control de volumen digital

El nivel de la entrada de audio digital puede controlarse antes de grabar la entrada digital.

Optical fiber cable

Cable de fibra óptica



Connection

1 Remove dust cap from the DIGITAL OUT OPTICAL jack.
2 Hold the optical fiber cable plug to match the jack shape and insert completely in it.

NOTE:

Retain the dust cap for future use.

Precaution for handling the optical fiber cable

Do not bend the optical fiber cable at a sharp angle since this may damage the cable. Take particular care to avoid bending when installing in a rack, etc. When forming the cable into a loop for storage purposes, make sure that the diameter of the loop is at least 15 cm. When connecting the cable, ensure that the connectors are inserted as far as they will go to safeguard against incomplete connection.

Conexión

1 Quite la tapa contra el polvo de la toma DIGITAL OUT OPTICAL.
2 Sujete la clavija del cable de fibra óptica de forma que concuerde con la forma de la toma e insértela completamente.

NOTA:

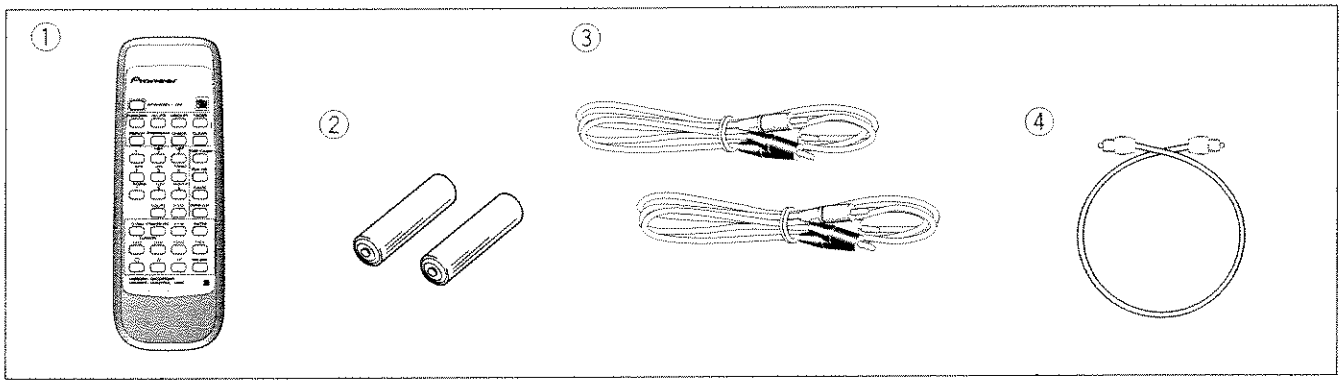
Guarde la tapa contra el polvo para utilizarla en el futuro.

Precaución para la manipulación del cable de fibra óptica

No doble el cable de fibra óptica en un ángulo muy cerrado porque podría dañarse el cable. Tenga especialmente cuidado en evitar doblarlo cuando lo instale en un bastidor, etc. Cuando ponga en bucle el cable para guardarlo, asegúrese de que el diámetro del bucle sea por lo menos de 15 cm(5 14/16 in).
Cuando conecte el cable, asegúrese de que los conectores se insertan a fondo hasta el tope como medida de protección contra conexiones incompletas.

Accessories

Accesorios



① Remote control unit
② Batteries(AA/R6P) x 2
③ Audio cord x 2
④ Optical fiber cable x 1
(European and U.K. models only)

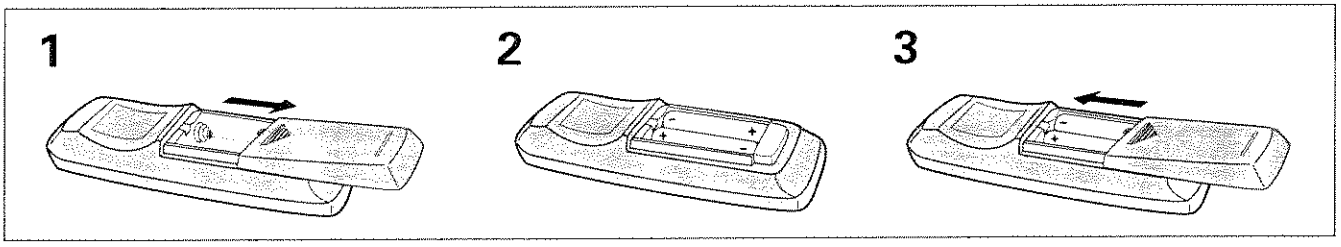
Other included items
- Warranty card
- Operating Instructions (this manual)

① Mando a distancia
② Pilas(AA/R6P) x 2
③ Cable de audio x 2
④ Cable de fibra óptica x 1
(Solamente para modelos europeo y del Reino Unido)

Otros artículos suministrados
- Tarjeta de garantía
- Manual de instrucciones (este manual)

Inserting batteries into the remote control

Inserción de las pilas en el mando a distancia



1 While depressing the back cover, slide it in the direction of the arrow.

2 Insert batteries.
Make sure to match the plus (+) and minus (–) polarity guides on the batteries with the marks inside the battery compartment.

3 Close the cover.

Note

- Do not mix old and new batteries.
- Even batteries of the same type will differ in voltage. Do not mix old batteries with new batteries.
- When not using the remote control for a long period of time (over 1 month), remove the batteries to avoid possible damage from battery corrosion. If battery leakage occurs, wipe the battery liquid from the battery component, then insert new batteries.

1 Presione y deslice al mismo tiempo la cubierta trasera en el sentido de la flecha.

2 Inserte las pilas.
Asegúrese de que las marcas de polaridad (+) y (-) coincidan con las marcas correspondientes del interior del compartimiento de las pilas.

3 Cierre la cubierta.

Nota

- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- Hasta las pilas del mismo tipo tendrán una tensión diferente. No mezcla pilas viejas y nuevas.
- Cuando no piense utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo (más de 1 mes), quite las pilas para evitar que su posible corrosión pueda estropear el mando. Si las pilas tienen fugas de electrólito, limpie las partes afectadas y luego inserte pilas nuevas.

Connection

■ When the connected amplifier has a digital input jack

Be sure to set the power switch to off and unplug the power cord from the power outlet before performing or changing the equipment connection.

- MD can be played using the digital output.
- The digital signals can be connected using either optical fiber cables or coaxial cables.
- Refer also to the instruction manual of your amplifier.

Analog signal flow
Digital signal flow
Audio cord
Optical fiber cable
Visual pin cable

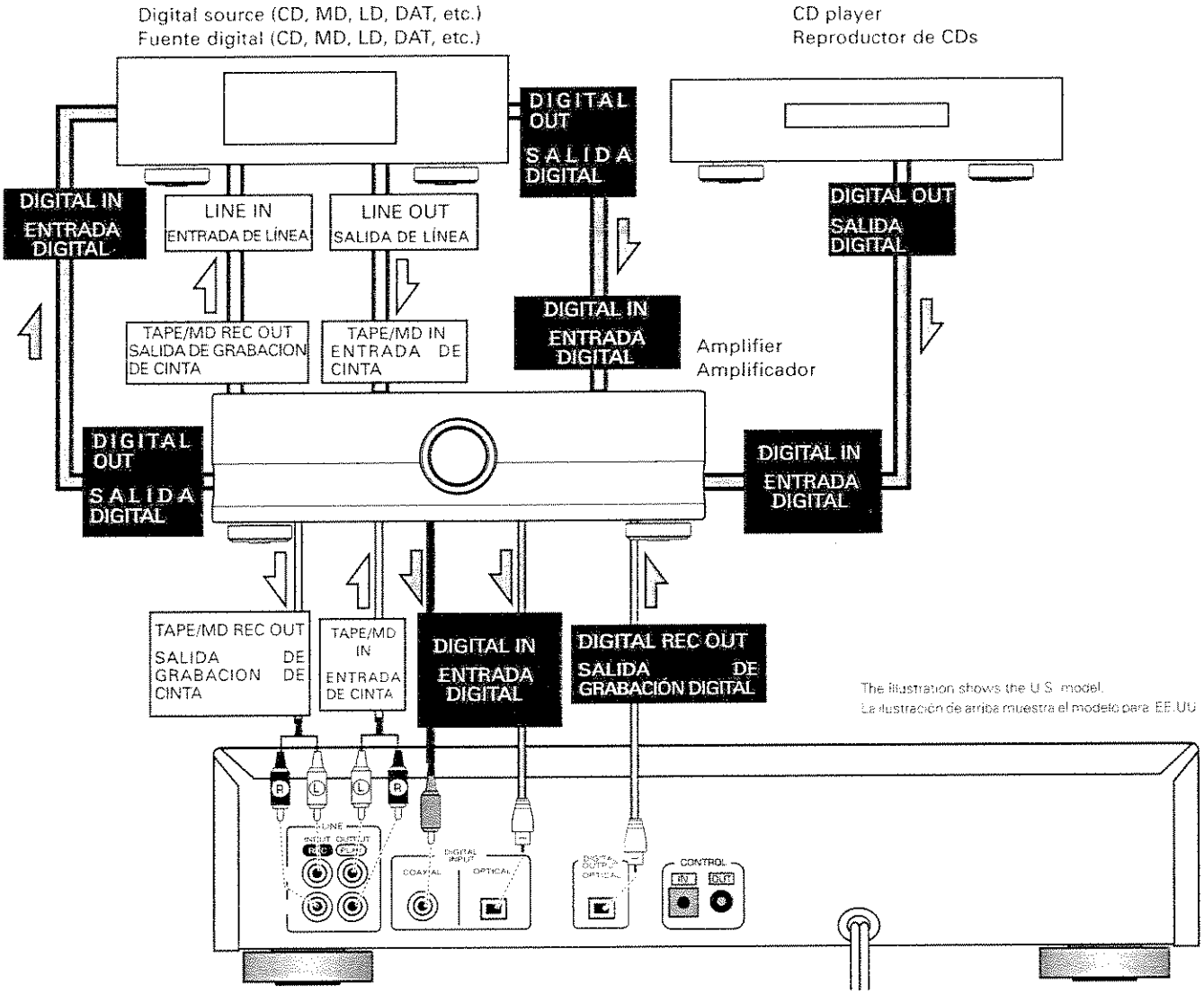
Conexión

■ Cuando el amplificador conectado tenga una toma de entrada digital

Asegúrese de poner el interruptor de la alimentación en OFF y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar o cambiar las conexiones del equipo.

- El MD puede reproducirse utilizando la salida digital.
- Las señales digitales se pueden conectar utilizando cables de fibra óptica o cables coaxiales.
- Consulte también el manual de instrucciones de su amplificador.

Flujo de señales analógicas
Flujo de señales digitales
Cable de audio
Cable de fibra óptica
Cable con clavija visual



Plug into a household power outlet in the end.
Enchufe la clavija de alimentación en la toma de corriente después de finalizar todas las conexiones.

Connection

■ When the connected amplifier does not have a digital input jack

Be sure to set the power switch to off and unplug the power cord from the power outlet before performing or changing the equipment connection.

- The digital signals can be connected using either optical fiber cables or coaxial cables.
- Refer also to the instruction manual of your amplifier.

Analog signal flow
Digital signal flow
Audio cord
Optical fiber cable
Visual pin cable

Conexión

■ Quando l'amplificatore collegato non possiede un ingresso digitale.

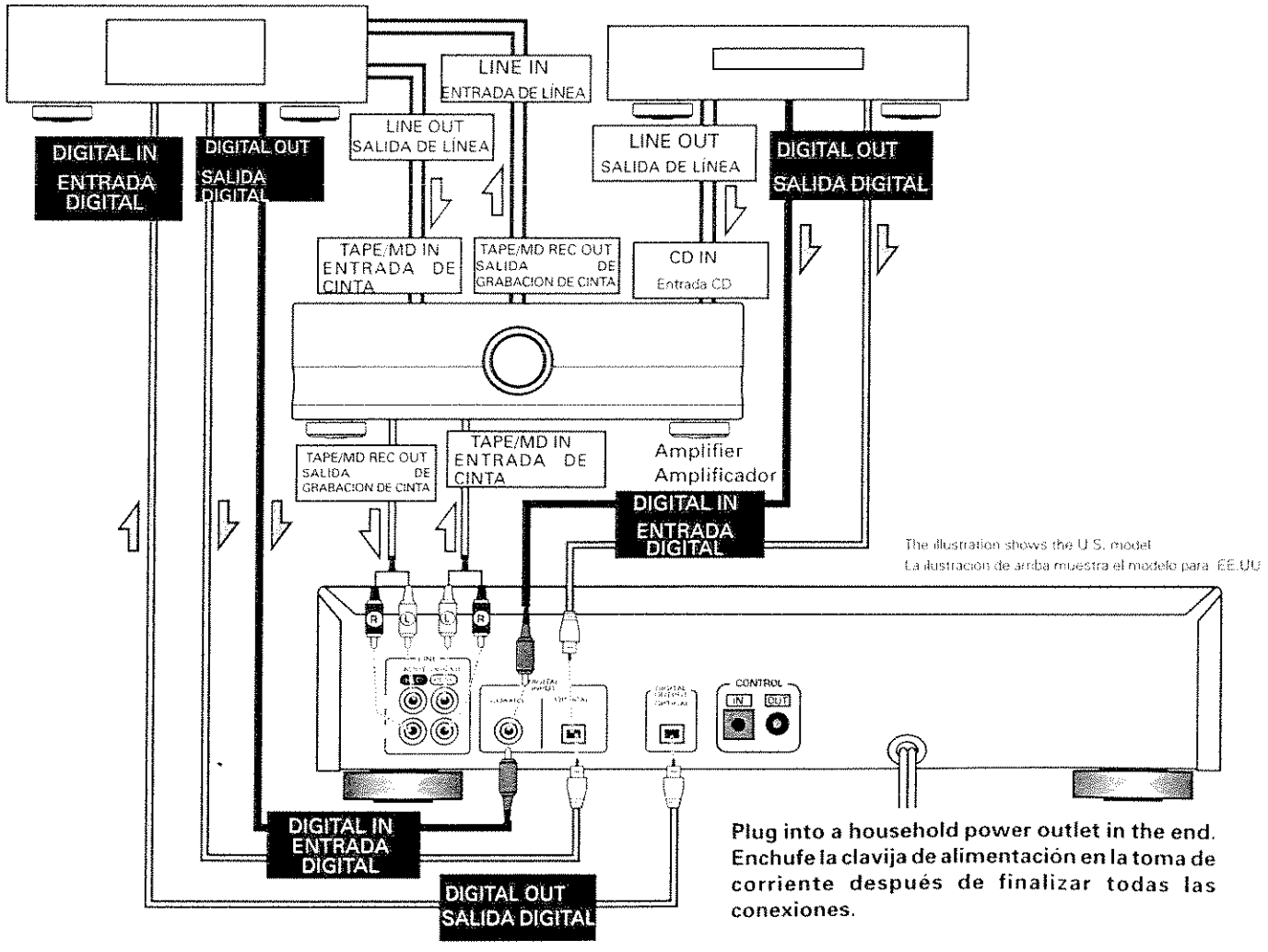
Asegúrese de poner el interruptor de la alimentación en OFF y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar o cambiar las conexiones del equipo.

- Las señales digitales se pueden conectar utilizando cables de fibra óptica o cables coaxiales.
- Consulte también el manual de instrucciones de su amplificador.

Flujo de señales analógicas
Flujo de señales digitales
Cable de audio
Cable de fibra óptica
Cable con clavija visual

Digital source (CD, MD, LD, DAT, etc.)
Fuente digital (CD, MD, LD, DAT, etc.)

CD player
Reproductor de CDs



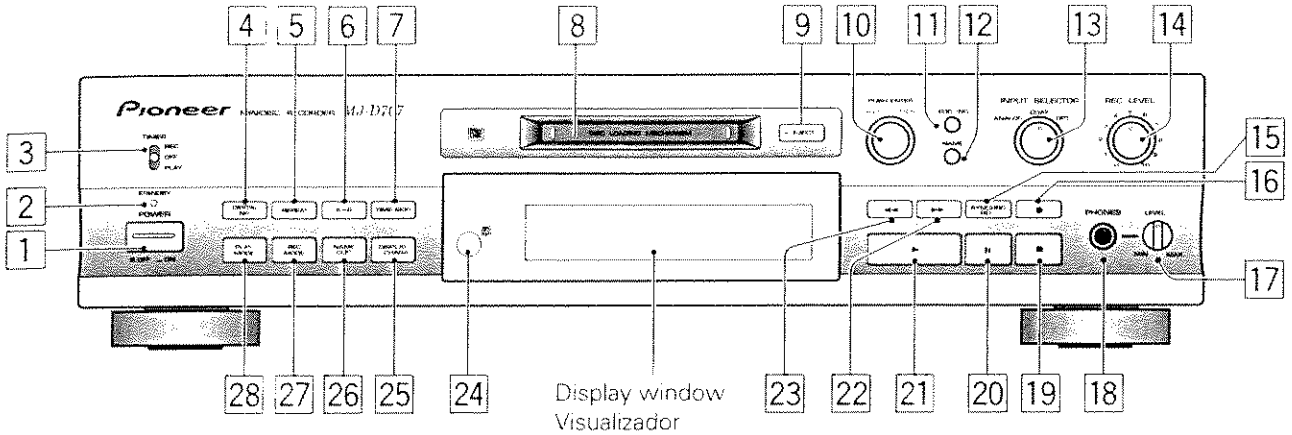
The illustration shows the U.S. model
La ilustración de arriba muestra el modelo para EE.UU.

Plug into a household power outlet in the end.
Enchufe la clavija de alimentación en la toma de corriente después de finalizar todas las conexiones.

Names of Parts

Nombres de las partes

Main unit front panel
Pannello principale dell'unità

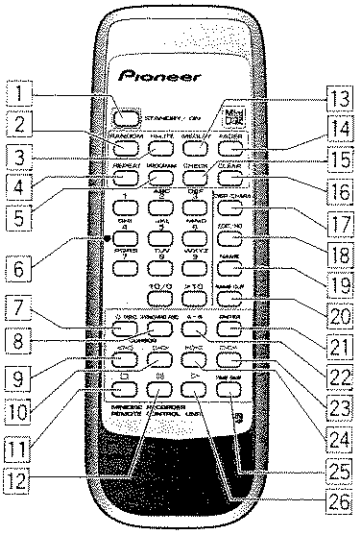


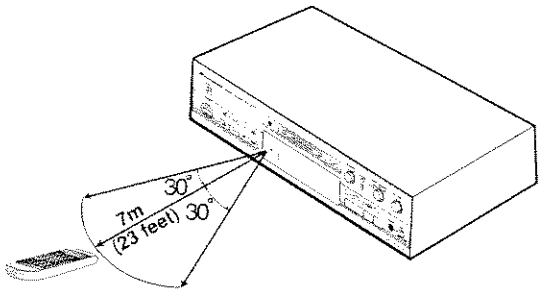
1. POWER switch
2. STANDBY indicator
3. TIMER switch
4. DIGITAL NR button
5. REPEAT button
6. A-B button
7. TIME SKIP button
8. MD insertion slot
9. MD eject (▲) button
10. Jog dial
11. EDIT/NO button
12. NAME button
13. INPUT SELECTOR switch
14. REC LEVEL control
15. SYNCHRO REC button
16. Record (●) button
17. Headphones volume control
18. PHONES jack
19. Stop (■) button
20. Pause (II) button
21. Play (►) button
22. Fast forward (►►) button
23. Fast reverse (◄◄) button
24. Remote control sensor
25. DISPLAY/CHARA button
26. NAME CLIP button
27. REC MODE button
28. PLAY MODE button

1. Interruptor de la alimentación (POWER)
2. Indicador de alimentación en espera (STANDBY)
3. Conmutador del temporizador (TIMER)
4. Botón de reducción de ruido digital (DIGITAL NR)
5. Botón de repetición (REPEAT)
6. Botón de sección A-B (A-B)
7. Botón de salto con tiempo (TIME SKIP)
8. Ranura de inserción de MD
9. Botón de expulsión de MD (▲)
10. Mando de control
11. Botón de edición/no edición (EDIT/NO)
12. Botón de nombre (NAME)
13. Conmutador selector de entrada (INPUT SELECTOR)
14. Control del nivel de grabación (REC LEVEL)
15. Botón de grabación sincronizada (SYNCHRO REC)
16. Botón de grabación (●)
17. Control de volumen de los auriculares
18. Toma de auriculares (PHONES)
19. Botón de parada (■)
20. Botón de pausa (II)
21. Botón de reproducción (►)
22. Botón de avance rápido (►►)
23. Botón de retroceso rápido (◄◄)
24. Sensor del mando a distancia
25. Botón de visualización/caracteres (DISPLAY/CHARA)
26. Botón de copiado de nombre (NAME CLIP)
27. Botón del modo de grabación (REC MODE)
28. Botón del modo de reproducción (PLAY MODE)

Names of Parts

Nombres de las partes





Remote control unit

1. STANDBY/ON switch
2. RANDOM button
3. HI-LITE button
4. REPEAT button
5. PROGRAM button
6. Numeric buttons
7. REC (●) button
8. SYNCHRO REC button
9. Fast reverse (◄◄) button
10. Fast forward (►►) button
11. Stop (■) button
12. Pause (II) button
13. MEDLEY button
14. FADER button
15. CHECK button
16. CLEAR button
17. DISP/CHARA button
18. EDIT/NO button
19. NAME button
20. NAME CLIP button
21. ENTER button
22. A-B button
23. Skip (forward) (►►I) button
24. Skip (reverse) (I◄◄) button
25. TIME SKIP button
26. Play (►) button

Remote control operation

When operating the remote control, point it at the remote sensor located on the player's front panel. The remote control can be used up to 7 m (23 feet) from the player and within a 30° angle each side of the sensor.

- Exposing the remote sensor to direct sunlight or strong light may cause faulty operation.

Mando a distancia

1. Interruptor de alimentación en espera/conectada (STANDBY/ON)
2. Botón de reproducción aleatoria (RANDOM)
3. Botón HI-LITE
4. Botón de repetición (REPEAT)
5. Botón de programación (PROGRAM)
6. Botones numéricos
7. Botón de grabación [REC (●)]
8. Botón de grabación sincronizada (SYNCHRO REC)
9. Botón de avance rápido (◄◄)
10. Botón de retroceso rápido (►►)
11. Botón de parada (■)
12. Botón de pausa (II)
13. Botón de modo popurrí (MEDLEY)
14. Botón de desvanecimiento (FADER)
15. Botón de comprobación (CHECK)
16. Botón de cancelación (CLEAR)
17. Botón de visualización/caracteres (DISP/CHARA)
18. Botón de edición/no edición (EDIT/NO)
19. Botón de nombre (NAME)
20. Botón de copiado de nombre (NAME CLIP)
21. Botón de introducción (ENTER)
22. Botón de sección A-B (A-B)
23. Botón de salto hacia adelante (►►I)
24. Botón de salto hacia atrás (I◄◄)
25. Botón de salto con tiempo (TIME SKIP)
26. Botón de reproducción (►)

Operación con el mando a distancia

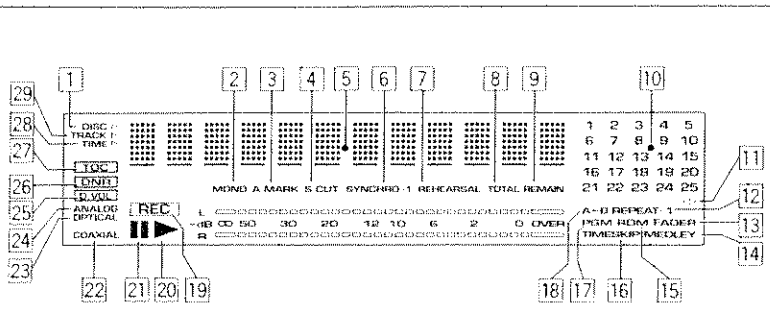
Cuando utilice el mando a distancia, apúntelo hacia el sensor situado en el panel frontal del reproductor. El mando a distancia se puede utilizar a una distancia de hasta 7 metros del reproductor, y dentro de un ángulo de 30° hacia cada lado del sensor.

- La exposición del sensor a la luz solar directa o a una iluminación intensa puede causar un funcionamiento defectuoso.

Names of Parts

Nombres de las partes

Display window
Visualizador



1 Indicate that disc data as shown in the display has been selected.
2 Indicates long-hour recording in monaural.
3 Indicates that the auto mark function is set.
4 Indicates that the space cut function is active.
5 Shows a function or disc/track name.
6 Indicates sync recording.
7 Indicates the editing setting fine-adjustment mode.
8 Indicates that the total play time of the disc is displayed.
9 Shows the remaining time for playback or recording.
10 The indicators corresponding to the track numbers existing in the disc light up.
11 Indicates that the disc has more than 26 tracks.
12 Indicates the repeat play mode.
13 Indicates the fade play mode.
14 Indicates the medley play mode.
15 Indicates the random play mode.
16 Indicates that the time skip function is active.
17 Indicates the program play mode.
18 Indicates that 2 points, A and B, have been selected to set a section.
19 Indicates the record mode.
20 Indicates the play mode.
21 Indicates the pause mode.
22 Indicates digital input recording of the coaxial input.
23 Indicates digital input recording of an optical input.
24 Indicates analog input recording.
25 Indicates that the digital volume control function is active.
26 Indicates that the digital NR function is active.
27 Indicates that recording or editing has been performed.
28 Indicates that time information is selected as shown in the display section.
29 Indicates that the track data as shown in the display has been selected.

1 Indica que los datos del disco mostrados en el visualizador han sido seleccionados.
2 Indica una grabación de larga duración en el modo mono.
3 Indica que la función de marcación automática está activada.
4 Indica que la función de corte de espacios está activada.
5 Muestra una función o nombre de disco/pista
6 Indica la grabación sincronizada.
7 Indica el modo de ajuste fino para la edición
8 Indica que el tiempo de reproducción total del disco está visualizado.
9 Muestra el tiempo restante para la reproducción o la grabación.
10 Los indicadores correspondientes a los números de las pistas del disco se encienden.
11 Indica que el disco tiene más de 26 pistas.
12 Indica el modo de repetición de reproducción.
13 Indica el modo de reproducción con desvanecimiento.
14 Indica el modo de reproducción tipo popurrí.
15 Indica el modo de reproducción aleatoria.
16 Indica que la función de salto con tiempo está activada.
17 Indica el modo de reproducción programada.
18 Indica que se han seleccionado dos puntos, A y B, para establecer una sección.
19 Indica el modo de grabación.
20 Indica el modo de reproducción.
21 Indica el modo de pausa.
22 Indica la grabación de entrada digital de la entrada coaxial.
23 Indica la grabación de entrada digital de una entrada óptica.
24 Indica la grabación de entrada analógica.
25 Indica que la función de control de volumen digital está activada.
26 Indica que la función de NR digital está activada.
27 Indica que la grabación o la edición ha sido realizada.
28 Indica que la información de tiempo ha sido seleccionada como se muestra en la sección de visualización.
29 Indica que los datos de las pistas mostrados en el visualizador han sido seleccionados.

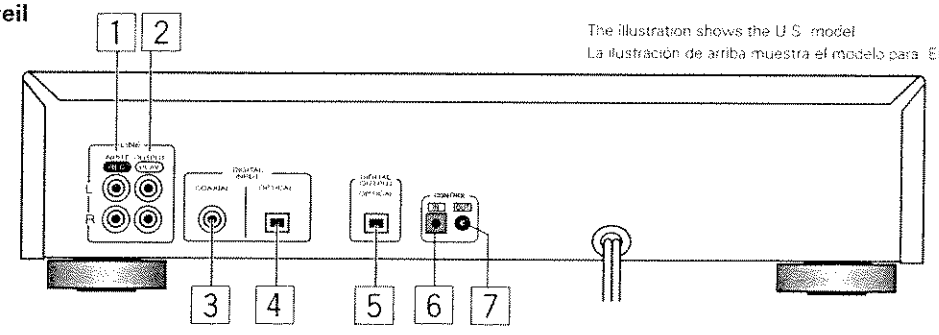
Names of Parts

Nombres de las partes

Message Shown on the Display	Description
No Disc	No disc has been loaded.
Loading	A disc is loading.
Eject	A disc is being ejected.
Blank Disc	The loaded disc is a blank disc.
Power On	The internal mechanism is being initialized.
Disc End	The end of disc is reached during playback.
TOC Reading	The TOC data is being read.
UTOC Writing	The UTOC data is being written.
Analog	The analog input is selected with the INPUT SELECTOR switch.
Coaxial	The coaxial digital input is selected with the INPUT SELECTOR switch.
Optical	The optical digital input is selected with the INPUT SELECTOR switch.
Name Over	The number of characters would exceed 100 if a name is copied using the name clip function.
Not Clipped	Copy using the name clip function is attempted while there is no name stored in memory.
Rehearsal	The rehearsal mode for fine-adjustment of settings is selected during editing.
Complete	An editing operation has been completed successfully.
Can't Edit	An editing operation has not been completed.

Mensaje mostrado en el visualizador	Descripción
No Disc	No se ha introducido un disco.
Loading	Se está introduciendo un disco.
Eject	Está siendo expulsado un disco.
Blank Disc	El disco introducido no está grabado.
Power On	El mecanismo interno está siendo inicializado.
Disc End	Se ha llegado al final del disco durante la reproducción.
TOC Reading	Los datos TOC están siendo leídos.
UTOC Writing	Los datos UTOC están siendo escritos.
Analog	La entrada analógica se selecciona con el conmutador selector INPUT SELECTOR.
Coaxial	La entrada digital coaxial se selecciona con el conmutador selector INPUT SELECTOR.
Optical	La entrada digital óptica se selecciona con el conmutador selector INPUT SELECTOR.
Name Over	El número de caracteres sobrepasará 100 si se copia un nombre utilizando la función de copiado de nombre.
Not Clipped	Se intenta copiar utilizando la función de copiado de nombre sin haber un nombre almacenado en la memoria.
Rehearsal	El modo de ensayo para el ajuste fino de los ajustes se selecciona durante la edición.
Complete	Una operación de edición se ha completado con éxito.
Can't Edit	Una operación de edición no se ha completado.

Panneau arrière de l'appareil
Main unit rear panel



The illustration shows the U.S. model
La ilustración de arriba muestra el modelo para EE.UU.

1 Audio input jacks
2 Audio output jacks
3 Digital input jack (Coaxial)
4 Digital input jack (Optical)
5 Digital output jacks (Optical)
6 Control input jack (U.S. model only)
7 Control output jack (U.S. model only)

1 Tomas de entrada de audio
2 Tomas de salida de audio
3 Toma de entrada digital (Coaxial)
4 Toma de entrada digital ('Optica)
5 Toma de salida digital ('Optica)
6 Toma de entrada de control (Modeo U.S. solamente)
7 Toma de salida de control (Modeo U.S. solamente)

- **To connect to equipment with the Pioneer mark (U.S. model only)**

Use a commercialy available miniplug cord (without load) to connect the CONTROL IN jack of this unit to the CONTROL OUT jack of equipment with the mark. This allows you intensified control of the system.

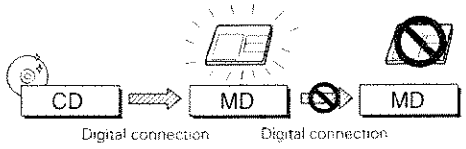
- When this unit is connected for system control, this unit cannot be controlled directly with the remote control unit.
- For further details, refer to the operating instructions of the equipment connected to this unit.

Basic Knowledge on MD

Caution on digital copy

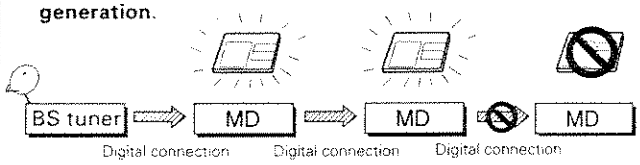
The second digital input recording (copy) from a digital-to-digital recorded source on another MD or DAT is not permitted. This is a restriction imposed by the SCMS (Serial Copy Management System).The SCMS (Serial Copy Management System) is a regulation that limits the number of digital signal copy operations in terms of "number of generations". This number is variable depending on sources, but at least one generation of digital copy from the original source is possible with any source.

1. **The digital signal from a copyrighted CD or DAT music tape can be copied digitally for only one generation.**



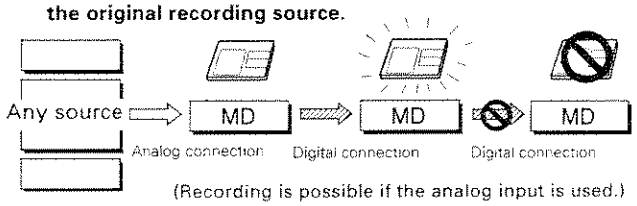
(Recording is possible if the analog input is used.)

2. **The digital signal received from satellite broadcasting can be copied digitally for up to two generation. But depending on the BS/CS tuner, otherwise, it can be copied for only one generation.**



(Recording is possible if the analog input is used.)

3. **A digital recording obtained by recording an analog input can be copied digitally for only one generation regardless of the original recording source.**



(Recording is possible if the analog input is used.)

About digital input recording

The sampling frequency used in the recording of the MJ-D707 is 44.1 kHz. But it can record digital signals from source components based on other sampling frequencies (BS/CS tuners, DVD recorders, some DAT recorders) provided that their sampling frequencies are 32 kHz or 48 kHz. However, if digital copy of the source is prohibited like in case of a DVD recorder, digital input recording is not available even when the sampling frequency can be converted. Also note that the MJ-D707 cannot convert the 96 kHz sampling frequency. In these cases, record the analog output from the source.

In case of power failure during recording

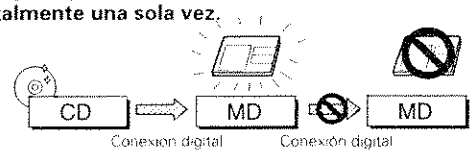
If the MD recorder is turned off accidentally, the power cord is unplugged or a power failure occurs during recording on a blank MD, immediately turn power ON. If the MD recorder is left for about a week after such an accidental power failure, the entire data in the disc will be lost.
If the above occurs during additional recording onto a previously-recorded MD, the additional data will be lost.

Conocimiento básico de los MDs

Precaución con el copiado digital

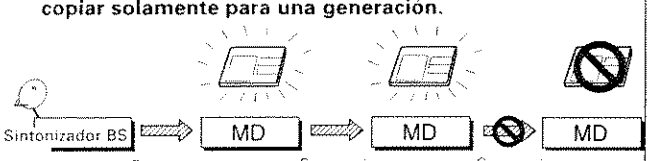
La segunda grabación (copiado) de entrada digital desde una fuente grabada de digital a digital en otro aparato MD o DAT no está permitida. Existe una restricción impuesta por el SCMS (sistema de gestión de copiado en serie).El SCMS (sistema de gestión de copiado en serie) es una norma que limita el número de operaciones de copiado de la señal digital en lo que se refiere al "número de generaciones". Este número cambia dependiendo de las fuentes, pero al menos siempre se puede realizar una copia digital de cualquier fuente original.

1. **La señal digital procedente de un CD o cinta de música DAT protegido por derechos de autor puede ser copiada digitalmente una sola vez.**



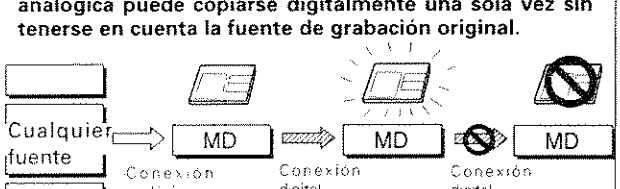
(Si se utiliza la entrada analógica se puede grabar.)

2. **La señal digital recibida de una emisión vía satélite puede ser copiada digitalmente un máximo de dos veces. Sin embargo, dependiendo del sintonizador BS/CS, se puede copiar solamente para una generación.**



(Si se utiliza la entrada analógica se puede grabar.)

3. **Una grabación digital obtenida grabando una entrada analógica puede copiarse digitalmente una sola vez sin tenerse en cuenta la fuente de grabación original.**



(Si se utiliza la entrada analógica se puede grabar.)

Acerca de la grabación de entrada digital.

La frecuencia de muestreo utilizada para grabar en el MJ-D707 es de 44,1 kHz. Pero éste puede grabar señales digitales de componentes basados en otras frecuencias de muestreo (sintonizadores BS/CS, grabadoras DVD y algunas grabadoras DAT) siempre que éstas sean de 32 kHz o 48 kHz. Sin embargo, si la copia digital de una fuente está prohibida, como en el caso de una grabadora DVD, la grabación de la entrada digital no estará disponible aunque pueda convertirse la frecuencia de muestreo. Tenga también en cuenta que el MJ-D707 no puede convertir la frecuencia de muestreo de 96 kHz. En estos casos, grabe la salida analógica de la fuente.

En el caso de producirse un fallo en la alimentación durante la grabación

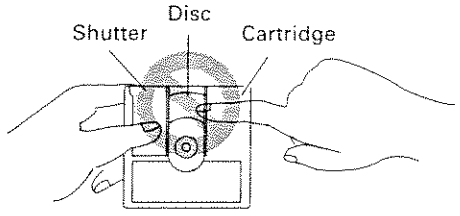
Si la grabadora de MDs se apaga accidentalmente, se desenchufa el cable de alimentación o se produce un fallo en la alimentación durante la grabación de un MD virgen, conecte inmediatamente la alimentación. Si la grabadora de MDs no se utiliza durante una semana después de producirse una desconexión accidental de la alimentación, todos los datos del disco se perderán.
Si lo mencionado arriba se produce durante una grabación adicional en un MD previamente grabado se perderán los datos adicionales.

Handling the MD

■ **Use a disc carrying the marking shown on the right.**

CAUTION!!

- Do not touch the disc directly.
- Do not force open the shutter, otherwise it will be damaged.
- Do not attempt to open the disc cartridge.



[Storage]

The disc cartridge should be stored in the case.
Do not store the disc case in the following places.

- where the temperature and humidity are high.
- where is subject to direct sunlight.
- where sand or dust may enter inside the unit.

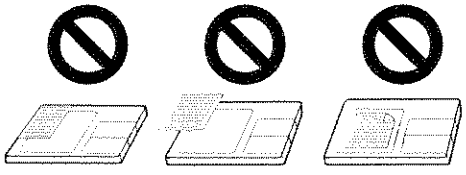
[Maintenance of cartridge]

When the cartridge gets dirty or stained, wipe gently with a soft, dry cloth.

[Attaching the disc label]

Observe the following caution when attaching a disc label. Otherwise the MD would not be able to be exposed.

- Attach the label in the specified area.
- Do not attach a label on another label.
- When an attached label is separated or peeled off, remove it and replace with a new label.



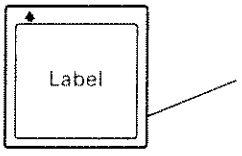
[Differences between MD recording and tape recording]

- An MD can be recorded only on one side.
- An MD is recorded by searching a space where recording is possible automatically.
- The remaining recording time available in an MD can be confirmed before starting recording.

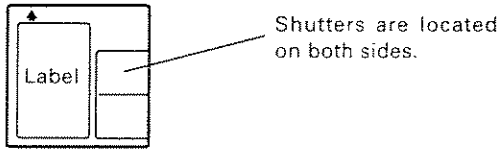
Types of MD

■ **Some discs are exclusively capable of playback and other discs are capable of both recording and playback.**

- Playback-only MD (Recording is not possible.)

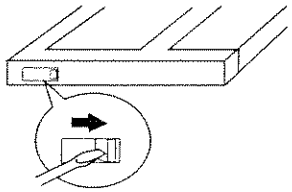


- Recordable MD



To prevent accidental erasure of recorded MD

Slide open the accidental erasure protect tab on the edge to inhibit recording on a recordable MD.



Slide close the tab when you want to record or edit the MD.

Recording is not available in the following cases.

- When you attempt to record a playback-only MD (usually used in prerecorded music software in the market).
- When the MD is protected against accidental erasure.
- When the MD has little remaining recording time.
- When "TOC Full" is displayed.
- When the TOC is abnormal.

Do not switch the power off, unplug the power cord or apply impact on the unit during UTOC recording (while blinking "UTOC Writing" is displayed, Page 14). Otherwise the UTOC may not be recorded correctly and proper playback would be impossible later.

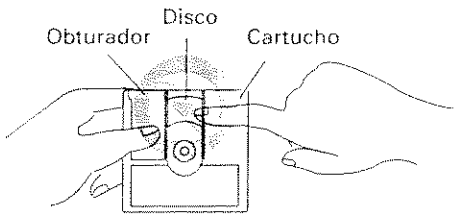
Conocimiento básico de los MDs

Manejo de los MDs

■ **Utilización de un disco que tenga la marca mostrada a la derecha.**

PRECAUCIÓN!!

- No toque directamente el disco.
- No abra a la fuerza el obturador, de lo contrario, éste se estropeará.
- No intente abrir el cartucho del disco.



[Para guardar los discos]

El cartucho del disco debe guardarse en su caja.
No guarde la caja del disco en los lugares siguientes:

- Donde la temperatura y la humedad sean altas.
- Donde este expuesta a la luz solar directa.
- Donde arena o polvo puedan entrar en la unidad.

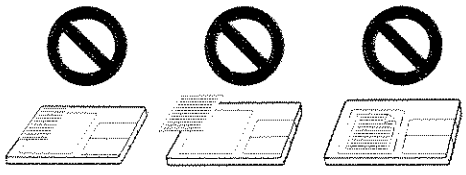
[Mantenimiento del cartucho]

Cuando el cartucho se ensucie o manche, límpielo suavemente con un paño seco.

[Colocación de una etiqueta al disco]

Tome las precauciones siguientes cuando coloque una etiqueta al disco. De lo contrario, el MD tal vez no pueda quedar expuesto.

- Coloque la etiqueta en el área especificada.
- No ponga una etiqueta sobre otra.
- Cuando la etiqueta colocada se despegue, quítela y reemplácela por otra nueva.



[Diferencias entre la grabación de un MD y la grabación de una cinta]

- Un MD sólo puede grabarse en un lado.
- Un MD se graba buscando un espacio donde la grabación puede hacerse automáticamente.
- El tiempo de grabación restante que se encuentra disponible en un MD puede confirmarse antes de iniciar la grabación.

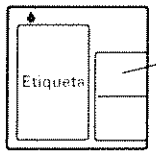
Tipos de MD

■ **Algunos discos sólo pueden reproducirse mientras que otros pueden grabarse y reproducirse.**

- MD de reproducción solamente (La grabación resulta imposible.)

El obturador está colocado en el lado posterior.

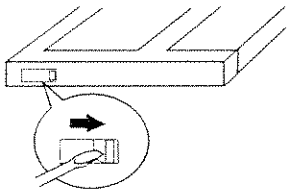
- MD grabable



Los obturadores se encuentran situados en ambos lados.

Para impedir el borrado accidental de un MD grabado

Abra deslizando la lengüeta de protección contra borrado accidental situada en el borde e impedir así grabar en un MD grabable.



Cierre deslizando la lengüeta cuando quiera grabar o editar el MD.

PRECAUCIÓN!!

La grabación no puede realizarse en los casos siguientes.

- Cuando intente grabar un MD de reproducción solamente (generalmente uno de música pregrabado de venta en el mercado).
- Cuando el MD esté protegido contra el borrado accidental.
- Cuando al MD le quede muy poco tiempo de grabación.
- Cuando se visualice "TOC Full".
- Cuando el TOC no sea normal.

No desconecte la alimentación, desenchufe el cable de alimentación o golpee la unidad durante la grabación del UTOC (mientras se visualiza "UTOC Writing" parpadeando, [página 14]). De lo contrario, el UTOC tal vez no se grabe correctamente y, más adelante, la reproducción resultará imposible.

TOC and UTOC

The MD contains the recording of data on the disc or its tracks, including the number of tracks, their playing time and track names. This data is referred to as the TOC (Table Of Contents). Particularly, the TOC which can be rewritten is called the UTOC (User Table Of Contents). This MD recorder rewrites the UTOC when the disc is ejected or the MD recorder is switched to the STANDBY mode from the remote control unit. The display shows "UTOC Writing" during the UTOC rewriting operation.

Note

After completing recording, be sure to eject the disc (because the UTOC is written during disc ejection) before turning the power off.

About track numbers

One or more track number is assigned automatically in every recording. The track number is incremented in subsequent additional recording.

Track number assignment in digital input recording

- During recording from CD or MD, a track number is assigned automatically in each point where a track number is recorded in the CD or MD.
  When digitally recording a CD or MD, track numbers may not correspond to the original track numbers.
- During digital input recording from an external source (other than CD and MD), auto marking can be used in the same way as during analog input recording.

Track number assignment in analog input recording

- Auto marking can be used. However, in this case, note that track numbers may not always be assigned to correct position due to noise, etc.

MD system restrictions

The MD is recorded in a different format from compact cassettes and DAT tapes. As a result, symptoms as described below may be observed depending on the way you record or edit the MD.
Remember that these symptoms are due to the system restrictions and not malfunctions.

Symptom	System Restriction
"TOC Full" is displayed before the maximum number of MD tracks (254 tracks) is reached.	The partitions between recordings in an MD are registered in the UTOC. After repeated recording and editing operations involving partial erasure, the UTOC data may become full before the maximum number of tracks (254 tracks) is reached. In this case, no more recording will be possible. (Such an MD can be made available for recording after performing the 1-track or all-track erase operation.)
"Disc Full" is displayed before the maximum recording time of the MD is reached.	When the disc is scratched or otherwise damaged, that section becomes automatically unavailable for recording so the total recording time is reduced.
The remaining recording time cannot be increased after erasing some short tracks.	The remaining recording time information may sometimes not count the time of shorter tracks than 12 seconds.
The total of the recorded time and remaining recording time of an MD does not match the maximum recording time of the MD.	The minimum unit of recording is usually a cluster (about 2 seconds), but shorter data than a cluster also spends a space of about 2 seconds. As a result, the actually available recording time may be shorter than the displayed remaining time. In addition, if the disc is scratched or otherwise damaged, that section becomes automatically unavailable for recording so the total recording time is reduced further. (In this case, "Defect" is displayed during recording and the MD track number is incremented automatically.)
It is sometimes impossible to combine tracks during editing.	The combine function may sometimes be unavailable with an MD which experienced repeated recording or editing. Tracks cannot be combined neither in the following cases: • When a track was recorded from a digital input (from a CD or MD) while the other was recorded from an analog input. • When a track was recorded in stereo while the other was recorded in long-hour monaural recording.
Sound is interrupted during fast forward or reverse of a recorded track.	With an MD which experienced repeated recording or editing, the sound may be interrupted during fast forward or reverse.

TOC y UTOC

El MD contiene la grabación de datos del disco o de sus pistas, incluyendo el número de pistas, su tiempo de reproducción y sus nombres. Estos datos reciben el nombre de TOC (índice). El TOC que puede reescribirse se llama UTOC (índice del usuario). Esta grabadora MDs reescribe el UTOC cuando expulsa el disco o cuando se pone en el modo STANDBY desde el mando a distancia. El visualizador muestra "UTOC Writing" durante la operación de escritura del UTOC.

Nota

Después de completar la grabación, asegúrese de expulsar el disco (porque el UTOC (porque el UTOC se escribe durante la expulsión del disco) antes de desconectar la alimentación.

Acerca de los números de las pistas

En cada grabación se asigna automáticamente uno o más números de pistas. El número de pista aumenta con cada grabación subsiguiente.

Asignación de número de pista en la grabación de entrada digital

- Durante la grabación de CDs o MDs, en cada punto donde se encuentra grabado un número de pista en el CD o MD se asigna automáticamente un número de pista.
  Cuando se graba digitalmente un CD o MD, los números de pista pueden no corresponder a los números de pista originales.
- Durante la grabación de entrada digital de una fuente externa (otra que no sea un CD o MD), la marcación automática puede utilizarse de la misma forma que durante la grabación de entrada analógica.

Asignación de números de pistas en la grabación de entrada analógica

- Puede utilizarse la marcación automática. Sin embargo, en este caso, tenga en cuenta que los números de pistas tal vez no se asignen siempre a las posiciones correctas debido al ruido,etc.

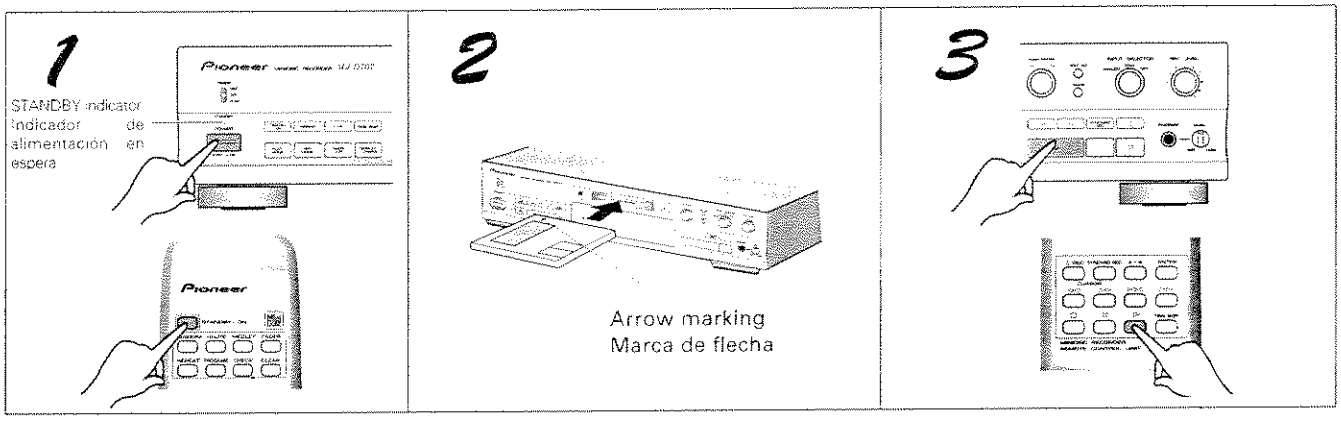
Restricciones del sistema MD

El MD se graba en un formato diferente de los casetes compactos y cintas DAT. Por consiguiente, tal vez se observen los síntomas descritos más abajo dependiendo de la forma en que se grabe o edite el MD.
Recuerde que estos síntomas se deben a las restricciones del sistema y no son fallos del funcionamiento.

Síntoma	Restricción del sistema
Antes de alcanzarse el máximo número de pistas de MD (254 pistas) se visualiza "TOC Full".	Las divisiones entre las grabaciones de un MD se registran en el UTOC. Después de realizar repetidamente operaciones de grabación y edición con borrados parciales, el UTOC tal vez se llene con datos antes de alcanzar el número máximo de pistas (254 pistas). En este caso no se podrá grabar más. (Tal MD podrá grabarse después de realizar la operación de borrado de 1 pista o todas las pistas .)
"Disc Full" se visualiza antes de alcanzarse el tiempo máximo de grabación del MD.	Cuando se raye el disco o se estropee de cualquier otra forma, esa sección quedará automáticamente anulada para la grabación, por lo que el tiempo de grabación se reducirá aún más.
El tiempo de grabación restante no puede aumentar después de borrar algunas pistas breves.	La información del tiempo de grabación restante puede que algunas veces no cuente el tiempo de las pistas que duran menos de 12 segundos.
El tiempo grabado total y el tiempo de grabación restante de un MD no concuerdan con el tiempo máximo de grabación del MD.	La unidad mínima de grabación es generalmente de un grupo (unos 2 segundos), pero los datos inferiores a un grupo también ocupan un espacio de unos 2 segundos. Por consiguiente, el tiempo de grabación realmente disponible tal vez sea inferior al tiempo restante visualizado. Además, si el disco está rayado o estropeado de otra forma, esa sección quedará automáticamente anulada para la grabación, por lo que el tiempo de grabación se reducirá aún más. (En este caso, "Defect" se visualiza durante la grabación y el número de pistas del MD aumenta automáticamente.)
Algunas veces resulta imposible combinar pistas durante la edición.	La función de combinación tal vez no se encuentre disponible algunas veces con un MD en el que se haya grabado o editado repetidamente. Las pistas no pueden combinarse en los casos siguientes: ● Cuando una pista fue grabada de una entrada digital (de un CD o MD) mientras la otra fue grabada de una entrada analógica. ● Cuando una pista fue grabada en estéreo mientras la otra fue grabada en el modo de grabación mono de larga duración.
El sonido se interrumpe durante el avance rápido o el retroceso rápido de una pista grabada.	Con un MD que ha sido grabado o editado repetidamente, el sonido podrá interrumpirse durante el avance rápido o el retroceso rápido.

Simple Playback and Recording

Playing an MD



1. Turn power ON.

- **When the STANDBY indicator is not lit:**
  Press the POWER switch on the main unit.
- **When the STANDBY indicator is lit:**
  Press the STANDBY/ON switch on the remote control unit.

MEMO

Difference between the POWER switch on the main unit and the STANDBY/ON switch on the remote control unit

To turn off the power supply to the MJ-D707, use the POWER switch on the main unit. When the STANDBY/ON switch on the remote control unit is pressed while the power is ON, the STANDBY indicator on the main unit remains lit and the power supply to the main unit is not completely shut off. In this condition, the power can be turned ON using the STANDBY/ON switch on the remote control unit.

While the STANDBY indicator is lit, the power can be turned ON automatically by simply inserting an MD.

2. Load an MD.

Hold an MD horizontally with the label side up and insert gently in the direction of the arrow. The MD will be pulled in automatically from the middle.

If "Blank MD" is displayed, eject the MD and use another MD.

A disc will not be accepted if you load it immediately after switching power ON. Load a disc after "No Disc" is displayed.

3. Start playback.

Press the play (►) button.

- When a playback-only MD or a recordable MD containing the track name data is loaded, the track name is displayed by scrolling. (A name composed of no more than 11 characters is not scrolled.)
  "No Name" is displayed if the MD does not contain name data.

Reproducción y grabación sencillas

Reproducción de un MD

1. Conecte la alimentación.

- **Cuando el indicador STANDBY esté apagado:**
  Pulse el interruptor POWER de la unidad principal.
- **Cuando el indicador STANDBY esté encendido:**
  Pulse el interruptor STANDBY/ON del mando a distancia.

MEMO

Diferencia entre el interruptor POWER de la unidad principal y el interruptor STANDBY/ON del mando a distancia

Para desconectar la alimentación del MJ-D707 utilice el interruptor POWER de la unidad principal. Cuando se pulse el interruptor STANDBY/ON del mando a distancia estando conectada la alimentación, el indicador STANDBY de la unidad principal se mantendrá encendido y el suministro de alimentación a la unidad principal no se cortará completamente. Bajo esta condición, la alimentación puede conectarse utilizando el interruptor STANDBY/ON del mando a distancia.

Mientras el indicador STANDBY esté encendido, la alimentación podrá conectarse automáticamente insertando simplemente un MD.

2. Introduzca un MD.

Sujete horizontalmente el MD con el lado de la etiqueta hacia arriba e insértelo suavemente en el sentido de la flecha. El MD será introducido automáticamente una vez insertado hasta la mitad.

Si se visualiza "Blank MD", expulse el MD y utilice otro MD.

Un disco no será aceptado si coloca inmediatamente después de activar la alimentación. Coloque un disco luego de que se visualiza "No disc".

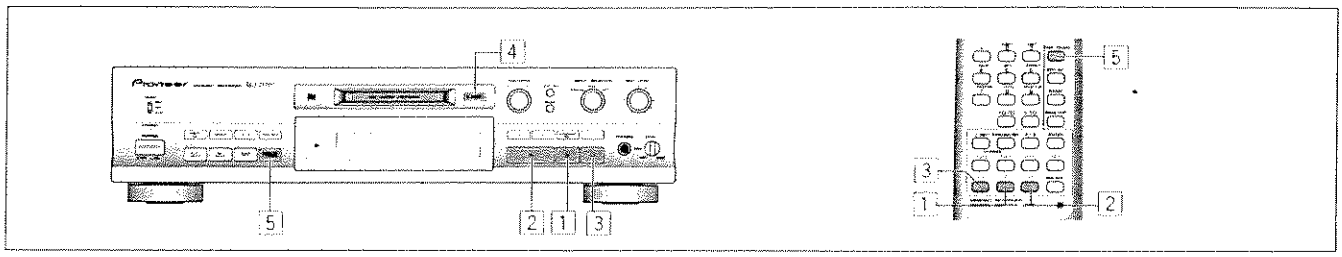
3. Inicie la reproducción.

Pulse el botón de reproducción (►).

- Cuando se inserte un MD de reproducción solamente o un MD grabable que contenga datos de nombres de pistas, los nombres de las pistas se visualizarán desplazándose. (Un nombre compuesto de menos de 11 caracteres no se desplazará.)
  Si el MD no contiene datos de nombres se visualizará "No Name".

Simple Playback and Recording

Reproducción y grabación sencillas



1. To let playback pause temporarily
Press the pause (II) button during playback.

2. To cancel pause
Press the play (►) or pause (II) button.

3. To stop playback
Press the stop (■) button.

4. To eject the disc
Press the MD eject (▲) button.

5. To switch the displayed information
Press the DISPLAY/CHARA button. Each press switches the information as shown below.

1. Para hacer una pausa temporal en la reproducción
Pulse el botón (II) durante la reproducción.

2. Para cancelar una pausa
Pulse el botón de reproducción (►) o el de pausa (II).

3. Para detener la reproducción
Pulse el botón de parada (■).

4. Para expulsar el disco.
Pulse el botón de expulsión del MD (▲).

5. Para cambiar la información visualizada
Pulse el botón DISPLAY/CHARA. La información cambia con cada pulsación como se muestra abajo.

[In stop mode]

- Name display*
- Total recording time of disc
- Remaining recording time of disc

[In play or pause mode]

- Name display
- Elapsed play time of current track
- Remaining play time of current track
- Remaining play time of disc

* If a track number is selected:
The track name and playing time are displayed.

[En el modo de parada]

- Visualización de nombres*
- Tiempo de grabación total del disco
- Tiempo de grabación restante del disco

[En el modo de reproducción o pausa]

- Visualización de nombres
- Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual
- Tiempo de reproducción restante de la pista actual
- Tiempo de reproducción restante del disco

* Si se selecciona un número de pista:
Se visualizará el nombre de la pista y el tiempo de reproducción.

Simple Playback and Recording

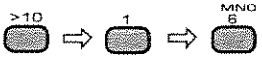
Selecting the desired track (Direct track selection)

Playback can be started from a desired track by simply selecting its track number on the remote control unit.

Example) To play track No. 8 (or a track with a 1-digit number)

(Press the numeric key of the track number to start playback.)

Example) To play track No. 16 (or a track with a 2-digit number)



Compose the track number by pressing numeric keys in sequence to start playback.

Example) To play track No. 168 (or a track with a 3-digit number)

Compose the track number by pressing numeric keys in sequence to start playback.

Skipping to the beginning of a track

The beginning of a desired track can be located while observing the track number display.

Reproducción y grabación sencillas

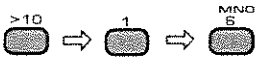
Selección de la pista deseada (Selección directa de pistas)

La reproducción puede iniciarse desde una pista deseada seleccionando simplemente el número de esa pista en el mando a distancia.

Ejemplo: Para reproducir la pista número 8 (o una pista cuyo número sólo tenga un dígito)

(Pulse el botón numérico correspondiente al número de la pista para iniciar la reproducción.)

Ejemplo: Para reproducir la pista número 16 (o una pista cuyo número tenga dos dígitos)



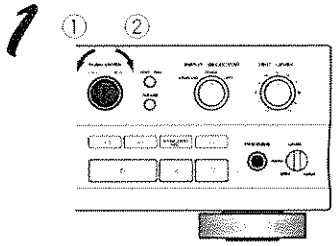
Componga el número de la pista pulsando en orden los botones numéricos para iniciar la reproducción.

Ejemplo: Para reproducir la pista número 168 (o una pista cuyo número tenga tres dígitos)

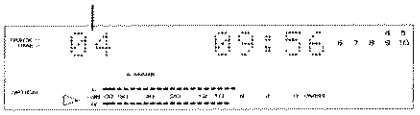
Componga el número de la pista pulsando en orden los botones numéricos para iniciar la reproducción.

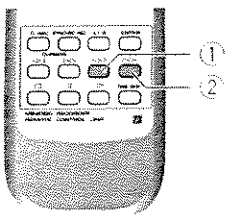
Salto al comienzo de una pista

El principio de una pista deseada puede localizarse observando la visualización de los números de las pistas.



Track number display
Visualización de números de pistas





① To return to the beginning of the previous track
② To advance to the beginning of the next track

① Para volver al principio de la pista anterior
② Para avanzar al principio de la pista siguiente

1. Main unit operation

Rotate the jog dial while observing the track number shown on the display.

2. Remote control operation

Press the I◄◄ or ►►I button while observing the track number shown on the main unit display. Tracks can be skipped for the same number of times as the button is pressed.

Pressing the I◄◄ button once during playback returns to the beginning of the current track.

1. Operación con la unidad principal

Ruotare la manopola jog osservando nel contempo il numero di brano visualizzato sul display.

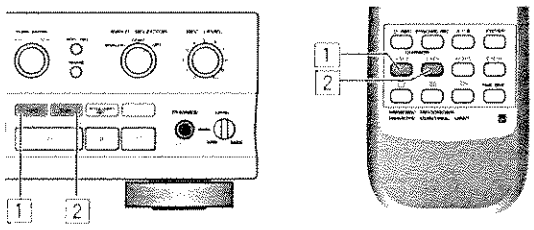
2. Operación con el mando a distancia

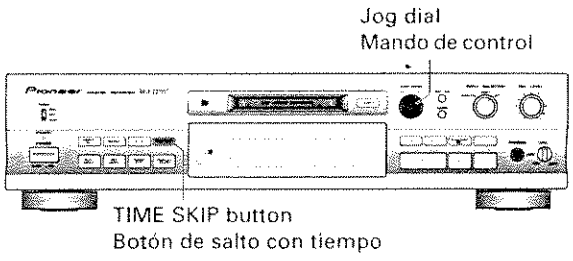
Pulse el botón I◄◄ o ►►I mientras observa los números de las pistas mostrados en el visualizador de la unidad principal. Pude saltarse el número de pistas correspondiente a las veces que se pulse el botón.

Al pulsar una vez el botón (I◄◄) durante la reproducción se vuelve al principio de la pista actual.

Simple Playback and Recording

Reproducción y grabación sencillas





Searching the disc by fast forward or fast reverse

The fast forward or fast reverse operation is possible while listening to the playback. This is convenient for searching a desired point in a track.

1 To fast reverse the disc
Press and hold the ◄◄ button during playback.

2 To fast forward the disc
Press and hold the ►► button during playback.

Búsqueda en el disco mediante el avance rápido o el retroceso rápido

La operación de avance rápido o retroceso rápido puede realizarse durante la reproducción. Esto resulta conveniente para buscar un punto deseado de una pista.

1 Para retroceder rápidamente por el disco
Mantenga presionado el botón ◄◄ durante la reproducción.

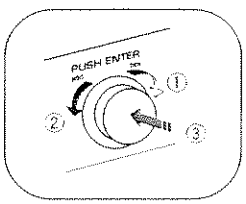
2 Para Avanzar rápidamente por el disco
Mantenga presionado el botón ►► durante la reproducción.

Search at an even higher speed (Time skipping)

The position in a track can be skipped either by 30 or 60 seconds. The time skip function can for example be used to skip recorded commercials which are often broadcast for 30 or 60 seconds.

1. Press the TIME SKIP button during playback or pause.
"TIME SKIP" lights on the main unit display.
Time skipping cannot be activated during random playback or program playback.

2. Turn the jog dial.



Turning the jog dial in direction ① skips 30 (or 60) seconds of recording.
Turning the jog dial in direction ② skips 30 (or 60) seconds of recording.

The skipped time period can be changed to 60 seconds by pushing the jog dial in direction ③ before turning it. Pushing the jog dial also changes the displayed skip period from 30 to 60 seconds.

■ To cancel time skipping

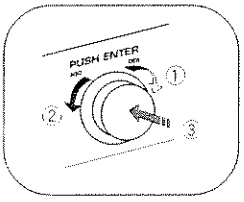
Press the TIME SKIP button again.

Búsqueda a una velocidad todavía más alta (Salto con tiempo)

En una pista se puede realizar un salto de 30 o 60 segundos. La función de salto con tiempo puede utilizarse, por ejemplo, para saltar anuncios grabados que se emiten a menudo durante 30 ó 60 segundos.

1. Pulse el botón TIME SKIP durante la reproducción o la pausa.
"TIME SKIP" se enciende en el visualizador de la unidad principal.
El salto con tiempo no puede activarse durante la reproducción aleatoria ni durante la reproducción programada.

2. Gire el mando de control.



Al girar el mando de control en el sentido de ① se saltan 30 (o 60) segundos de grabación.
Al girar el mando de control en el sentido de ② se saltan 30 (o 60) segundos de grabación.

El periodo de tiempo saltado puede cambiarse a 60 segundos pulsando el mando de control en el sentido de ③ antes de girarlo.
Al pulsar el mando de control también cambia el periodo de salto visualizado, de 30 a 60 segundos.

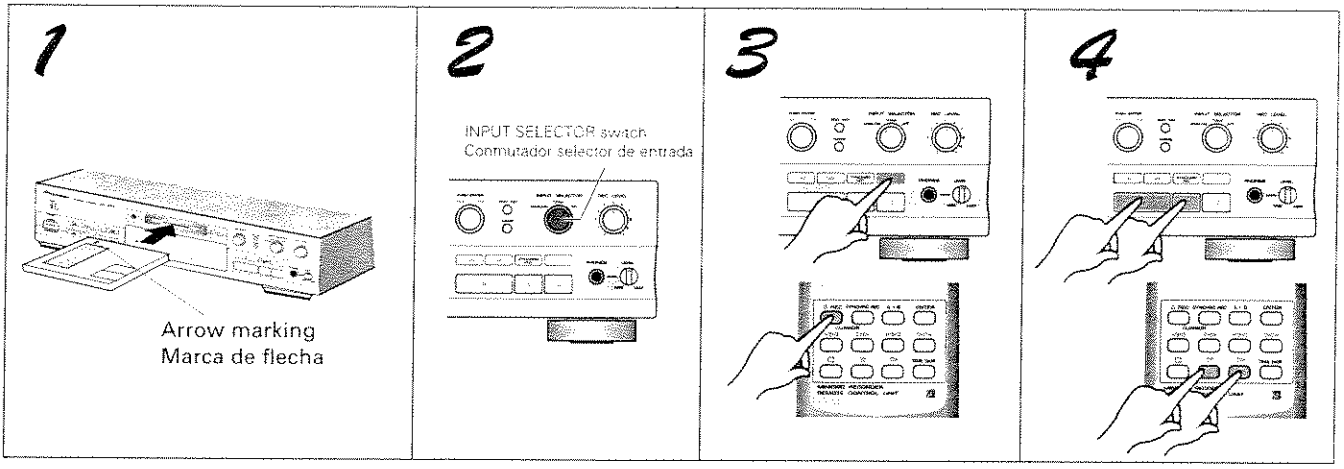
■ Para cancelar el salto con tiempo

Pulse de nuevo el botón TIME SKIP.

Simple Playback and Recording

Digital input recording on MD

Additional recording on an MD is appended automatically to the end of the existing recording. This means that the end of the existing recording does not have to be searched like with a cassette tape.



1. **Load a recordable MD.**
   Hold an MD horizontally with the label side up and insert gently in the direction of the arrow. The MD will be pulled in automatically from the middle.

2. **Using the INPUT SELECTOR switch, select the input where the recording source component is connected.**
   For digital input recording, select the component connected to the "OPT " or "COAX" input.

   If "MONO" is lit on the display, the recording will be long-hour monaural recording. See (Page 36) if you want stereo recording.

3. **Press the record (●) button.**
   The unit enters record-pause mode.

4. **Press the play (►) or pause (II) button to start recording.**

5. **Start playing the source component connected to the jack selected with the INPUT SELECTOR switch.**

6. **To stop recording:**
   Press the stop (■) button.

Reproducción y grabación sencillas

Grabación de entrada digital en un MD

La grabación adicional en un MD se coloca automáticamente al final de la grabación existente. Esto significa que el final de la grabación existente no tiene que ser buscado como ocurre con las cintas de casete.

1. **Introduzca un MD grabable.**
   Sujete horizontalmente el MD con el lado de la etiqueta hacia arriba e insértelo suavemente en el sentido de la flecha. El MD será introducido automáticamente una vez insertado hasta la mitad.

2. **Utilizando el conmutador selector INPUT SELECTOR, seleccione la entrada a la que está conectado el componente fuente.**
   Para la grabación de entrada digital, seleccione el componente conectado a la entrada "OPT" o "COAX".

   Si está encendido "MONO" en el visualizador, la grabación será una grabación mono de larga duración. Consulte la página 36 si desea realizar la grabación en estéreo.

3. **Pulse el botón de grabación (●).**
   La unidad entra en el modo de pausa de grabación.

4. **Pulse el botón de reproducción (►) o de pausa (II) para iniciar la grabación.**

5. **Inicie la reproducción en el componente fuente conectado a la toma seleccionada con el conmutador selector INPUT SELECTOR.**

6. **Para detener la grabación:**
   Pulse el botón de parada (■).

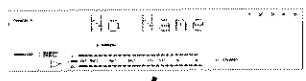
Simple Playback and Recording

To switch the displayed information

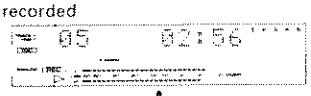
Press the DISPLAY/CHARA button. Each press switches the information as shown below.

[In play or pause mode]

- Name display



- Elapsed recording time of the track being recorded



- Remaining recording time of disc

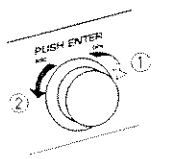
To control the digital input level (Digital Record volume)

With digital input recording, it is usually not required to adjust the digital input level. But this unit has been designed to allow digital input level adjustment in steps 3 and 4.
Be sure to use the following procedure if you want to adjust the digital input level. Note that the REC LEVEL control cannot be used.

1 Press the REC MODE button.
If an MD is loaded, digital input volume level can be set even when the unit is in the Stop mode.
"Digital vol." is shown on the main unit display.

2 Push the jog dial.
The display changed to "D.vol dB".

3 Turn the jog dial to vary the digital input level.
The control range is between +12 dB and 0 dB and -48 dB. (The initial value is 0 dB.)



Turning the jog dial in direction ① increases the digital input level.
Turning the jog dial in direction ② decreases the digital input level.

The digital input level is displayed as shown below

CAUTION:
The digital input level control is available only when the sampling frequency of the input is 44.1 kHz.
Once the digital input level has been controlled, the setting memory is backed up even after the power is turned OFF.

4 Push the jog dial after the adjustment.
When the volume is set to other value than the initial value of 0 dB, the D.VOL indicator lights up on the main unit display.

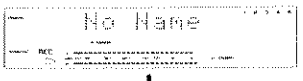
Reproducción y grabación sencillas

Para cambiar la información visualizada

Pulse el botón DISPLAY/CHARA. La información cambia con cada pulsación como se muestra abajo.

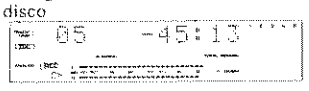
[En el modo de reproducción o pausa]

- Visualización de nombres



- Tiempo de grabación transcurrido de la pista que está siendo grabada

- Tiempo de grabación restante del disco



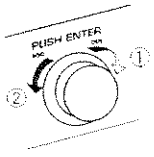
Para controlar el nivel de entrada digital (Control de volumen digital)

Con la grabación de entrada digital, normalmente no es necesario ajustar el nivel de entrada digital. Pero esta unidad ha sido diseñada para permitir el ajuste del nivel de entrada digital en los pasos 3 y 4.
Asegúrese de utilizar el procedimiento siguiente si desea ajustar el nivel de entrada digital. Tenga en cuenta que el control REC LEVEL no puede ser utilizado.

1 Presione el botón REC MODE.
Si un MD se encuentra colocado, el nivel de volumen de entrada digital puede ajustarse aun cuando la unidad se encuentra en el modo de parada.
En el visualizador de la unidad principal se muestra "Digital vol.".

2 Pulse el mando de control.
La visualización cambia a "D.vol dB".

3 Gire el mando de control para variar el nivel de entrada digital.
El margen de control se encuentra entre +12 dB y 0db y -48 dB.(El valor inicial es 0 dB.)



Al girar el mando de control en el sentido de ① aumenta el nivel de entrada digital.
Al girar el mando de control en el sentido de ② disminuye el nivel de entrada digital.

El nivel de entrada digital se visualiza como se muestra abajo.

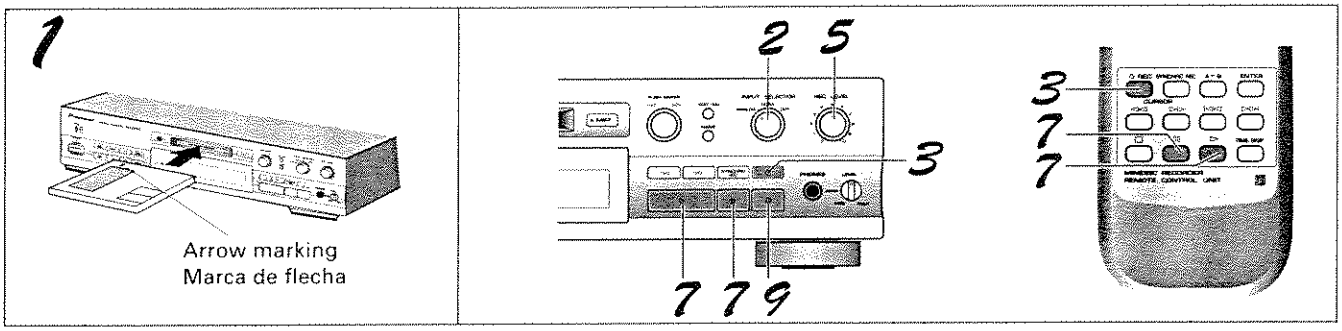
PRECAUCIÓN:
El control de nivel de entrada digital sólo se encuentra disponible cuando la frecuencia de muestreo de la entrada es de 44,1 kHz.
Una vez controlado el nivel de entrada digital, la memoria de ajustes se mantiene aunque se desconecte la alimentación.

4 Empuje el mando de control después de haber hecho el ajuste.
Cuando el volumen se ajuste a otro valor que no sea el valor inicial de 0 dB, el indicador D.VOL se encenderá en el visualizador del aparato principal.

Simple Playback and Recording

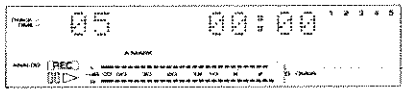
Analog input recording on MD

Additional recording on an MD is appended automatically to the end of the existing recording. This means that the end of the existing recording does not have to be searched like with a cassette tape.



1. **Load a recordable MD.**
   Hold an MD horizontally with the label side up and insert gently in the direction of the arrow. The MD will be pulled in automatically from the middle.
2. **Select the "ANALOG" input with the INPUT SELECTOR switch.**
   If "MONO" is lit on the display, the recording will be long-hour monaural recording. See (Page 36) if you want stereo recording.
3. **Press the record (●) button.**
   The unit enters record-pause mode.
4. **To adjust the recording level, play the source component connected to the analog audio input jacks.**
5. **Adjust the recording level by turning the REC LEVEL control.**

   Adjust so that the peak level meter in the main unit display does not indicate "OVER" (red segment).



Adjust so that this section lights at the peak level of the sound.

6. **Stop playing the source component connected to the analog audio input jacks.**
   Search the beginning of the music to be recorded.
7. **Press the play (►) or pause (II) button to start recording.**
8. **To start recording, play the source component connected to the analog audio input jacks.**
9. **To stop recording:**
   Press the stop (■) button.

■ **To switch the displayed information**
See the procedure described in "To switch the displayed information" on page 25.

Reproducción y grabación sencillas

Grabación de entrada analógica en un MD

La grabación adicional en un MD se coloca automáticamente al final de la grabación existente. Esto significa que el final de la grabación existente no tiene que ser buscado como ocurre con las cintas de casete.

1. **Introduzca un MD grabable.**
   Sujete horizontalmente el MD con el lado de la etiqueta hacia arriba e insértelo suavemente en el sentido de la flecha. El MD será introducido automáticamente una vez insertado hasta la mitad.
2. **Seleccione la entrada "ANALOG" con el conmutador selector INPUT SELECTOR.**
   Si está encendido "MONO" en el visualizador, la grabación será una grabación mono de larga duración. Consulte la página 36 si desea realizar la grabación en estéreo.
3. **Pulse el botón de grabación (●).**
   La unidad entra en el modo de pausa de grabación.
4. **Para ajustar el nivel de grabación, haga la reproducción en el componente fuente conectado a las tomas de entrada de audio analógico.**
5. **Ajuste el nivel de la grabación girando el control REC LEVEL.**

   Ajuste para que el medidor de nivel de cresta del visualizador de la unidad principal no indique "OVER" (segmento rojo).

Ajuste de forma que esta sección se encienda al alcanzarse el nivel de cresta del sonido.

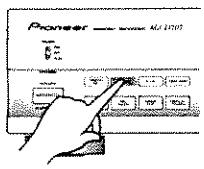
6. **Pare la reproducción en el componente fuente conectado a las tomas de entrada de audio analógico.**
   Búsqueda del comienzo de la música que va a ser grabada.
7. **Pulse el botón de reproducción (►) o el de pausa (II) para iniciar la grabación.**
8. **Para iniciar la grabación, haga la reproducción en el componente fuente conectado a las tomas de entrada de audio analógico.**
9. **Para detener la grabación:**
   Pulse el botón de parada (■).

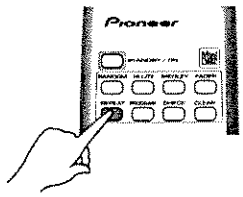
■ **Para cambiar la información visualizada**
Consulte el procedimiento descrito en "Para cambiar la información visualizada" en la página 25.

Advanced Playback Features

Playing track(s) repeatedly (Repeat playback)

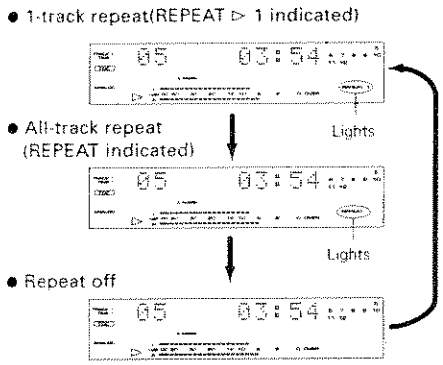
A single track or all tracks in a disc can be played repeatedly. A section between two arbitrarily selected points can also be repeated.





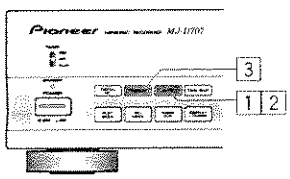
Press the REPEAT button.

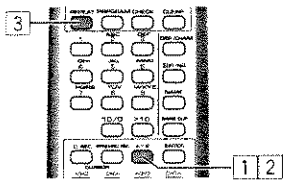
Each press switches the repeat mode as shown below.



■ Repeating a section between two points

Select start point A and end point B of the section to be repeated.





1 Set start point A.

While listening to playback, press the A-B button at the point you want to start the repeat play.

2 Set end point B.

While listening to playback, press the A-B button at the point you want to end the repeat play.

3 Press the REPEAT button.

- Pressing the REPEAT button again cancels the repeat mode and starts normal playback from the beginning of the current track.
- The A and B settings are canceled automatically when playback is stopped.

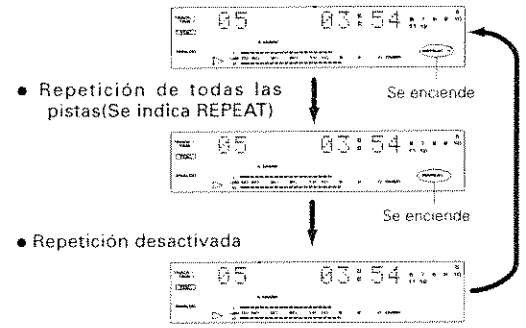
Características de reproducción avanzada

Repetición de reproducción de canciones (Repetición de reproducción)

Se puede reproducir repetidamente una sola pista o todas ellas. También se puede repetir una sección ubicada entre dos puntos seleccionados arbitrariamente.

Pulse el botón REPEAT.

El modo de repetición cambia con cada pulsación como se muestra abajo.



■ Repetición de una sección entre dos puntos

Seleccione el punto de inicio A y el punto de finalización B de la sección que va a repetir.

1 Establezca el punto de inicio A.

Mientras escucha la reproducción, pulse el botón A-B en el punto donde desee iniciar la repetición de la reproducción.

2 Establezca el punto de finalización B.

Mientras escucha la reproducción, pulse el botón A-B en el punto donde desee finalizar la repetición de la reproducción.

3 Pulse el botón REPEAT.

- Al pulsar de nuevo el botón REPEAT se cancela el modo de repetición y empieza la reproducción normal desde el comienzo de la pista actual.
- Los puntos A y B establecidos se cancelan automáticamente cuando se detiene la reproducción.

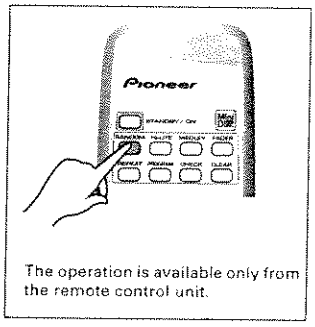
Advanced Playback Features

Playing tracks in a random order (Random playback)

The tracks in an MD can be played in a random order until all of them have been played.

Press the RANDOM button during playback or stop.

"RDM" lights on the main unit display and random playback starts.



The operation is available only from the remote control unit.

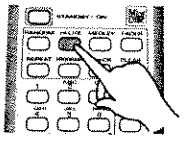
- The random play mode is canceled when playback is stopped.
- When the REPEAT button is pressed during random playback, the random playback will be repeated.
- When the MEDLEY button is pressed during random playback, the random playback will be canceled and medley playback starts.

Quickly locating desired music in a MD (Highlight Scan)

The section of about 10 seconds after the beginning of every track in a disc can be played in sequence. This allows you to locate the desired music from a disc quickly.

Press the HI-LITE button during play or stop.

The "Hi-Lite" indicator lights on the main unit display and Highlight Scan starts.



The operation is available only from the remote control unit.

When the track you want to play entirely starts, press the play button. Highlight Scan is canceled and normal playback starts from the beginning of the track.

Note

- *If a track is shorter than 1 minute, the 10-second section from its beginning is played. If a track is shorter than 10 seconds, it is played from the beginning to the end.*
- *When Highlight Scan is started in the middle of program playback or random playback, the program or random playback is canceled together with the current program data.*
- *1-track repeat is not possible during highlight scan.*

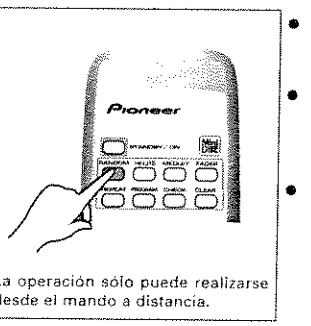
Características de reproducción avanzada

Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

Las pistas de un MD pueden reproducirse aleatoriamente hasta terminar de reproducirse todas ellas.

Pulse el botón RANDOM durante la reproducción o la parada.

"RDM" se enciende en el visualizador de la unidad principal y empieza la reproducción aleatoria.



La operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia.

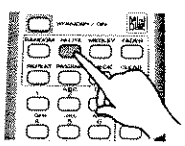
- El modo de reproducción aleatoria se cancela cuando se detiene la reproducción.
- Cuando se pulse el botón REPEAT durante la reproducción aleatoria, la reproducción aleatoria se repetirá.
- Cuando se pulse el botón MEDLEY durante la reproducción aleatoria, ésta se cancelará y empezará la reproducción en el modo popurrí.

Pulse el botón HI-LITE durante la reproducción o la parada.

La sección de unos 10 segundos posterior al principio de cada pista de un disco puede reproducirse en orden. Esto le permitirá localizar rápidamente la pista deseada de un disco.

Pulse el botón HI-LITE durante el modo de parada.

El indicador "Hi-Lite" se enciende en el visualizador del aparato principal y empieza la exploración hightlight.



La operación solo puede realizarse desde el mando a distancia.

Pulse el botón de reproducción cuando comience la pista que desee reproducir completamente. La exploración highlight se cancelará y la reproducción normal empezará desde el comienzo de la pista.

Nota

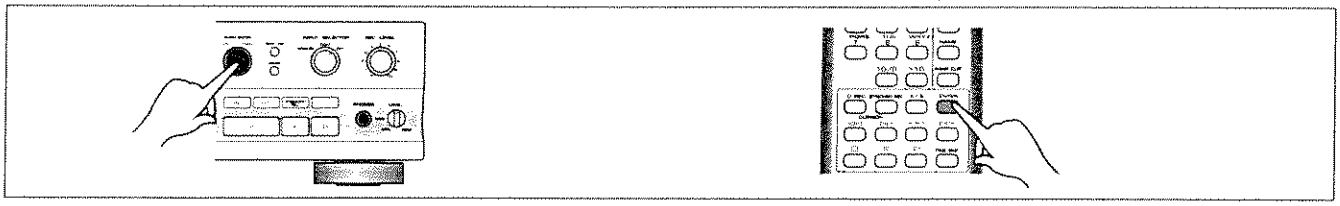
- *Si una pista dura menos de 1 minutos se reproduce la sección de 10 segundos a partir de su comienzo. Si una pista dura menos de 10 segundos se reproduce la pista de principio a fin.*
- *Cuando la exploración highlight empiece en medio de la reproducción programada o la reproducción aleatoria, la reproducción programada o la reproducción aleatoria se cancelará junto con los datos del programa actual.*
- *Durante la exploración highlight no se puede repetir una pista.*

Advanced Playback Features

Double-speed playback

An MD recorded with long-hour monaural recording can be played at the double speed.
The double-speed playback is not available during random playback, Highlight Scan, medley playback or repeat playback.

During playback of a disc recorded with long-hour monaural recording, push the jog dial (or the ENTER button on the remote control unit).



■ **To let double-speed playback pause temporarily**

Press the pause (II) button during playback.
Press the button again to resume the double-speed playback.

■ **To restart normal playback**

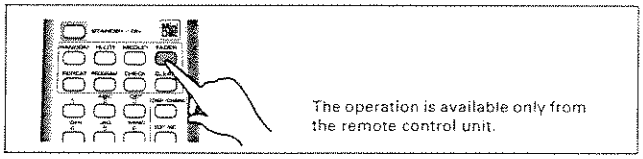
Push the jog dial (or the ENTER button on the remote control unit).

Note

- *When a track recorded in stereo is encountered during double-speed playback, the double speed playback is canceled. It is also canceled when the HI LITE, RANDOM, MEDLEY or REPEAT button is pressed.*
- *The double-speed playback may be hard to be understood depending on the contents.*

Beginning and ending playback by gradual level increase or decrease (Fade-in and fade-out)

Fade-in refers to beginning a track by gradually increasing the volume from a low level, and fade-out refers to ending a track by gradually decreasing the volume. The MJ-D707 can apply fade-in and fade-out as desired during playback. The time taken for fade-out and fade-out is about 5 seconds.



The operation is available only from the remote control unit.

■ **To begin playback with fade-in**
Press the FADER button during pause.

"FADER" starts to blink in the main unit display and playback restarts with fade-in from the position where playback has paused.

■ **To end playback with fade-out**
Press the FADER button during playback.

"FADER" starts to blink in the main unit display and playback pauses after fade-out.

Caratteristiche di riproduzione avanzate

Reproducción a doble velocidad

Un MD grabado en el modo de grabación mono de larga duración puede reproducirse a doble velocidad.La reproducción a doble velocidad no se encuentra disponible durante la reproducción aleatoria, la exploración highlight, la reproducción en el modo popurrí o la repetición de reproducción.

Durante la reproducción de un disco grabado en el modo de grabación mono de larga duración, pulse el mando de control (o el botón ENTER del mando a distancia).

■ **Para hacer una pausa temporal en la reproducción a doble velocidad**

Pulse el botón de pausa (II) durante la reproducción.
Pulse de nuevo el botón para reanudar la reproducción a doble velocidad.

■ **Para iniciar la reproducción normal**

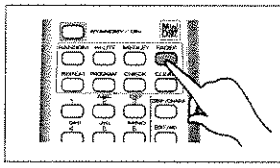
Pulse el mando de control (o el botón ENTER del mando a distancia).

Nota

- *Cuando se encuentre una pista grabada en estéreo durante la reproducción a double volocidad, la reproducción a double velocidad se cancelará. Ésta se cancelará también cuando se pulse el botón HI LITE, RANDOM, MEDLEY, o REPEAT.*
- *La reproducción a doble velocidad tal vez pueda entenderse mal dependiendo del contenido.*

Inicio y finalización de la reproducción aumentando o disminuyendo gradualmente el nivel del sonido (aparición gradual y desaparición gradual)

La aparición gradual se refiere al comienzo de una pista cuyo volumen va aumentando poco a poco a partir de un nivel bajo, y la desaparición gradual se refiere al final de una pista cuyo volumen va disminuyendo poco a poco. El MJ-D707 puede realizar la aparición y la desaparición gradual durante la reproducción. El tiempo de la aparición y desaparición gradual es de unos 5 segundos.



La operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia.

■ **Para iniciar la reproducción con aparición gradual**
Pulse el botón FADER durante una pausa.

"FADER" empieza a parpadear en el visualizador de la unidad principal y la reproducción vuelve a empezar con aparición gradual del sonido desde la posición donde la reproducción hizo una apusa.

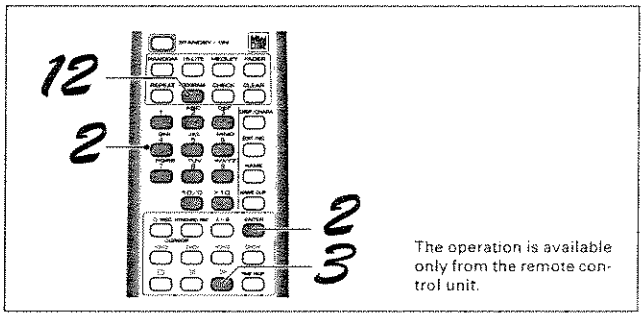
■ **Para finalizar la reproducción con desaparición gradual**
Pulse el botón FADER durante la reproducción.

"FADER" empieza a parpadear en el visualizador de la unidad principal y la reproducción hace una pausa después de la desaparición gradual del sonido.

Advanced Playback Features

Playing desired tracks in desired order (Program playback)

The desired tracks can be selected from an MD and played in the desired order.



The operation is available only from the remote control unit.

1. Press the PROGRAM button during stop.

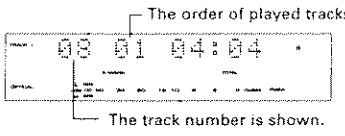
2. Select the track numbers in the order you want to play them later.

Up to 30 tracks can be programmed. "PGM Full" is shown on the main unit display when you attempt to program a 31st track.

■ Programming using the numeric buttons

- To program track No. 8 (or a track with a 1-digit number)

Simply press the numeric key of the track number.



- To program track No. 16 (or a track with a 2-digit number)

Press numeric keys in sequence.

- To play track No. 168 (or a track with a 3-digit number)

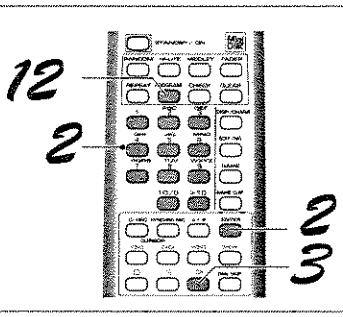
Press numeric keys in sequence.

As the tracks are programmed in the order they are selected, they are played in the order they have been selected.

Características de reproducción avanzada

Reproducción de las pistas deseadas en el orden deseado (Reproducción programada)

Las pistas deseadas pueden seleccionarse de un MD y reproducirse en el orden deseado.



La operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia.

1. Pulse el botón PROGRAM durante el modo de parada.

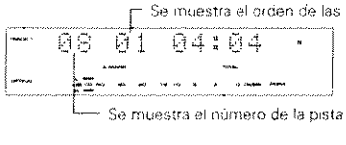
2. Seleccione los números de las pistas en el orden en que desee reproducirlas.

Se puede programar un máximo de 30 pistas. Cuando intente programar la pista número 31 aparecerá "PGM Full" en el visualizador de la unidad principal.

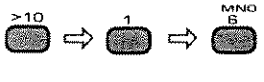
■ Programación utilizando los botones numéricos

- Para programar la pista número 8 (o una pista cuyo número sólo tenga un dígito)

Pulse simplemente el botón numérico correspondiente al número de la pista.

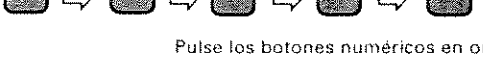


- Para programar la pista número 16 (o una pista cuyo número tenga dos dígitos)

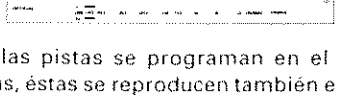


Pulse los botones numéricos en orden.

- Para programar la pista número 168 (o una pista cuyo número tenga tres dígitos)



Pulse los botones numéricos en orden.



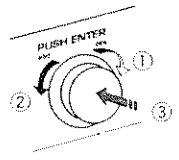
Como las pistas se programan en el orden en que son elegidas, éstas se reproducen también en el orden en el que han sido elegidas.

Advanced Playback Features

■ Programming using the skip buttons

While observing the track number shown on the main unit display, select each track number by pressing the I◄◄ or ►►I button and press the PGM or ENTER button.

■ Track numbers can also be programmed using the jog dial on the main unit.



Turning the jog dial in direction ① selects a larger track number.
Turning the jog dial in direction ② selects a smaller track number.
Push the jog dial in direction ③ to program the track.

3. Press the play (►) button to start programmed playback.

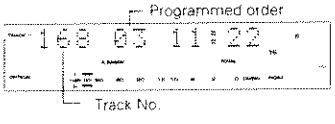
- Pressing the REPEAT button during program playback repeats the program playback (program repeat).

■ To cancel the program

- To cancel all tracks in the entire program
  Press the stop (■) button during stop.
  Then press the MD eject (▲) button.
- To cancel a track in the program
  Each press of the CLEAR button during stop cancels the last programmed track from the program.

■ To check the programmed tracks

Press the CHECK button during stop to display the programmed track numbers in the order they were programmed.



Note

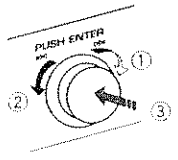
Once tracks have been programmed, the program memory is backed up even after the power is turned OFF.

Caratteristiche di riproduzione avanzate

■ Programación utilizando los botones de salto

Mientras se observan los números de las pistas mostrados en el visualizador de la unidad principal, seleccione cada número de pista pulsando el botón I◄◄ o ►►I y el botón PGM o ENTER.

■ Los números de las pistas pueden programarse también con el mando de control de la unidad principal.



Al girar el mando de control en el sentido de ① se selecciona un número de pista superior.
Al girar el mando de control en el sentido de ② se selecciona un número de pista inferior.
Pulse el mando de control en el sentido de ③ para programar la pista.

3. Pulse el botón (►) para iniciar la reproducción programada.

- Al pulsar el botón REPEAT durante la reproducción programada ésa se repite (repetición programada).

■ Para cancelar el programa

- Para cancelar todas las pistas del programa
  Pulse el botón de parada (■) durante la parada.
  Luego pulse el botón de expulsión del MD (▲).
- Para cancelar una pista del programa
  Cada vez que se pulse CLEAR durante el modo de parada se cancelará la última pista programada del programa.

■ Para comprobar las pistas programadas

Pulse el botón CHECK durante el modo de parada para visualizar los números de las pistas programadas en el orden en el que fueron programados.

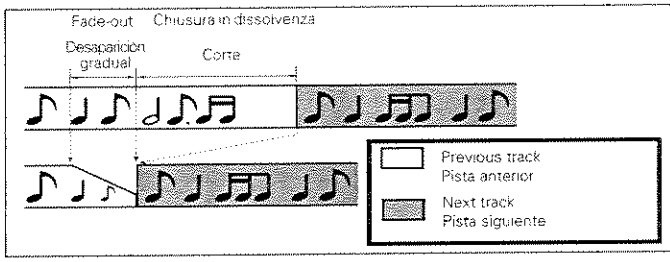
Nota

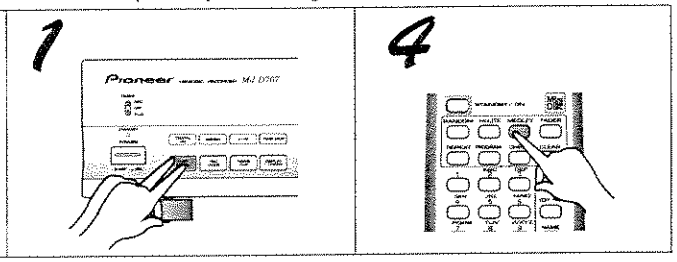
Una vez que se han programado pistas, la memoria de programación se mantendrá aunque se desconecte la alimentación.

Advanced Playback Features

Playing all tracks in an MD continuously (Medley playback)

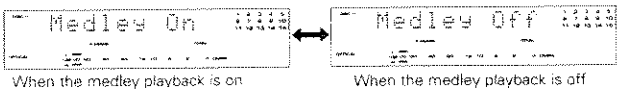
All tracks in a disc can be played without a blank as if they form a single piece of music. This is made possible by fading out and cutting the ending section (last 10 seconds) of each track before starting the next track.





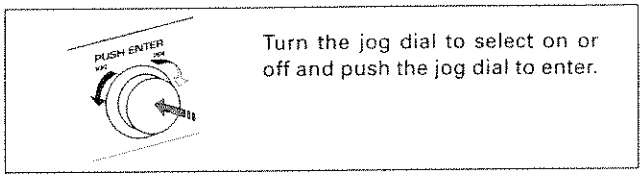
■ Main unit operation

1. **During stop, press the PLAY MODE button twice. (If the current mode is play mode, press the button only once.)**
2. **Turn the jog dial to switch the medley playback on and off.**



When the medley playback is on

When the medley playback is off



Turn the jog dial to select on or off and push the jog dial to enter.

3. **Press the play (►) button to start playback.**

■ Remote control operation

4. **Press the MEDLEY button during playback or pause to select on or off.**

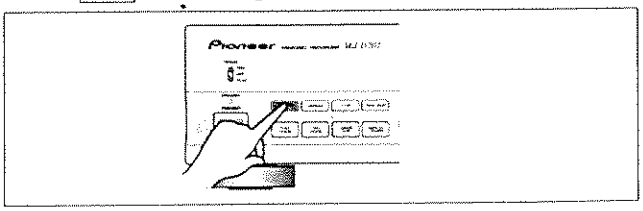
■ To cancel medley playback

In step 2, select off with the jog dial.
To cancel medley playback in the middle, press the TIME SKIP button to cancel it and start normal playback.

Playback with reduced noise (Digital NR)

The Digital NR function makes it possible to reduce the audible noise during playback.

1. **Press the DIGITAL NR button.**
   The DNR indicator lights on the main unit display.



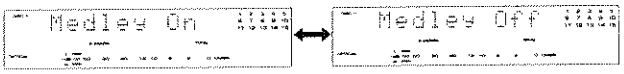
Caratteristiche di riproduzione avanzate

Reproducción continúa de todas las pistas de un MD (Reproducción en el modo popurrí)

Todas las pistas de un disco pueden reproducirse sin espacios entre ellas como si formaran una sola pieza musical. Esto es posible haciendo desaparecer gradualmente el sonido y cortando la sección final (los últimos 10 segundos) de cada pista antes de que empiece la siguiente.

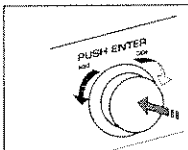
■ Operación con la unidad principal

1. **Durante la parada, pulse dos veces el botón PLAY MODE. (Si el modo actual es el modo de reproducción, pulse el botón una sola vez.)**
2. **Gire el mando de control para activar y desactivar la reproducción en el modo popurrí.**



Cuando la reproducción en el modo popurrí esté activada.

Cuando la reproducción en el modo popurrí esté desactivada.



Gire el mando de control para seleccionar la activación o la desactivación y púlselo para establecer la elección.

3. **Pulse el botón de reproducción (►) para iniciar la reproducción.**

■ Operación con el mando a distancia

4. **Pulse el botón MEDLEY durante la reproducción o la pausa para seleccionar la activación o la desactivación.**

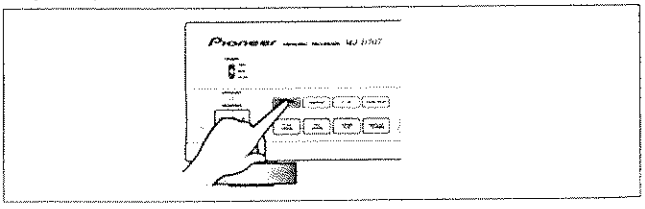
■ Para cancelar la reproducción en el modo popurrí

En el paso 2, seleccione la desactivación con el mando de control. Para cancelar la reproducción en el modo popurrí sin haber terminado ésta, pulse el botón TIME SKIP para cancelarla e iniciar la reproducción normal.

Reproducción con ruido reducido (NR digital)

La función NR digital permite reducir el ruido durante la reproducción .

1. **Pulse el botón DIGITAL NR.**
   El indicador DNR se enciende en el visualizador de la unidad principal.



2. To cancel the Digital NR

Press the DIGITAL NR button again. The DNR indicator disappears from the main unit display.

Note

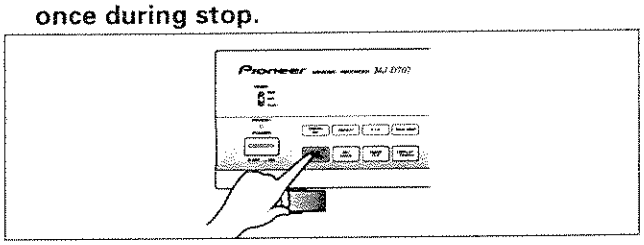
- *Even when Digital NR is used, the noise may not be reduced in the following cases.*
  - *When the noise is transient.*
  - *When the noise is extremely large.*
  - *When the signal does not contain much high-frequency component, for example with AM broadcasting.*

Timer playback with fade-in

Timer playback for starting playback at the desired time of the day using a commercially available timer (Page 57) can be started increasing the volume gradually from a low level (fade-in playback).

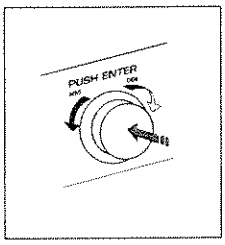
■ Main unit operation

1. Load a disc and press the PLAY MODE button once during stop.



2. Switch the fade-in on.

Turn the jog dial to select "on" then push the dial to enter the selection. "FADER" is displayed to indicate the fade-in play mode.



- Display when fade-in play is on

- Display when fade-in play is off

To abort operation, press the stop button now.

3. Set the timer.

■ Remote control unit operation

1. Press the FADER button during stop.

"FADER" is displayed to indicate the fade-in play mode.
To cancel fade-in playback, press the FADER button again.

2. Set the timer.

2. Para cancelar la NR digital

Pulse de nuevo el botón DIGITAL NR. El indicador DNR desaparece de la visualización de la unidad principal.

Nota

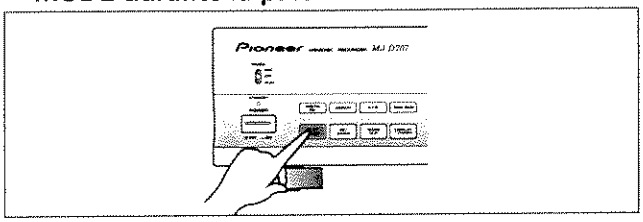
- *Aunque se utilice la NR digital, el ruido tal vez no se reduzca en los casos siguientes:*
  - *Cuando el ruido sea transitorio.*
  - *Cuando el ruido sea muy alto.*
  - *Cuando la gama de frecuencias de la fuente de entrada sea baja, por ejemplo, con las emisiones de AM.*

Reproducción con temporizador y aparición gradual

La reproducción con temporizador, para iniciar la reproducción a la hora deseada del día empleando un temporizador de venta en el comercio [página 57], puede iniciarse aumentando gradualmente el volumen a partir de un nivel bajo (reproducción con aparición gradual).

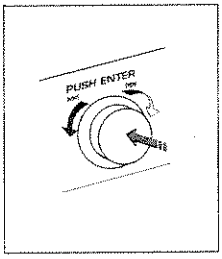
■ Operación con la unidad principal

1. Cargue un disco y pulse una vez el botón PLAY MODE durante la parada.



2. Active la función de aparición gradual.

Gire el mando de control para seleccionar "on" y luego pulse el mando para introducir la selección. "FADER" se visualizará para indicar el modo de reproducción con aparición gradual.



- Visualización cuando esté activada la aparición gradual

- Visualización cuando esté desactivada la aparición gradual

Para anular la operación, pulse ahora el botón de parada.

3. Ajuste el temporizador

■ Operación con el mando a distancia

1. Pulse el botón FADER durante la parada.

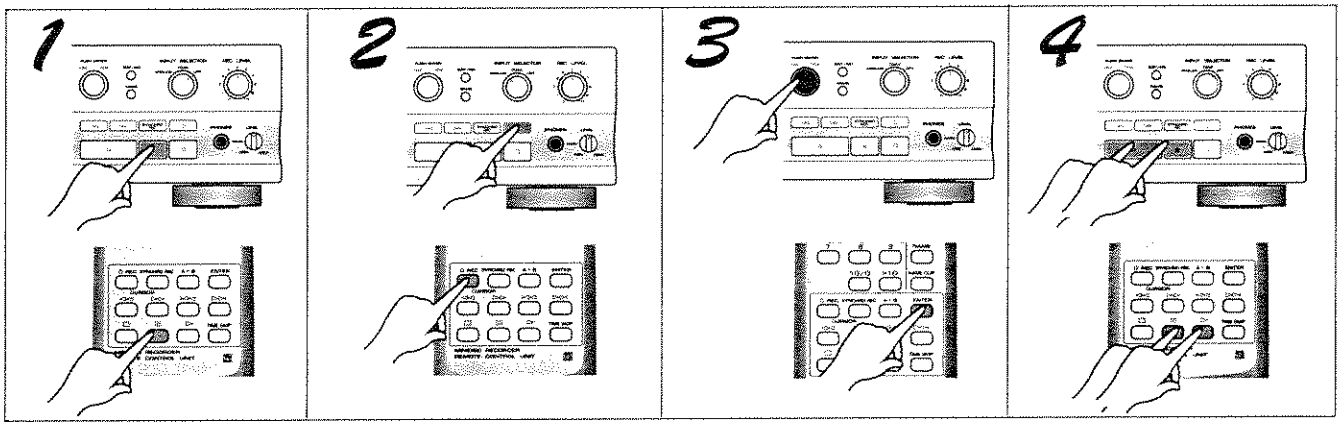
"FADER" se visualizará para indicar el modo de reproducción con aparición gradual.
Pulse de nuevo el botón FADER para cancelar la reproducción con aparición gradual del sonido.

2. Ajuste el temporizador

Advanced Recording Features

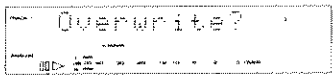
Starting recording from the middle of existing recording

Additional recording can be started from the desired point in the middle of existing recording. In this operation, new data overwrites the existing data after the point where additional recording starts. Note that, unlike cassette tapes, all the existing tracks after the point where additional recording starts are lost.



1. Press the pause (II) button during playback.
While listening to playback, press the pause button when the point where you want to start additional recording.

2. Press the record (●) button.
The overwrite confirmation is displayed.



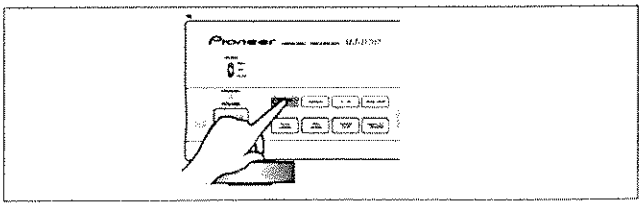
3. Push the jog dial (or the ENTER button on the remote control unit).
If you want to cancel recording now, press the stop (■) button in place of the jog dial or ENTER button.

4. Press the play (►) or pause (II) button to start recording.

Recording with reduced noise (Digital NR)

The Digital NR function makes it possible to reduce the audible noise in the recorded signal.

1. Press the DIGITAL NR button.
The DNR indicator lights on the main unit display.



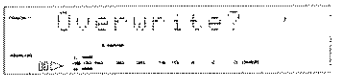
Características de grabación avanzada

Inicio de grabación desde el medio de una grabación existente

La grabación adicional puede iniciarse desde un punto deseado de una grabación existente. En esta operación, los datos nuevos se escriben sobre los datos existentes a partir del punto donde comienza la grabación adicional. Tenga en cuenta que, a diferencia de las cintas de casete, todas las pistas existentes a partir del punto donde empieza la grabación adicional se perderán.

1. Pulse el botón de pausa (II) durante la reproducción.
Mientras escucha la reproducción, pulse el botón de pausa en el punto donde desee iniciar la grabación adicional.

2. Pulse el botón de grabación (●).
Se visualiza la confirmación de sobreescritura.



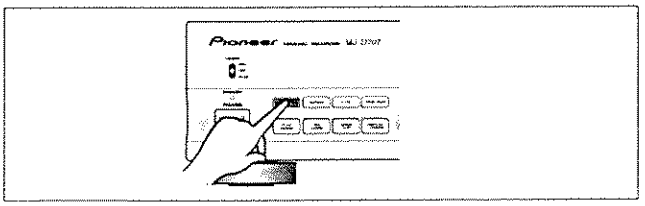
3. Pulse el mando de control (o el botón ENTER del mando a distancia).
Si desea cancelar la grabación ahora, pulse el botón de parada (■) en lugar del mando de control o el botón ENTER.

4. Pulse el botón de reproducción (►) o pausa (II) para iniciar la grabación.

Grabación con ruido reducido (NR digital)

La función de NR digital permite reducir el ruido audible en la señal grabada.

1. Pulse le botón DIGITAL NR.
El indicador DNR se enciende en el visualizador de la unidad principal.



2. Perform normal recording operation.

- For digital input recording, follow the procedure on page 24.
- For analog input recording, follow the procedure on page 26.

■ To cancel the Digital NR

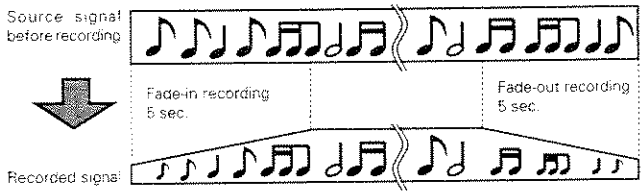
Press the DIGITAL NR button again. The DNR indicator disappears from the main unit display.

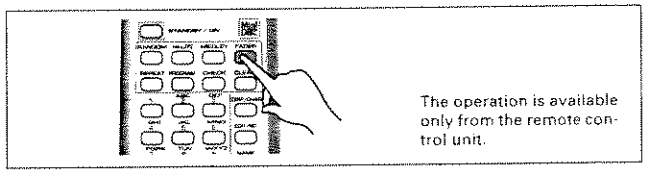
Note

- *Recording using Digital NR is possible either with digital or analog input. However, digital input can be used only when its sampling frequency is 44.1 kHz.*
- *Even when Digital NR is used, the noise may not be reduced in the following cases.*
  - *When the noise is transient.*
  - *When the noise is extremely large.*
  - *When the frequency range of the input source is low, for example with AM broadcasting.*

Fade-in and fade-out recording

Fade-in recording beginning recording by gradually increasing the volume from a low level, and fade-out refers to ending recording by gradually decreasing the volume.





■ To begin recording with fade-in

Press the FADER button during record-pause.

■ To end recording with fade-out

Press the FADER button during recording.

The track being recorded is ended with fade-out before entering record-pause mode.

Note

- *Fade-in or fade-out recording occurs only once. When it is required in another recording session, perform the same procedure as above every time.*
- *The fade-in and fade-out recording is possible either with digital or analog input. However, digital input can be used only when its sampling frequency is 44.1 kHz.*

2. Realice la operación de grabación normal.

- Para la grabación de entrada digital, siga el procedimiento de la página 24.
- Para la grabación de entrada analógica, siga el procedimiento de la página 26.

■ Para cancelar la NR digital

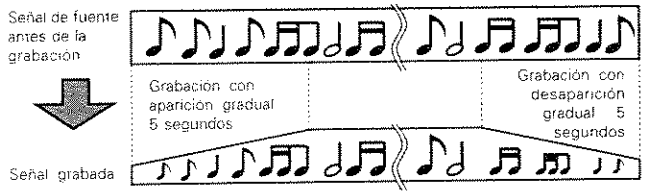
Pulse de nuevo el botón DIGITAL NR. El indicador DNR desaparece de la visualización de la unidad principal.

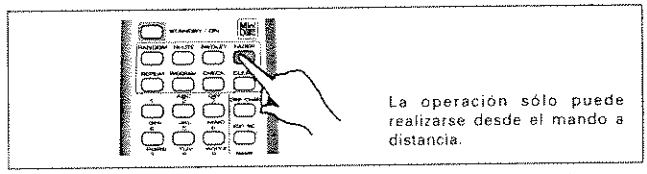
Note

- *La grabación utilizando la NR digital puede hacerse con entrada digital o analógica. Sin embargo, la entrada digital sólo puede utilizarse cuando su frecuencia de muestreo es de 44,1 kHz.*
- *Aunque se utilice la NR digital, el ruido tal vez no se reduzca en los casos siguientes:*
  - *Cuando el ruido sea transitorio.*
  - *Cuando el ruido sea muy alto.*
  - *Cuando la gama de frecuencias de la fuente de entrada sea baja, por ejemplo, con las emisiones de AM.*

Grabación con aparición gradual y desaparición gradual

La grabación con aparición gradual se refiere al comienzo de la grabación con el volumen aumentando gradualmente a partir de un nivel bajo, y la grabación con desaparición gradual se refiere al final de la grabación con el volumen disminuyendo gradualmente.


Señal de fuente antes de la grabación
Grabación con aparición gradual 5 segundos
Grabación con desaparición gradual 5 segundos
Señal grabada



■ Para iniciar la grabación con aparición gradual

Pulse el botón FADER durante la pausa de grabación.

■ Para finalizar la grabación con desaparición gradual

Pulse el botón FADER durante la grabación.

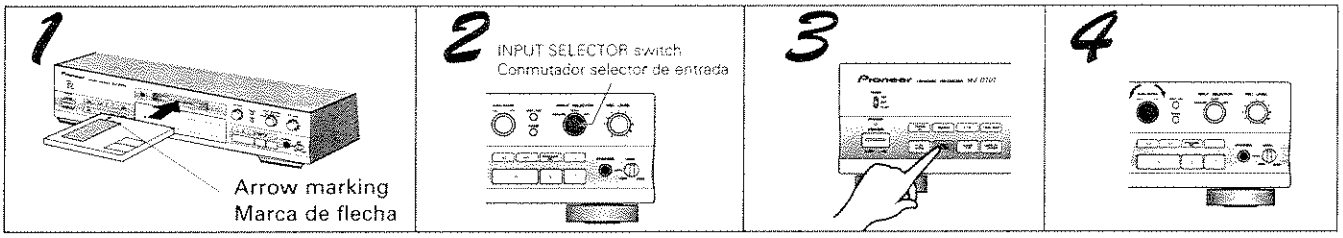
La pista que está siendo grabada termina con desaparición gradual antes de activarse el modo de pausa de grabación.

Nota

- *La grabación con aparición y desaparición gradual sólo se produce una vez. Cuando esta función sea necesaria en otra sesión de grabación, siga el mismo procedimiento de arriba cada vez que haga la grabación.*
- *La grabación con aparición gradual y desaparición gradual puede realizarse con entrada digital o analógica. Sin embargo, la entrada digital sólo puede utilizarse cuando su frecuencia de muestreo sea de 44,1 kHz.*

Long-hour monaural recording

Recording using the long-hour monaural recording mode makes it possible to record for twice the period possible in the stereo recording mode. The long-hour monaural recording is therefore useful for recording monaural music or talk programs.
Either digital or analog input can be recorded in long-hour monaural recording.



1. Load a recordable MD.
Hold an MD horizontally with the label side up and insert gently in the direction of the arrow. The MD will be pulled in automatically from the middle.

2. Select the input where the recording source component is connected, with the INPUT SELECTOR switch.

If you select "ANALOG" above
Adjust the recording level before starting recording. See (Page 26) for the recording level adjustment procedure.

3. Press the REC MODE button twice.

4. Turn the jog dial to select monaural recording.

Stereo recording selection display

Monaural recording selection display

Turn so that the monaural recording selection display appears. (If you want stereo recording, turn the jog dial so that the stereo recording selection display appears.)

Note

It is not possible to switch between monaural and stereo recording in the middle of recording. If you want to switch from monaural to stereo or vice versa, let current recording pause or stop.
Therefore, if you want stereo recording the next time, set the stereo recording mode using the above procedure.

5. Push the jog dial.

6. Press the record (●) button.
This initiates record-pause mode of monaural recording.

7. Press the pause (►) or pause (II) button to start recording.

8. Start playing the source component connected to the input selected with the INPUT SELECTOR switch.

Grabación mono de larga duración

El modo de grabación mono de larga duración permite grabar durante un periodo de tiempo dos veces superior al de la grabación en estéreo. Por lo tanto, la grabación mono de larga duración resulta muy útil para grabar programas musicales o de entrevistas.
La entrada digital y la entrada analógica pueden grabarse en el modo de grabación mono de larga duración.

1. Introduzca un MD grabable.
Sujete horizontalmente el MD con el lado de la etiqueta hacia arriba e insértelo suavemente en el sentido de la flecha. El MD será introducido automáticamente una vez insertado hasta la mitad.

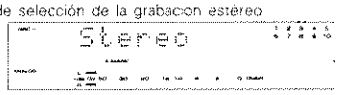
2. Seleccione la entrada donde esté conectado el componente fuente empleando el conmutador selector INPUT SELECTOR.

Si selecciona "ANALOG" arriba
Ajuste el nivel de grabación antes de iniciar la grabación. Consulte la página 26 para conocer el procedimiento de ajuste del nivel de grabación.

3. Pulse dos veces el botón REC MODE.

4. Gire el mando de control para seleccionar la grabación mono.

Visualización de selección de la grabacion estéreo



Visualización de selección de la grabación mono

Gírelo para que aparezca la visualización de selección de la grabación mono.
(Si desea la grabación estéreo, gire el mando de control para que aparezca la visualización de selección de la grabación estéreo.)

Nota

En medio de una grabación no se puede cambiar entre la grabación mono y estéreo. Si desea cambiar de mono a estéreo o viceversa, haga una pausa o pare la grabación actual.
Por lo tanto, si desea grabar en estéreo la próxima vez, establezca el modo de grabación en estéreo utilizando el procedimiento de arriba.

5. Pulse el mando de control.

6. Pulse el botón de grabación (●).
Esto inicia el modo de pausa de la grabación mono.

7. Pulse el botón de grabación (►) o pausa (II) para iniciar la grabación.

8. Inicie la reproducción en el componente fuente conectado a la entrada seleccionada con el conmutador selector INPUT SELECTOR.

Advanced Recording Features

Note

Once long-hour monaural recording has been set, the memory is backed up even after the power is turned OFF.

Recovery recording for starting recording from 2 seconds before

The usual procedure for MD recording consists of:
[1] Pressing the record (●) button to enter record-pause mode.
[2] Pressing the play (►) or pause (II) button to start recording.
However, when the recovery recording is used, recording starts from 2 seconds before the start of recording (step [2]). This prevents the beginning of music from being missed from recording due to delay in operation.
When recording music off the air, you will not miss the beginning of the music if you start the recovery recording within 2 seconds after the start of music.

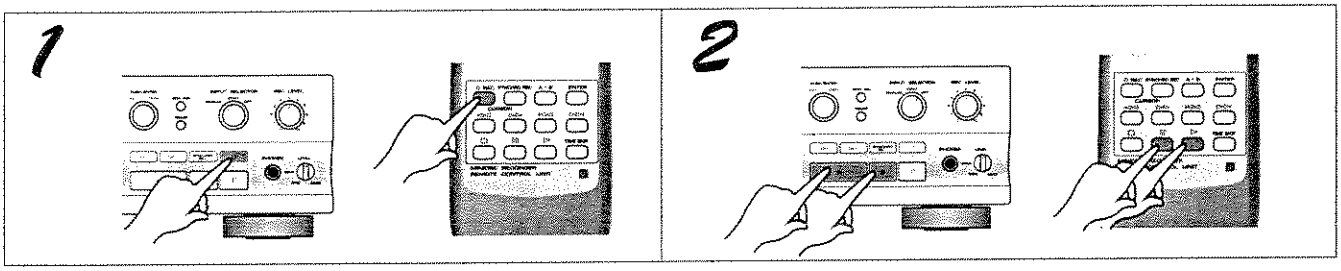
Características de grabación avanzada

Nota

Una vez establecida la grabación mono de larga duración, la memoria se mantendrá aunque se desconecte la alimentación.

Grabación con recuperación para iniciar la grabación 2 segundos antes

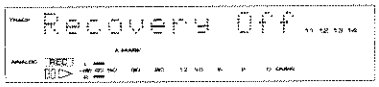
El procedimiento normal para la grabación de MDs consiste en:
[1] Pulsar el botón de grabación (●) para entrar en el modo de pausa de grabación.
[2] Pulsar el botón de reproducción (►) o pausa (II) para iniciar la grabación.
Sin embargo, cuando se utilice la grabación con recuperación, la grabación empezará 2 segundos antes de empezar la grabación real (paso [2]). Esto impide que el principio de la música deje de grabarse debido al retardo en la operación. Cuando grabe música de la radio, no perderá el comienzo de la música si inicia la grabación con recuperación antes de que pasen 2 segundos desde que empieza la música.



■ To start recovery recording

1. Press the record (●) button twice.
The unit enters the recovery record-pause mode. The recovery recording and normal recording are alternated every time the record (●) button is pressed now.

Display when the recovery recording is on.



Display when the recovery recording is off (normal recording).

2. Press the play (►) or pause (II) button to start recording.

■ To cancel recovery recording

Press the stop (■) button.
(If you press the pause (II) button, the recording resumed after pause with recovery recording again.)

■ Para iniciar la grabación con recuperación

1. Pulse dos veces el botón de grabación (●).
La unidad entra en el modo de pausa de grabación con recuperación. La grabación con recuperación y la grabación normal se alternan cada vez que se pulsa ahora el botón de grabación (●).

Visualización cuando está activada la grabación con recuperación

Visualización cuando está desactivada la grabación con recuperación (grabación normal)

2. Pulse el botón de reproducción (►) o el de pausa (II) para iniciar la grabación.

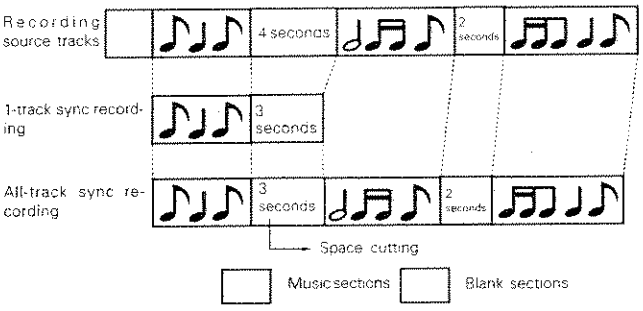
■ Para cancelar la grabación con recuperación

Pulse el botón de parada (■).
(Si pulsa el botón de pausa (II), después de la pausa, la grabación se reanudará con recuperación.)

Advanced Recording Features

Starting recording upon detection of actual input signal (Sync recording)

The sync recording starts or pauses recording automatically by detecting the level of the input from the recording source.
The 1-track sync recording which records only one track automatically and stops recording when the track finishes, and the all-track sync recording which repeats sync recording for all tracks in the disc are available.If the input level remains under the sync operation level for more than 3 seconds during all-track sync recording, the recording pauses and resumes whenever the input level increases above the sync operation level. (Space cutting)
When performing Synchro Recording with this unit, if you pause recording for longer than about 30 minutes, the unit switches to the Stop mode to protect the MD.



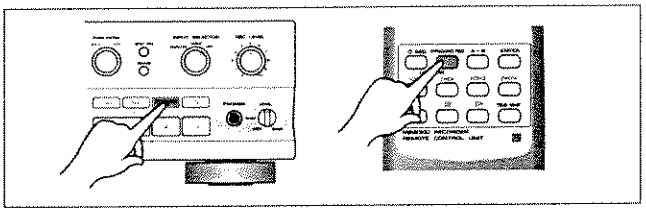
■ Sync recording procedure

1. Make preparation for recording.

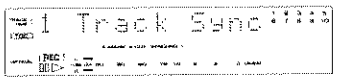
- For digital input recording, follow steps 1 and 2 on page 24.
- For analog input recording, follow steps 1 to 6 on page 26.

2. Press the SYNCHRO REC button.

- Press once for 1-track sync recording.
- Press twice for all-track sync recording.



- Display during 1-track sync recording



- Display during all-track sync recording.

Each press of the SYNCHRO REC button switches 1-track sync recording and all-track sync recording alternately.

3. Start playing the source component to be recorded.

Recording starts automatically.

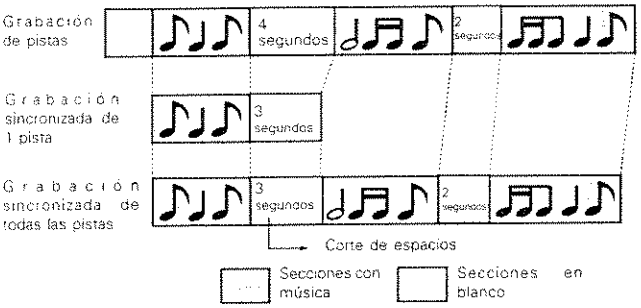
■ To cancel sync recording

Press the stop (■) button.

Características de grabación avanzada

Inicio de grabación al detectarse la señal de entrada actual (Grabación sincronizada)

La grabación sincronizada inicia o hace pausas automáticamente en la grabación detectando el nivel de la entrada procedente de la fuente de grabación.
Se encuentran disponibles la grabación sincronizada de 1 pista, la cual sólo graba automáticamente una pista y se detiene al terminar ésta, y la grabación sincronizada de todas las pistas, la cual repite la grabación sincronizada para todas las pistas disponibles en el disco.Si el nivel de entrada permanece por debajo del nivel de la operación sincronizada durante más de 3 segundos durante la grabación sincronizada de todas las melodías, la grabación hará una pausa y se reanudará siempre que el nivel de entrada aumente por encima del nivel de la operación sincronizada. (Corte de espacios)
Cuando se realiza una grabación sincrónica con esta unidad, si realiza una pausa de grabación durante más de 30 minutos, la unidad cambia al modo de parada para proteger el disco MD.



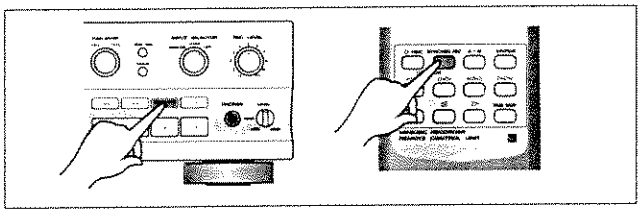
■ Procedimiento de grabación sincronizada

1. Haga la preparación para la grabación.

- Para la grabación de entrada digital, siga los pasos 1 y 2 de la página 24.
- Para la grabación de entrada analógica, siga los pasos 1 a 6 de la página 26.

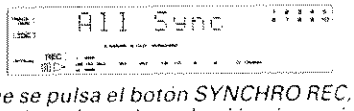
2. Pulse el botón SYNCHRO REC.

- Púlselo una vez para hacer la grabación sincronizada de 1 pista.
- Púlselo dos veces para hacer la grabación sincronizada de todas las pistas.



- Visualización durante la grabación sincronizada de 1 pista

- Visualización durante la grabación sincronizada de todas las pistas



Cada vez que se pulsa el botón SYNCHRO REC, la grabación sincronizada de 1 pista y la grabación sincronizada de todas las pistas cambian alternativamente.

3. Inicie la reproducción de la fuente que va a grabar.

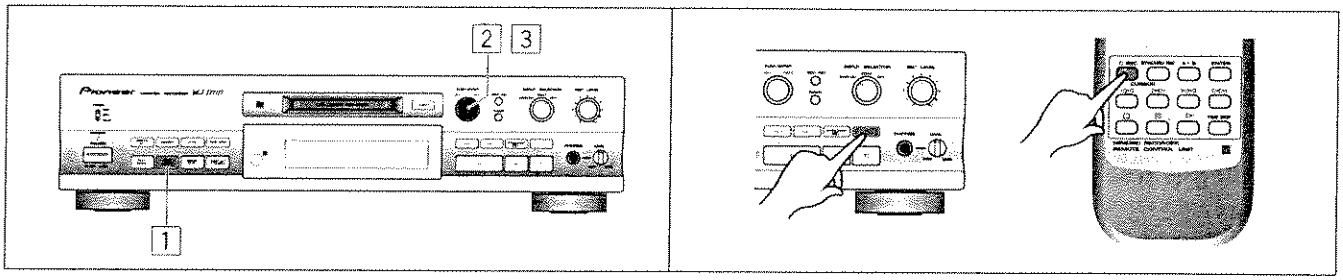
La grabación empieza.

■ Para cancelar la grabación sincronizada

Pulse el botón de parada (■).

Assigning track numbers (Auto marking)

During digital input recording of other digital source than a CD or MD as well as during analog input recording, when the source being recorded has a non-recorded blank of more than 1.5 seconds, the blank is regarded as a blank between tracks and a new track number is assigned. This function is referred to as auto marking.
With this unit, the level at which auto marking occurs can be switched over.



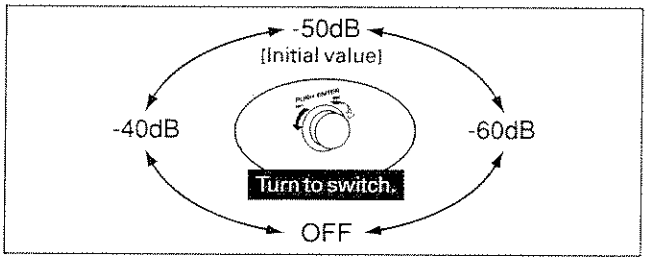
■ Switching the auto marking level (the level at which a blank is identified)

1. With the disc loaded and the MD recorder in stop mode, press the record mode button three times.

The blank detection level selection screen appears.

Indicates the blank detection level of auto marking.

2. Turn the jog dial to select the blank detection level.



3. Push the jog dial.

- When the figure after the minus sign is large, auto marking is activated at a lower volume level.
- Setting the blank detection level to "OFF" results in recording every recording session as a single track and defeats the auto marking function.
- "OFF" cannot be selected while sync recording is activated.

■ Assigning track numbers manually during recording

You can also mark track numbers in desired points so you can locate them later.

When the point where your want to mark a track number comes during recording, press the record (●) button.

- You cannot assign track numbers by yourself during sync recording.

Asignación de números de pistas (Marcación automática)

Durante la grabación de entrada digital de otras fuentes digitales que no sean un CD o MD, así como también durante la grabación de entrada analógica, cuando la fuente que esté siendo grabada tenga una sección sin grabar de más de 1,5 segundos, la sección sin grabar se considerará como una sección sin grabar entre las pistas y se asignará un número de pista nuevo. A esta función se le llama marcación automática. Con esta unidad se puede cambiar el nivel al que se produce la marcación automática.

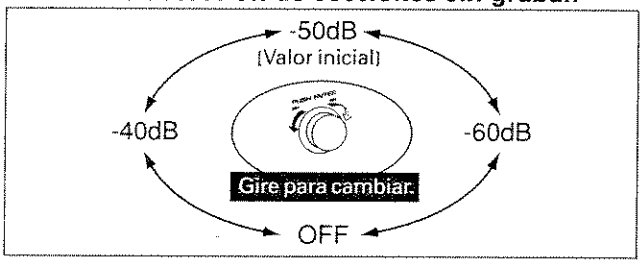
■ Cambio del nivel de marcación automática (el nivel al que se identifica una sección en blanco)

1. Con el disco cargado y la grabadora MD en el modo de parada, pulse tres veces el botón del modo de grabación.

Aparece la pantalla de selección del nivel de detección de secciones sin grabar.

Indica el nivel de detección de espacios sin grabar de la marcación automática.

2. Gire el mando de control para seleccionar el nivel de detección de secciones sin grabar.



3. Empuje el mando de control.

- Cuando la cifra tras el signo menos sea grande, la marcación automática se activará a un nivel de volumen más bajo.
- El ajuste del nivel de detección de secciones sin grabar en "OFF" produce una grabación de una sola pista y anula la función de marcación automática.
- Mientras la grabación con sincronización está activada no se puede seleccionar "OFF".

■ Asignación manual de números de pistas durante la grabación

También podrá marcar números de pistas en los puntos deseados para poder localizarlos más adelante.

Pulse el botón de grabación (●) cuando llegue el punto donde desee marcar un número de pista durante la grabación.

- Durante la grabación sincronizada no puede asignar números de pistas usted mismo.

MD Editing Features

Editing menu

You can create your original disc by editing it, for example re-ordering the tracks or dividing a track into two. The following editing functions are available.

■ Naming a disc or tracks (Name function) ⇨ Page 42

The name function allows you to name a recorded track or disc.
Each name can use up to 100 characters including alphabets (A to Z, a to z), numerals and symbols.

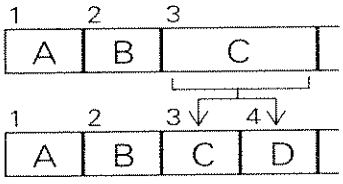
- Naming a disc ..... Page 42
- Naming a track ..... Page 44

It is also possible to store a track or disc name in memory and copy it onto another track or disc.

- Copying a name ..... Page 46

■ Dividing a track into two (Divide function) ⇨ Page 47

A track can be divided in the middle of it. The track numbers after the division point are updated automatically.

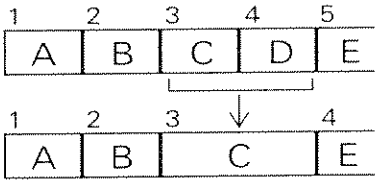


Example when track C is divided into tracks C and D

■ Combining two consecutive tracks into a single track (Combine function) ⇨ Page 48

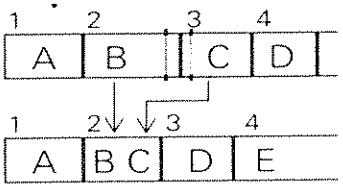
Two tracks, C and D for example, can be combined into a single track C. The track numbers after the combined tracks are updated automatically.

- Combining two tracks into one ..... Page 48



It is also possible to erase a desired section in a track and combine the sections left before and after it into a single track again. For instance, when there is a recording of radio broadcasting, you can erase each talk or commercial section and combine the remaining sections to restore a single track.

- Erasing a section of track and combining the rest ..... Page 49



Características de la edición de MDs

Menú de edición

Podrá crear su propio disco original editándolo, cambiando por ejemplo el orden de las pistas o dividiendo una pista en dos. Se encuentran disponibles las funciones de edición siguientes:

■ Puesta de nombre a un disco o a las pistas (Función de puesta de nombre) ⇨ Página 42

La función de puesta de nombre le permite poner un nombre a una pista o disco grabado. Cada nombre puede tener un máximo de 100 caracteres, incluyendo letras de la A a la/o de la a a la z, números y símbolos.

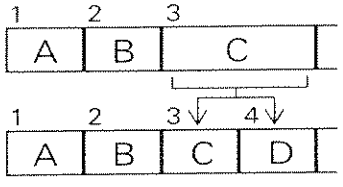
- Puesta de nombre a un disco ..... Página 42
- Puesta de nombre a una pista ..... Página 44

También se puede almacenar un nombre de pista o disco en la memoria y copiarlo en otra pista o disco.

- Copiado de un nombre ..... Página 46

■ División de una pista en dos (Función de división) ⇨ Página 47

Una pista puede dividirse en dos. Los números de las pistas posteriores al punto de división se actualizan automáticamente.

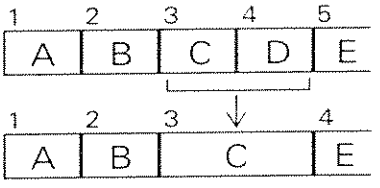


Ejemplo en el que la pista C es dividida en las pistas C y D.

■ Combinación de dos pistas consecutivas en una sola (Función de combinación) ⇨ Página 48

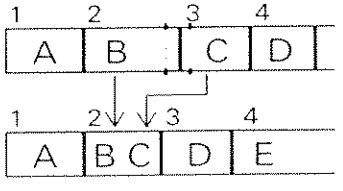
Dos pistas, la C y la D por ejemplo, pueden combinarse y formar una sola, la C. Los números de las pistas posteriores a las pistas combinadas se actualizan automáticamente.

- Combinación de dos pistas en una ..... Página 48



También es posible borrar una sección deseada de una pista y combinar la sección que queda antes y después para volver a formar una sola pista. Por ejemplo, cuando tenga una grabación de una radiodifusión, podrá borrar cada sección de anuncios y conversaciones y combinar las secciones restantes para formar una sola pista.

- Borrado de una sección de pista y combinación del resto ..... Página 49

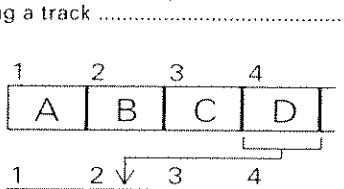


MD Editing Features

■ Moving or reordering tracks (Move function) ⇨ Page 50

Tracks recorded in a disc can be reordered by changing their positions as specified. After the move, the track numbers are updated automatically.

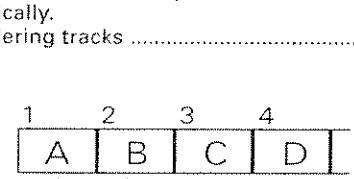
- Moving a track ..... Page 50



Example when track C with track No. 4 is moved to track No. 2

It is also possible to reorder tracks into the programmed order. After the reordering, the track numbers are updated automatically.

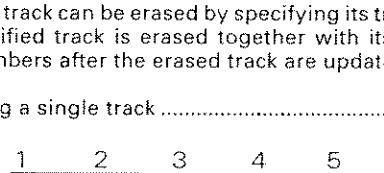
- Reordering tracks ..... Page 52



■ Erasing one or all tracks (Erase function) ⇨ Page 53

An entire track can be erased by specifying its track number. The specified track is erased together with its name. The track numbers after the erased track are updated automatically.

- Erasing a single track ..... Page 53



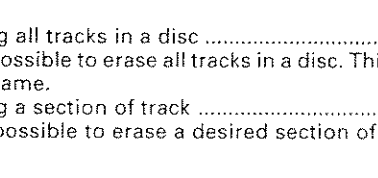
Example when track B with track No. 2 is erased

- Erasing all tracks in a disc ..... Page 54

It is also possible to erase all tracks in a disc. This also erases the disc name.

- Erasing a section of track ..... Page 54

It is also possible to erase a desired section of a track.



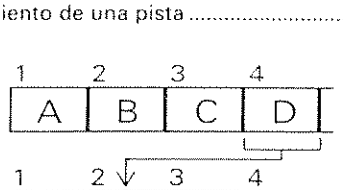
Example when a section of track B with track No. 2 is erased

Características de la edición de MDs

■ Movimiento o cambio de orden de pistas (Función de movimiento) ⇨ Página 50

El orden de las pistas grabadas en un disco puede cambiarse tal y como se desee. Después de moverlas, los números de las pistas se actualizan automáticamente.

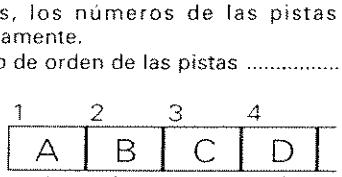
- Movimiento de una pista ..... Página 50



Ejemplo, cuando la pista C con el número de pista 4 sea movida al número de pista 2.

También es posible cambiar el orden de las pistas y ponerlas en el orden programado. Después de cambiar el orden de las pistas, los números de las pistas se actualizan automáticamente.

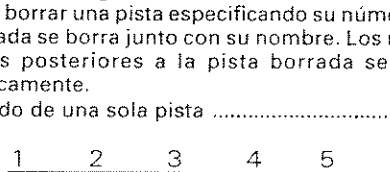
- Cambio de orden de las pistas ..... Página 52



■ Borrado de una pista o todas ellas (Función de borrado) ⇨ Página 53

Se puede borrar una pista especificando su número. La pista especificada se borra junto con su nombre. Los números de las pistas posteriores a la pista borrada se actualizan automáticamente.

- Borrado de una sola pista ..... Página 53



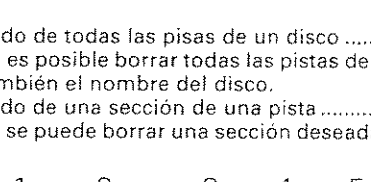
Ejemplo cuando se borra la pista B con el número de pista 2.

- Borrado de todas las pisas de un disco ..... Página 54

También es posible borrar todas las pistas de un disco. Esto borra también el nombre del disco.

- Borrado de una sección de una pista ..... Página 54

También se puede borrar una sección deseada de una pista.

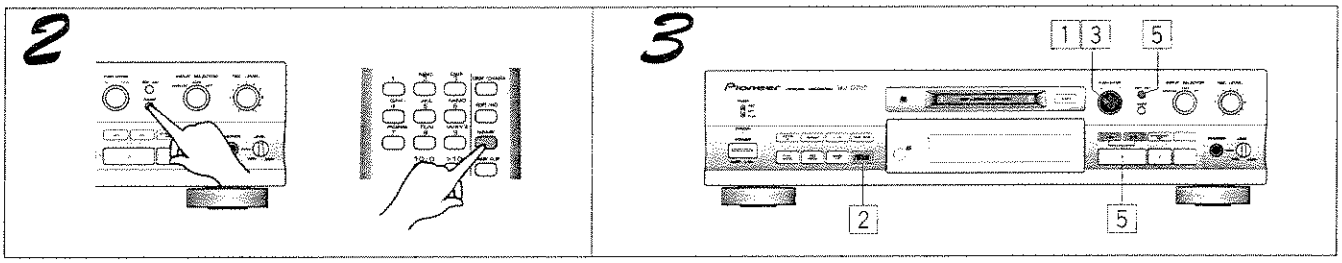


Ejemplo cuando se borra una sección de la pista B con el número de pista 2.

MD Editing Features

Naming a disc

A recordable MD can be named as desired using up to 100 characters including alphabets (A to Z, a to z), numerals and symbols.



(Example) To name an MD "BEST"

1. Load the disc to be named.

2. Press the NAME button.

The input standby display appears on the main unit display.

Characters can be input in the blinking sections.

3. Input the disc name.

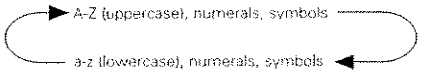
■ To input characters on the main unit

1 Turn the jog dial to select each character.

Turn so that the first character of the disc name, i.e. "B" in this example, is displayed.

2 Press the DISPLAY/CHARA button to select the character type.

Each press of the button switches the character type as shown below.

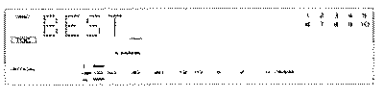


For details, see "MEMO" on P.43.

3 Push the jog dial to enter the selected character.

The same effect can also be obtained by pressing the fast forward (►►) button in place of the jog dial.

4 Input all disc name characters by repeating steps 1 and 3 for each.



Características de la edición de MDs

Puesta de nombre a un disco

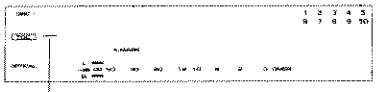
A un MD grabable se le podrá poner cualquier nombre deseado empleando un máximo de 100 caracteres, incluyendo letras de la A a la z, números y símbolos.

Ejemplo: Para llamar a un disco "BEST"

1. Introduzca el disco al que vaya a poner un nombre.

2. Pulse el botón NAME.

La visualización de espera de entrada aparece en el visualizador de la unidad principal.



Los caracteres se pueden introducir en las secciones que parpadean.

3. Introduzca el nombre del disco.

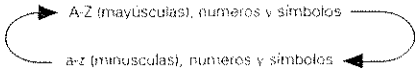
■ Para introducir caracteres en la unidad principal

1 Gire el mando de control para seleccionar otro carácter.

Gírelo de forma que se visualice el primer carácter del nombre del disco, es decir, el "B" en este ejemplo.

2 Pulse el botón DISPLAY/CHARA para seleccionar el tipo de carácter.

Cada vez que se pulsa el botón, el tipo de los caracteres cambia como se muestra abajo.



Para conocer detalles consulte "MEMO" en la página 43.

3 Pulse el mando de control para introducir el carácter seleccionado.

También puede obtenerse el mismo efecto pulsando el botón de avance rápido (►►) en lugar del mando de control.

4 Introduzca todos los caracteres del nombre del disco repitiendo los pasos 1 y 3 para cada uno de ellos.

MD Editing Features

5 To erase a character input by mistake

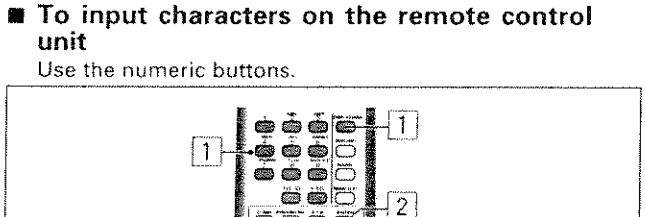
Move the blinking cursor to the character by pressing the fast forward (►►) or fast reverse (◄◄) button and press the EDIT/NO button.

Move the blinking cursor under the character to be erased

To add or change a character, see Page 45.

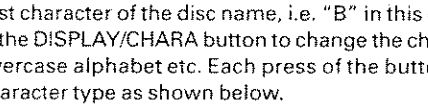
■ To input characters on the remote control unit

Use the numeric buttons.



1 Select each character.

Refer to the "Input character assignment to numeric buttons" on page 44, press one of the buttons to display the first character of the disc name, i.e. "B" in this example.
Press the DISPLAY/CHARA button to change the character type to lowercase alphabet etc. Each press of the button switches the character type as shown below.



For details, see "MEMO".

2 Press the ENTER button to enter the selected character in memory.

The same effect can also be obtained by pressing the fast forward (►►) button in place of the ENTER button.

3 Input all disc name characters by repeating steps 1 and 2 for each.

For the way characters are shown on the main unit display and for the method of erasing input characters, see instructions under "To input characters on the main unit".

4. After completing the input of all disc name characters, press the NAME button.

MEMO:

Character types available with the name function

- Alphabet letters (uppercase)
  ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ_(Space)
- Alphabet letters (lowercase)
  abcdefghijklmnopqrstuvwxyz_(Space)
- Numerals and symbols
  1234567890_(Space)!"#$%&'()*+-/:;<=>?@_'_(Space)

Características de la edición de MDs

5 Para borrar un carácter introducido por error

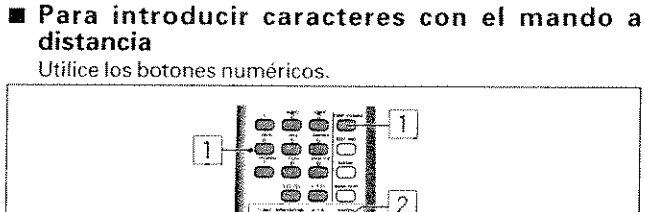
Mueva el cursor parpadeante al carácter pulsando el botón de avance rápido (►►) o retroceso rápido (◄◄) y luego pulse el botón EDIT/NO.

Ponga el cursor parpadeante debajo del carácter que vaya a borrar.

Para añadir o cambiar un carácter, consulte la página 45.

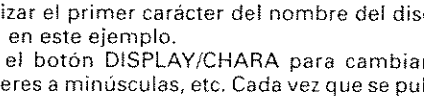
■ Para introducir caracteres con el mando a distancia

Utilice los botones numéricos.



1 Seleccione cada carácter.

Consulte "Asignación de caracteres de entrada a los botones numéricos" en la página 44. Pulse uno de los botones para visualizar el primer carácter del nombre del disco, es decir, el "B" en este ejemplo.
Pulse el botón DISPLAY/CHARA para cambiar el tipo de caracteres a minúsculas, etc. Cada vez que se pulsa el botón, el tipo de caracteres cambia como se muestra abajo.



Para conocer detalles consulte "MEMO".

2 Pulse el botón ENTER para introducir el carácter seleccionado en la memoria.

También se puede obtener el mismo efecto pulsando el botón de avance rápido (►►) en lugar del botón ENTER.

3 Introduzca todos los caracteres del nombre del disco repitiendo los pasos 1 y 2 para cada uno de ellos.

Para conocer la forma en que los caracteres se muestran en el visualizador de la unidad principal y el método de borrar caracteres de entrada, consulte las instrucciones "Para introducir caracteres en la unidad principal".

4. Pulse el botón NAME después de terminar de introducir todos los caracteres del nombre del disco.

MEMO:

Tipos de caracteres disponibles con la función de puesta de nombre

- Letras mayúsculas (mayúsculas)
  ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ_(Espacio)
- Letras minúsculas (minúsculas)
  abcdefghijklmnopqrstuvwxyz_(Espacio)
- Números y símbolos
  1234567890_(Espacio)!"#$%&'()*+-/:;<=>?@_'_(Espacio)

MD Editing Features

Naming a track

A recorded track can be named as desired using up to 100 characters including alphabets (A to Z, a to z), numerals and symbols.

1. Select the track to be named.

During play	The track being played can be named. To name another track, select it before naming it.
During pause	The pausing track can be named. To name another track, select it before naming it.
During record-pause	The track being or about to be recorded can be named.
During stop	No track can be named in stop mode. Select the track to be named.

2. Press the NAME button.

- The input standby display appears on the main unit display.

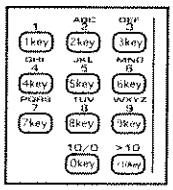
Characters can be input in the blinking sections.

3. Input the track name.

For the character input procedure, see step 3 in "Naming a disc" on Page 42.

4. After completing the input of all track name characters, press the NAME button.

Input character assignment to numeric buttons



Remote Control Button	Uppercase Alphabets (Lowercase Alphabets)*
1key	1
2key	2 A B C
3key	3 D E F
4key	4 G H I
5key	5 J K L
6key	6 M N O
7key	7 P Q R S
8key	8 T U V
9key	9 W X Y Z
0key	0 Symbols**

* When lowercase alphabet is selected, the characters which can be input using each button change from uppercase to lowercase letters.

** Symbols
!"#$%&'()*+-/:;<=>?@_'_(Space)

·Input procedure

Each press of a numeric button changes the input character in the order shown in the above table.
For example, when the character type has been set to "A-Z (uppercase), numerals, symbols" with the DISPLAY/CHARA button, each press of the "2" key switches the input character in order of:

2 → A → B → C

Características de la edición de MDs

Puesta de nombre a una pista

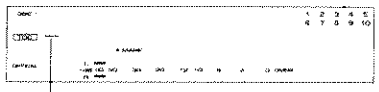
A una pista grabada se le podrá poner cualquier nombre deseado empleando un máximo de 100 caracteres, incluyendo letras de la A a la Z o de la a a la z, números y símbolos.

1. Seleccione la pista a la que va a poner un nombre.

Durante la reproducción	A la pista que está siendo reproducida se le puede poner un nombre. Para poner un nombre a otra pista, selecciónela antes de ponerla el nombre.
Durante la pausa	A la pista que está en el modo de pausa se le puede poner un nombre. Para poner un nombre a otra pista, selecciónela antes de ponerla el nombre.
Durante la pausa de grabación	A la pista que está siendo grabada o a punto de ser grabada se le puede poner un nombre.
Durante la parada	En el modo de parada no se pueden poner nombres a las pistas. Seleccione la pista a la que va a poner el nombre.

2. Pulse el botón NAME.

- La visualización de espera de introducción aparece en el visualizador de la unidad principal.



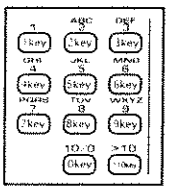
Se pueden introducir caracteres en las secciones que parpadean

3. Introduzca el nombre de la pista.

Para el procedimiento de introducción de caracteres, consulte el paso 3 de "Puesta de nombre a un disco" en la página 42.

4. Pulse el botón NAME después de haber terminado de introducir todos los caracteres del nombre de la pista.

Asignación de caracteres de entrada a los botones numéricos



Botón del mando a distancia	Letras mayúsculas (Letras minúsculas)*
1key	1
2key	2 A B C
3key	3 D E F
4key	4 G H I
5key	5 J K L
6key	6 M N O
7key	7 P Q R S
8key	8 T U V
9key	9 W X Y Z
0key	0 Símbolos**

* Cuando se seleccionen las letras minúsculas, los caracteres que pueden ser introducidos utilizando cada botón cambian de letra mayúscula a letra minúscula.

** Símbolos
!"#$%&'()*+-/:;<=>?@_'_(Espacio)

Procedimiento de entrada

Cada vez que se pulsa un botón numérico, el carácter de entrada cambia en el orden mostrado en la tabla de arriba. Por ejemplo, cuando el tipo de carácter haya sido establecido en "A-Z (mayúsculas), números o símbolos" con el botón DISPLAY/CHARA, cada vez que se pulse la tecla "2", el carácter de entrada cambiará en el orden de:

2 → A → B → C

MD Editing Features

Correcting a disc or track name

A previously registered disc name can be corrected (by addition or change). However, if an MD contains a disc or track name with more than 100 characters that has been input using other MD recorder than this unit, this unit cannot correct the 101st and later characters.

■ To add a character

Example) "BET" ⇨ "BEST"

1.Make the MD recorder ready for character input.

- Disc name: Steps 1 and 2 on page 42.
- Track name: Steps 1 and 2 on page 44.

2. Move to the position where you want to add a character by pressing the fast forward (►►) or fast reverse (◄◄) button.

In this example, move the blinking cursor below character "B" to below character "T".

Move cursor below the position where you want to add a character

3. Select the character to be added with the jog dial on the main unit or a numeric button on the remote control unit.

In this example, Select character "S" so that it is displayed by replacing character "T".

4. Push the jog dial on the main unit.

Character "S" is added and the name becomes "BEST".

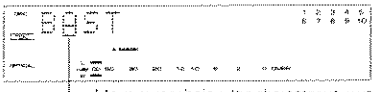
5. Press the NAME button to exit operation.

■ To change a character

Example) "BAST" ⇨ "BEST"

1. After making the MD recorder ready for character input, select the character to be changed by pressing the fast forward (►►) or fast reverse (◄◄) button.

In this example, move the blinking cursl›¿below character "B" to below character "A".



Move cursor below the character you want to change.

2. Select the new character with the jog dial on the main unit or a numeric button on the remote control unit.

3. Press the fast forward (►►) button then the NAME button to exit.

Características de la edición de MDs

Corrección de un nombre de disco o pista

Un nombre de disco o pista registrado previamente puede ser corregido (mediante adición o cambio).
Sin embargo, si un MD tiene un nombre de disco o pista con más de 100 caracteres que han sido introducidos utilizando otra grabadora de MDs, este aparato no podrá corregir el carácter 101 y los posteriores.

■ Para añadir un carácter

Ejemplo: "BET" ⇨ "BEST"

1. Prepare la grabadora de MDs para introducir caracteres.

- Nombre del disco: Pasos 1 y 2 en la página 42.
- Nombre de la pista: Pasos 1 y 2 en la página 44.

2. Vaya a la posición donde desee añadir un carácter pulsando el botón de avance rápido (►►) o retroceso rápido (◄◄).

En este ejemplo, ponga debajo del carácter "T" el cursor parpadeante que está debajo del carácter "B".

Mueva el cursor para ponerlo debajo de la posición donde desee introducir un carácter

3. Seleccione el carácter que va a añadir con el mando de control del aparato principal o con un botón numérico del mando a distancia.

En este ejemplo, seleccione el carácter "S" para que se visualice reemplazando el carácter "T".

4. Empuje el mando de control del aparato principal.

El carácter "S" se añade y el nombre se convierte en "BEST".

5. Pulse el botón NAME para salir de la operación.

■ Para cambiar un carácter

Ejemplo: "BAST" ⇨ "BEST"

1. Después de preparar la grabadora de MDs para introducir caracteres, seleccione el carácter que va a cambiar pulsando el botón de avance rápido (►►) o retroceso rápido (◄◄).

En este ejemplo, ponga debajo del carácter "B" el cursor parpadeante que está debajo del carácter "A".

Mueva el cursor para ponerlo debajo del carácter que desee cambiar.

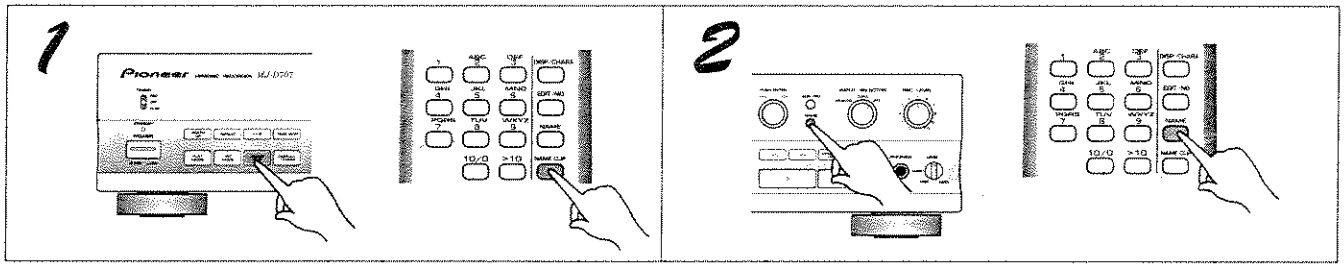
2. Seleccione el carácter nuevo con el mando de control del aparato principal o con un botón numérico del mando a distancia.

3. Pulse el botón de avance rápido (►►) y luego el botón NAME para salir.

MD Editing Features

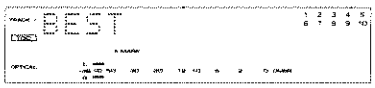
Copying a name (Name clip function)

The name clip function is convenient when, for example, you want to input similar track names repeatedly. It stores an already input track name and copies it to other tracks as may times as required. The stored name can be composed of up to 100 characters.



1. Store the name to be copied in memory.

① **While the name is displayed...**



② **Press the NAME CLIP button.**

Blinking "Name Clip" appears on the main unit display to indicate the name has been stored in memory. If other message is displayed, please consult Page 14.

Note

For the protection of copyright, a name recorded in a playback-only MD cannot be clipped and copied.

2. Copy the name.

① **While the track number to be copied is shown, press the NAME button,...**

② **press the fast forward (►►) or fast reverse (◄◄) button to select the copy destination track, and...**

③ **press the NAME CLIP button.**

Blinking "Name Insert" appears on the main unit display to indicate that the name has been copied. If other message is displayed, please consult Page 14.

The characters copied using the name clip function are input as shown in the illustration.

4. Press the NAME button to enter.

Características de la edición de MDs

Copiado de un nombre (Función de copiado de nombre)

La función de copiado de nombre es muy conveniente cuando, por ejemplo, se desean introducir repetidamente nombres de pistas similares. Esta función almacena un nombre de pista ya introducido y lo copia en otras pistas tantas veces como sea necesario. El nombre almacenado puede estar compuesto de un máximo de 100 caracteres.

1. Almacene en la memoria el nombre que va a ser copiado.

① **Mientras se visualiza el nombre...**

② **Pulse el botón NAME CLIP.**

"Name Clip" aparece parpadeando en el visualizador de la unidad principal para indicar que el nombre ha sido almacenado en la memoria. Si se visualiza otro mensaje, consulte la página 14.

Nota

Para proteger los derechos de autor, un nombre grabado en un MD de reproducción solamente no puede ser abreviado ni copiado.

2. Copie el nombre.

① **Pulse el botón NAME mientras se muestra el número de la pista que va a ser copiada.**

② **Pulse el botón de avance rápido (►►) o el de retroceso rápido (◄◄) para seleccionar la pista de destino de la copia, y...**

③ **Pulse el botón NAME CLIP.**

"Name Insert" aparece parpadeando en el visualizador de la unidad principal para indicar que el nombre ha sido copiado. Si se visualiza otro mensaje, consulte la página 14.

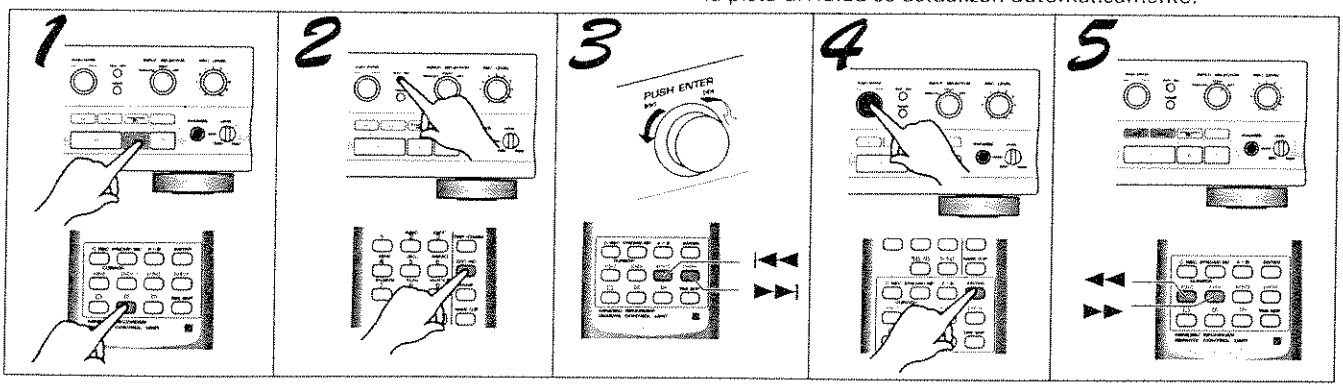
Los caracteres copiados utilizando la función de copiado de nombre se introducen como se muestra en la ilustración.

4. Pulse el botón NAME para entrar.

MD Editing Features

Dividing a track into two (Divide function)

A recorded track can be divided into two tracks any time. This makes it possible to add a track number which can be used to locate the divided point.
This function is convenient when a single track contains two or more pieces of music or when you want to mark a point in the middle of a track. The track numbers after the divided track are updated automatically.



1. When the point where you want to divide the current track comes during its playback, press the pause (II) button.
2. Press the EDIT/NO button to display the editing menu.
3. Turn the jog dial on the main unit or press the skip (I◄◄ or ►►I) button on the remote control unit so that "Divide" is displayed.
4. Push the jog dial .
(or the ENTER button on the remote control unit).
The 4-second sections before and after the point where the pause button is pressed in 1 (i.e. the point where the track is divided) are played alternately and repeatedly.
To change the point where the track is divided, go to step 5. If not, go to step 6.

- Display during playback of the 4-second section before the track dividing point

- Display during playback of the 4-second section after the track dividing point

5. While listening to the repeated playback, fine-adjust the track dividing point.
While listening to music, press the fast forward or fast reverse button to fine-adjust the track dividing point.

This figure shows the amount of adjustment of the track dividing point.

- In this operation, each adjustment step corresponds to about 0.01 second.
- The divided point can be fine-adjusted in the range ±255 steps.
- To abort operation, press the stop button or EDIT/NO button.

6. Push the jog dial .
(or the ENTER button on the remote control unit).
- If the divided track has a name, the same name is given to both tracks obtained by division. However, under the "TOC Full" condition, the name may not be given to the latter track (see Page 61).
- Tracks can be divided until the total number of tracks in an MD reaches 254.

Características de la edición de MDs

División de una pista en dos (Función de división)

Una pista grabada puede dividirse en dos pistas en cualquier momento. Esto permite añadir un número de pista que puede utilizarse para localizar el punto de división.
Esta función es conveniente cuando una sola pista contiene dos o más piezas musicales, o cuando se desea marcar un punto en medio de una pista. Los números de las pistas posteriores a la pista dividida se actualizan automáticamente.

1. Pulse el botón de pausa cuando llegue el punto donde desee dividir la pista actual.
2. Pulse el botón EDIT/NO para visualizar el menú de edición.
3. Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (I◄◄ o ►►I) del mando a distancia para que se visualice "Divide".
4. Pulse el mando de control .
(o el botón ENTER del mando a distancia).
Las secciones de 4 segundos antes y después del punto donde se pulsó el botón de pausa en 1 (es decir, el punto donde se dividió la pista) se reproducen alternativa y repetidamente.
Vaya al paso 5 para cambiar el punto donde se dividió la pista. Si no, vaya al paso 6.

- Visualización durante la reproducción de la sección de 4 segundos anterior al punto de división de la pista

- Visualización durante la reproducción de la sección de 4 segundos posterior al punto de división de la pista

5. Mientras escucha la reproducción repetida, ajuste de forma precisa el punto de división de las pistas.
Mientras escucha la música, pulse el botón de avance rápido o retroceso rápido para ajustar de forma precisa el punto de división de la pista.

Esta cifra muestra la cantidad de ajuste del punto de división de la pista

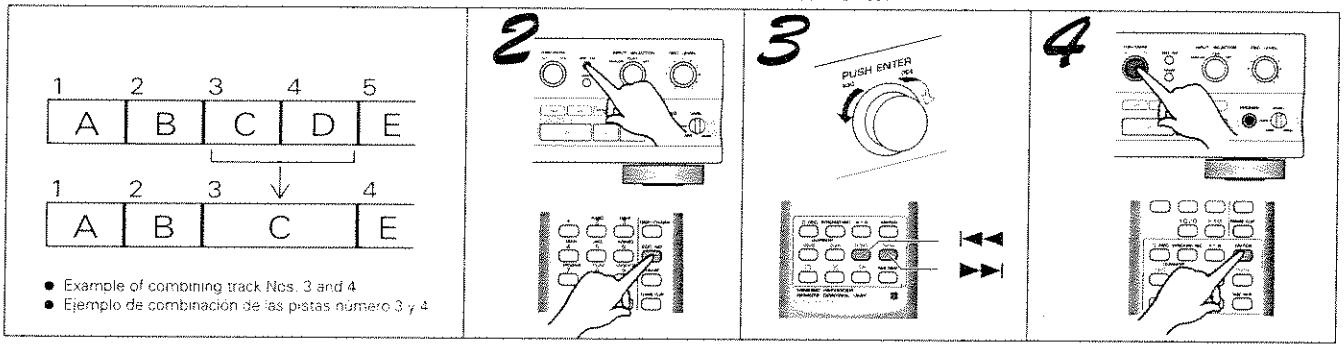
- En esta operación, cada paso de ajuste corresponde a 0,01 de segundo.
- El punto de división puede ajustarse con precisión en la gama de ±255pasos.
- Para anular la operación, pulse el botón de parada o el botón EDIT/NO.

6. Pulse el mando de control .
(o el botón ENTER del mando a distancia).
- Si la pista dividida tiene un nombre, ambas pistas obtenidas de la división tendrán el mismo nombre. Sin embargo, bajo la condición "TOC Full", la segunda parte de la pista tal vez no pueda obtener el nombre (consulte la página 62).
- Las pistas pueden dividirse hasta que el número total de pistas del MD alcance el número de 254.

Combining two consecutive tracks into a single track (Combine function)

■ Combining two tracks into one

By selecting a track, it can be combined with the previous track to form a single track. The track numbers after the combined tracks are updated automatically.



- Example of combining track Nos. 3 and 4
- Ejemplo de combinación de las pistas número 3 y 4

1. Among the two tracks to be combined, select the larger track number (track No. 4 of track D in the above example).

For the method of selecting the track, see instructions under "Skipping to the beginning of a track" on page 22.
("TRACK" is shown on the main unit display to indicate that a track is selected.)
As the combine function is not available during playback, press the pause (II) button to enter pause mode if you want to edit the track being played.

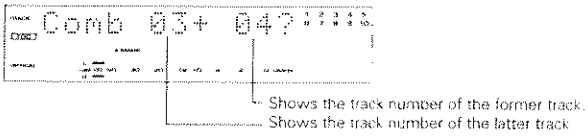
2. Press the EDIT/NO button.

3. Turn the jog dial on the main unit or press the skip (I◄◄ or ►►I) button on the remote control unit so that "Combine" is displayed.

4. Push the jog dial .

(or the ENTER button on the remote control unit).

- Confirmation display of the combine function



To abort the combine function, press the stop (■) or EDIT/NO button now.

5. Push the jog dial .

(or the ENTER button on the remote control unit).

Note

- *If the combined tracks have names, the name of the former track is given to the track obtained by combination. However, if the former track does not have a name, the name of the latter track will be given to the combined track.*
- *Tracks cannot be combined neither in the following cases.*
- *When a track was recorded in long-hour monaural recording while the other was recorded in stereo recording.*
- *When track was recorded from a digital input while the other was recorded from an analog input.*
- *When one or both of the tracks are shorter than 12 seconds.*

Combinación de dos pistas consecutivas en una sola (Función de combinación)

■ Combinación de dos pistas en una

Seleccionando una pista, ésta podrá combinarse con la pista anterior para formar una sola pista. Los números de las pistas posteriores a las pistas combinadas se actualizan automáticamente.

1. Entre las dos pistas que van a ser combinadas, seleccione el número de pista más grande (pista número 4 de la pista D en el ejemplo de arriba).

Para conocer el método de selección de pistas, consulte las instrucciones de "Salto al principio de una pista" en la página 22.
("TRACK" se muestra en el visualizador de la unidad principal para indicar que ha sido seleccionada una pista.)
Como la función de combinación no se encuentra disponible durante la reproducción, pulse el botón de pausa (II) para entrar en el modo de pausa si usted desea editar la pista que está siendo reproducida.

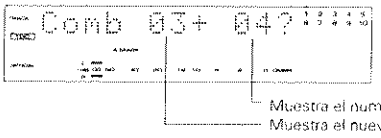
2. Pulse el botón EDIT/NO.

3. Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (I◄◄ o ►►I) del mando a distancia para que se visualice "Combine".

4. Pulse el mando de control .

(o el botón ENTER del mando a distancia).

- Visualización de confirmación de la función de combinación



Para abortar la función de combinación, pulse ahora el botón de parada (■) o EDIT/NO.

5. Pulse el mando de control .

(o el botón ENTER del mando a distancia).

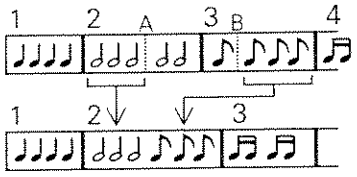
Nota

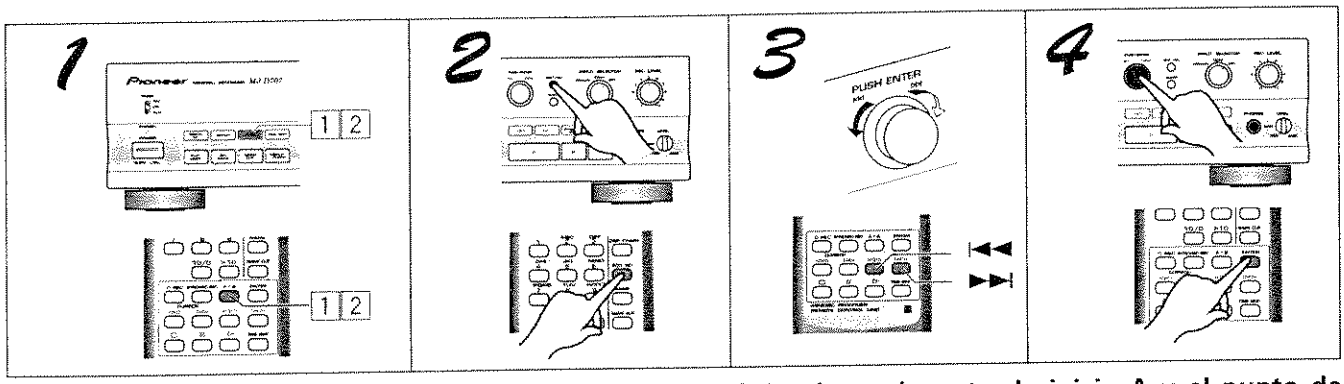
- *Si las pistas combinadas tienen nombres, el nombre de la primera pista será dado a la pista obtenida de la combinación. Sin embargo, si la primera pista no tenía nombre, la pista combinada tomará el nombre de la segunda pista.*
- *Las pistas no pueden combinarse en los casos siguientes.*
- *Cuando una pista fue grabada en el modo de grabación mono de larga duración y la otra fue grabada en el modo de grabación estéreo.*
- *Cuando una pista fue grabada de una entrada digital y la otra de una entrada analógica.*
- *Cuando una de las dos pistas dura menos de 12 segundos.*

MD Editing Features

■ Erasing a section of track and combining the rest

An arbitrarily selected section (the section between points A and B in the diagram shown below) can be erased and the sections left before and after it can be combined into a single track. The track numbers after the combined track are updated automatically.

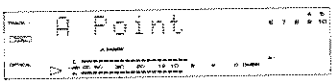




1. Select start point A and end point B of the section to be erased.

1 Set start point A.

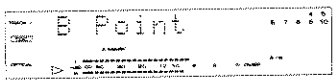
While listening to playback, press the A-B button at the point you want to start the section to be erased.



2 Set end point B.

While listening to playback, press the A-B button at the point you want to end the section to be erased. This sets end point B.

If you press the A-B button again, end point B is changed to the point where you pressed the A-B button last.



3 Press the pause (II) button.

2. Press the EDIT/NO button to display the editing menu.

3. Turn the jog dial on the main unit or press the skip (|◄◄ or ►►|) button on the remote control unit so that "A-B Combine" is displayed.

4. Push the jog dial .

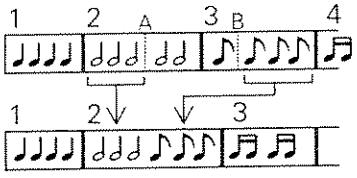
(or the ENTER button on the remote control unit).

The 2.5-second section before start point A set in 1 and 2.5-second section after end point B set in 1 are played alternately and repeatedly.

Características de la edición de MDs

■ Borrado de una sección de una pista y combinación del resto

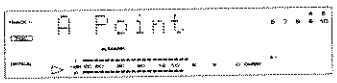
Se puede borrar una sección seleccionada arbitrariamente (la sección entre los puntos A y B en el diagrama mostrado abajo) y las secciones que quedan se pueden combinar para formar una sola pista. Los números de las pistas posteriores a la pista combinada se actualizan automáticamente.



1. Seleccione el punto de inicio A y el punto de finalización B de la sección que va a ser borrada.

1 Establezca el punto de inicio A.

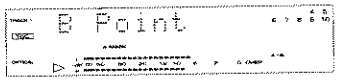
Mientras escucha la reproducción, pulse el botón A-B en el punto donde desee que empiece a borrarse la sección.



2 Establezca el punto de finalización B.

Mientras está escuchando la reproducción, pulse el botón A-B en el punto donde desee que termine la sección quedesea borrar. Esto ajusta el punto de finalización B.

Si pulsa de nuevo el botón A-B, el punto B cambiará al punto donde usted pulsó por última vez el botón A-B.



3 Pulse el botón de pausa (II).

2. Pulse el botón EDIT/NO para visualizar el menú de edición.

3. Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (|◄◄ o ►►|) del mando a distancia para que se visualice "A-B Combine".

4. Pulse el mando de control .

(o el botón ENTER del mando a distancia).

La sección de 2,5 segundos antes del punto de inicio A establecido en 1 y la sección de 2,5 segundos después del punto B establecido en 1 se reproducen alternativa y repetidamente.

MD Editing Features

- Display during playback of the 2.5-second section before start point A

- Display during playback of the 2.5-second section after end point B

Note

- *End point B can be set only after the position of start point A.*
  If "Point ERR" is displayed during setting start point A and end point B, start point A or end point B is not located properly. Change the point position so that the error message disappears.
- *If editing is repeated at a point where you have already executed an editing operation before, the tracks may not be combined properly.*
- *To abort the A-B combine function, press the stop (■) or EDIT/NO button now.*

5. Push the jog dial .
(or the ENTER button on the remote control unit).

Características de la edición de MDs

- Visualización durante la reproducción de la sección de 2,5 segundos anterior al punto de inicio A

- Visualización durante la reproducción de la sección de 2,5 segundos posterior al punto de finalización B

Nota

- *El punto de finalización B sólo puede ponerse después del punto de inicio A.*
  Si se visualiza "Point ERR" durante el ajuste del punto de inicio A y del punto de finalización B, el punto de inicio A y el punto de finalización B no se pondrán correctamente. Cambie la posición del punto para que desaparezca el mensaje de error.
- *Si la edición se repite en un punto donde ya ha realizado una operación de edición con anterioridad, las pistas tal vez no se combinen correctamente.*
- *Para anular la función de combinación A-B, pulse ahora el botón de parada (■) o EDIT/NO.*

5. Pulse el mando de control .
(o el botón ENTER del mando a distancia).

Moving or reordering tracks (Move function)

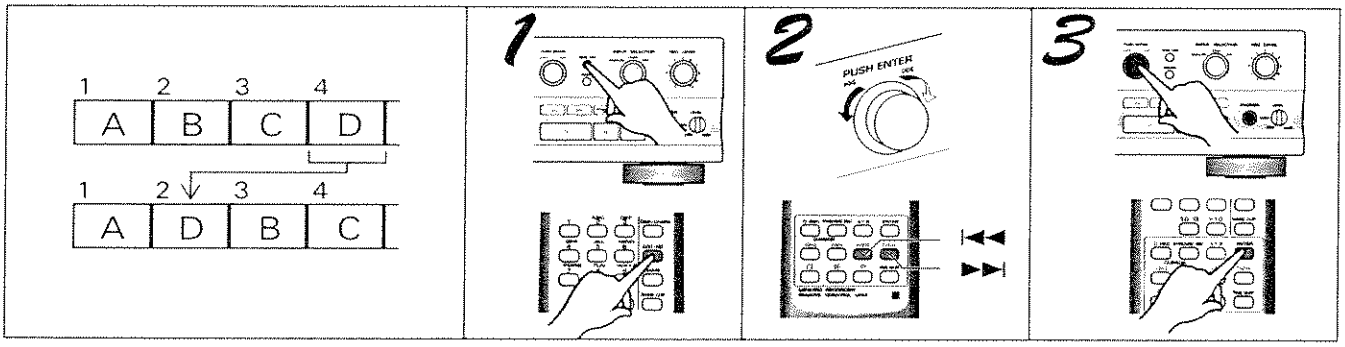
■ Moving a track

A track can be moved to a desired position to reorder the disc tracks.

Movimiento o cambio de orden de las pistas (Función de movimiento)

■ Movimiento de una pista

Para cambiar el orden de las pistas de un disco se puede mover una pista a una posición deseada.



Example when track D with track No. 4 is moved to track No. 2

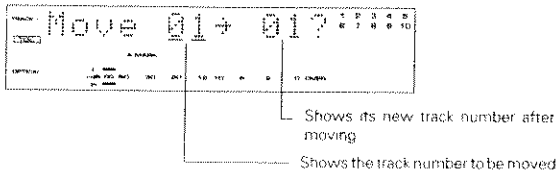
1. **Press the EDIT/NO button during stop.**
2. **Turn the jog dial on the main unit or press the skip (I◄◄ or ►►I) button on the remote control unit so that "Move" is displayed.**
3. **Push the jog dial .**
   (or the ENTER button on the remote control unit).

Ejemplo cuando la pista D con el número de pista 4 se mueva a la pista número 2.

1. **Pulse el botón EDIT/NO durante la parada.**
2. **Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (I◄◄ o ►►I) del mando a distancia para que se visualice "Move".**
3. **Pulse el mando de control .**
   (o el botón ENTER del mando a distancia).

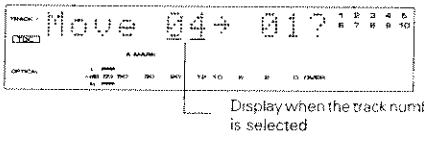
MD Editing Features

- Confirmation display of the move function



To abort the Move function, press the stop (■) or EDIT/NO button now.

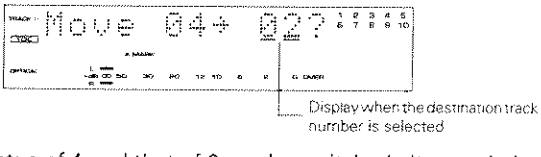
4. If you want to change the track to be moved:
Select the track number by turning the jog dial on the main unit or pressing the skip (I◄◄ or ►►I) button on the remote control unit.



5. Press the fast forward (►►) button.
The blinking cursor below the track number to be moved moves below the movement destination track number.

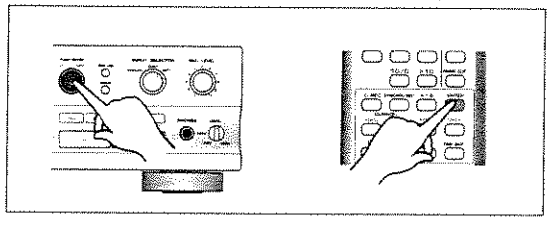
6. Select the movement destination track number.
Select the movement destination track number by turning the jog dial on the main unit or pressing the skip (I◄◄ or ►►I) button on the remote control unit.

- Display for moving to track number 2



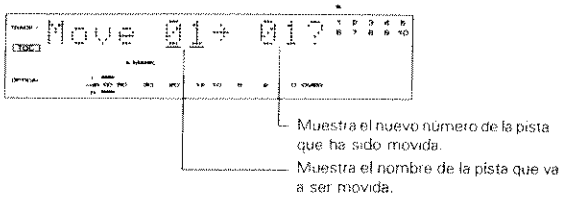
The status of 4 and that of 6 can be switched alternately by pressing the fast forward (►►) or fast reverse (◄◄) button.

7. Push the jog dial .
(or the ENTER button on the remote control unit).



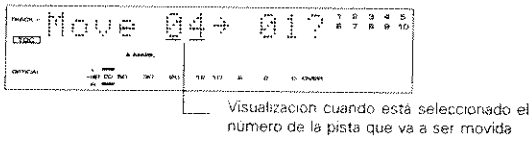
Características de la edición de MDs

- Visualización de confirmación de la función de movimiento



Para anular la Función de movimiento, pulse ahora el botón de parada (■) o EDIT/NO.

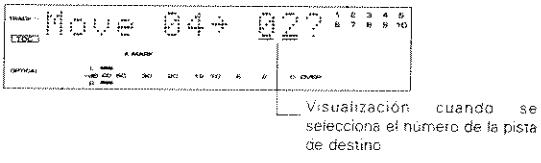
4. Si desea cambiar la pista que va a mover:
Seleccione el número de pista girando el mando de control de la unidad principal o pulsando el botón de salto (I◄◄ o ►►I) del mando a distancia.



5. Pulse el botón de avance rápido (►►).
El cursor parpadeante debajo del número de pista que va a ser movido se pone debajo del número de pista de destino.

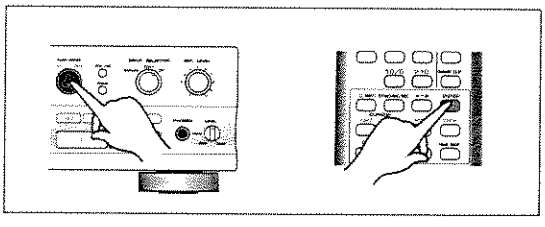
6. Selección de la posición de destino de un número de pista
Seleccione el número de pista de destino girando el mando de control de la unidad principal o pulsando el botón de salto (I◄◄ o ►►I) del mando a distancia.

- Visualización para mover un número de pista al número 2



El estado de 4 y 6 puede cambiarse alternativamente pulsando el botón de avance rápido (►►) o retroceso rápido (◄◄).

7. Pulse el mando de control .
(o el botón ENTER del mando a distancia).



MD Editing Features

Moving or reordering tracks (Move function)

■ Reordering tracks

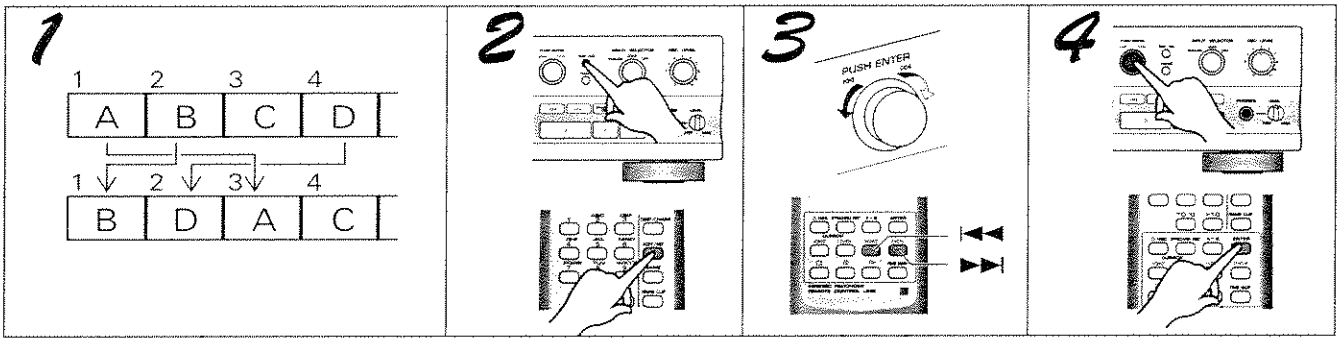
The tracks in a disc can be reordered as specified in the same way as programming tracks.

Caratteristiche di editing di dischi MD

Movimiento o cambio de orden de las pistas (Función de movimiento)

■ Cambio de orden de las pistas

El orden de las pistas de un disco puede cambiarse como se desee de igual forma que cuando se programan pistas.



1. Program tracks in the order you want to reorder them.

For the programming procedure, follow the instructions under "Playing desired tracks in desired order (Program playback)" on page 30.

The tracks which are not programmed are moved together after the last programmed track.

- With the above example, program tracks in order of: No. 2 → No. 4 → No. 1

2. Press the EDIT/NO button to display the editing menu.

3. Confirm that "Program Move" is displayed on the main unit.

4. Push the jog dial .

(or the ENTER button on the remote control unit).

- Confirmation display of the program move function

To abort the operation, press the stop (■) or EDIT/NO button.

5. Push the jog dial .

(or the ENTER button on the remote control unit).

1. Programe las pistas en el orden que desee.

Para conocer el procedimiento de programación, siga las instrucciones de "Reproducción de las pistas deseadas en el orden deseado (Reproducción programada)" en la página 30.

Las pistas que no han sido programadas se mueven juntas después de la última pista programada.

- Con el ejemplo de arriba, programe las pistas en el orden: N.°2 → N.°4 → N.°1 .

2. Pulse el botón EDIT/NO para visualizar el menú de edición.

3. Compruebe que "Program Move" se visualiza en la unidad principal.

4. Pulse el mando de control .

(o el botón ENTER del mando a distancia).

- Visualización de confirmación de la función de movimiento de programa

Para anular la operación, pulse el botón de parada (■) o EDIT/NO.

5. Pulse el mando de control .

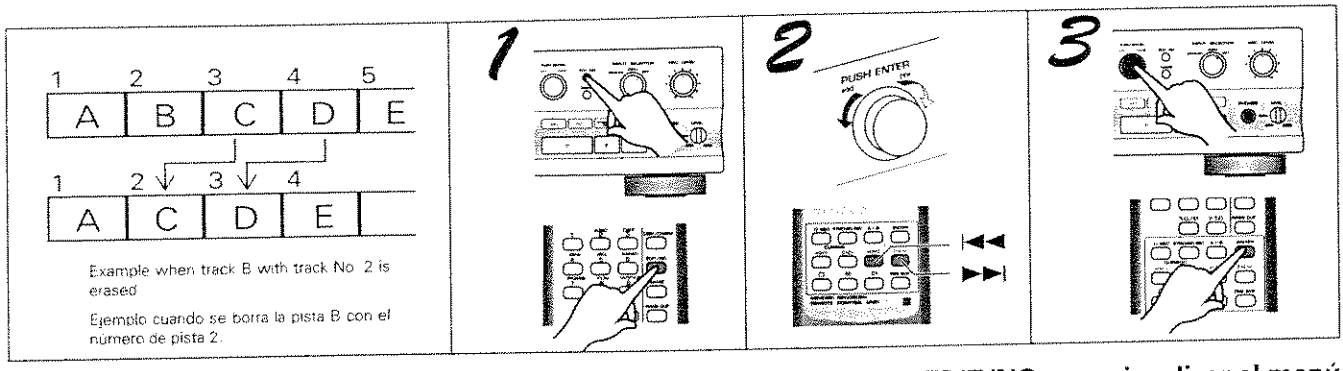
(o el botón ENTER del mando a distancia).

MD Editing Features

Erasing one or all tracks (Erase function)

■ Erasing a single track

A selected track can be erased. The track numbers after the erased track are updated automatically.


1 2 3 4 5
A B C D E
1 2 3 4
A C D E
Example when track B with track No. 2 is erased
Ejemplo cuando se borra la pista B con el número de pista 2.
1
2
PUSH ENTER
3

1. **Press the EDIT/NO button to display the editing menu.**
2. **Turn the jog dial on the main unit or press the skip (|◄◄ or ►►|) button on the remote control unit so that "Erase" is displayed.**
3. **Push the jog dial .**
   (or the ENTER button on the remote control unit).
4. **Select the track to be erased.**
   Select the track number by turning the jog dial on the main unit or pressing the skip (|◄◄ or ►►|) button on the remote control unit.
   If this procedure was started during pause, the pausing track is selected as the track to be erased and other track number cannot be selected.

   • Display when erasing track "B" with track No. 2

   Shows the track number to be erased.

   To abort the operation, press the stop (■) or EDIT/NO button.
5. **Push the jog dial .**
   (or the ENTER button on the remote control unit).

Caratteristiche di editing di dischi MD

Borrado de todas las pistas (Función de borrado)

■ Borrado de una sola pista

Se puede borrar una pista seleccionada. Los números de las pistas posteriores a la pista borrada cambian automáticamente.

1. **Pulse el botón EDIT/NO para visualizar el menú de edición.**
2. **Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (|◄◄ o ►►|) del mando a distancia para que se visualice "Erase".**
3. **Pulse el mando de control .**
   (o el botón ENTER del mando a distancia).
4. **Seleccione la pista que va a borrar.**
   Seleccione el número de pista girando el mando de control del aparato principal o pulsando el botón de salto (|◄◄ o |◄◄) del mando a distancia.
   Si este procedimiento se inició durante la pausa, la pista en la que se ha hecho la pausa se selecciona como pista que va a ser borrada y no pueden seleccionarse otros números de pista.

   • Visualización cuando se borra la pista "B" con el número de pista 2

   Muestra el número de la pista que va a ser borrada.

   Para anular la operación, pulse el botón de parada (■) o EDIT/NO.
5. **Pulse el mando de control .**
   (o el botón ENTER del mando a distancia).

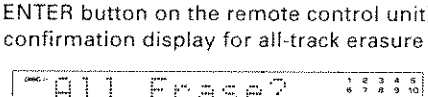
MD Editing Features

Erasing one or all tracks (Erase function)

■ Erasing all tracks in a disc

All tracks in a disc can be erased with a single operation. Note that this also erases the disc name.

1. **During stop, press the EDIT/NO button to display the editing menu**
2. **Turn the jog dial on the main unit or press the skip (|◄◄ or ►►|) button on the remote control unit so that "All Erase" is displayed.**
3. **Push the jog dial .**
   (or the ENTER button on the remote control unit).
   - The confirmation display for all-track erasure appears.



To abort the operation, press the stop (■) or EDIT/NO button.

4. **Push the jog dial .**
   (or the ENTER button on the remote control unit).
   "Blank Disc" appears on the main unit display to indicate that the contents of the disc have been erased completely.

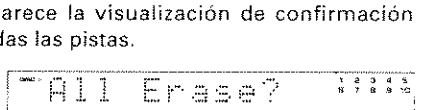
Caratteristiche di editing di dischi MD

Borrado de todas las pistas (Función de borrado)

■ Borrado de todas las pistas de un disco

Todas las pistas de un disco pueden ser borradas con una sencilla operación. Tenga en cuenta que esto borrará también el nombre del disco.

1. **Durante la parada, pulse el botón EDIT/NO para visualizar el menú de edición.**
2. **Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (|◄◄ o ►►|) del mando a distancia para que se visualice "All Erase".**
3. **Pulse el mando de control .**
   (o el botón ENTER del mando a distancia).
   - Aparece la visualización de confirmación para borrar todas las pistas.

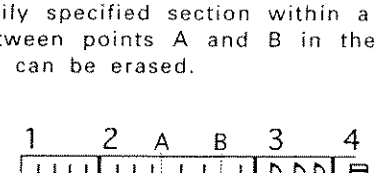


Para anular la operación, pulse el botón de parada (■) o EDIT/NO.

4. **Pulse el mando de control .**
   (o el botón ENTER del mando a distancia).
   "Blank Disc" aparece en el visualizador de la unidad principal para indicar que el contenido del disco ha sido borrado completamente.

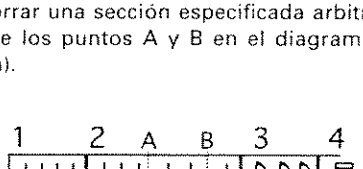
■ Erasing a section of track

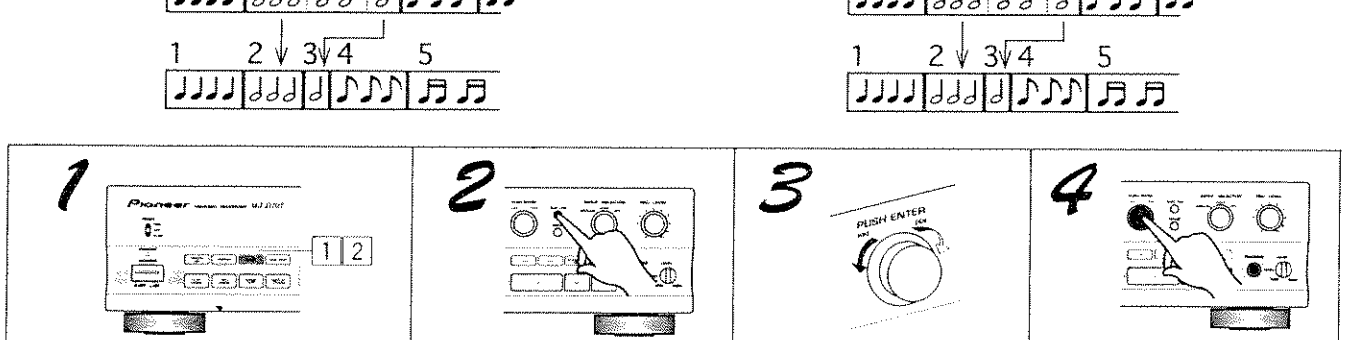
An arbitrarily specified section within a track (the section between points A and B in the following illustration) can be erased.



■ Borrado de una sección de una pista

Se puede borrar una sección especificada arbitrariamente (la sección entre los puntos A y B en el diagrama mostrado a continuación).





MD Editing Features

1. Select start point A and end point B of the section to be erased.

[1] Set start point A.

While listening to playback, press the A-B button at the point you want to start the section to be erased.

[2] Set end point B.

While listening to playback, press the A-B button at the point you want to end the section to be erased. This sets end point B.
If you press the A-B button again, end point B is changed to the point where you pressed the A-B button last.

[3] Press the pause (II) button.

2. Press the EDIT/NO button to display the editing menu.

3. Turn the jog dial on the main unit or press the skip (I◄◄ or ►►I) button on the remote control unit so that "A-B Erase" is displayed.

4. Push the jog dial .

(or the ENTER button on the remote control unit).
The 2.5-second section before start point A set in 1 and 2.5-second section after end point B set in 1 are played alternately and repeatedly.

- Display during playback of the 2.5-second section before start point A

→ Lights

- Display during playback of the 2.5-second section after end point B

→ Lights

To abort the A-B erase function, press the stop (■) or EDIT/NO button now.

5. Push the jog dial .

(or the ENTER button on the remote control unit).

- The sections left before and after the erased section are formed into two separate tracks. If the track before erasure has a name, the same name is given to both tracks obtained by A-B erasure. However, under the "TOC Full" condition, the name may not be given to the latter track (see P.58).

Caratteristiche di editing di dischi MD

1. Seleccione el punto de inicio A y el punto de finalización B de la sección que va a ser borrada.

[1] Establezca el punto de inicio A.

Mientras escucha la reproducción, pulse el botón A-B en el punto donde desee que empiece a borrarse la sección.

[2] Establezca el punto de finalización B.

Mientras está escuchando la reproducción, pulse el botón A-B en el punto donde desee que termine la sección quedesea borrar. Esto ajusta el punto de finalización B.
Si pulsa de nuevo el botón A-B, el punto B cambiará al punto donde usted pulsó por última vez el botón A-B.

[3] Pulse el botón de pausa (II).

2. Pulse el botón EDIT/NO para visualizar el menú de edición.

3. Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (I◄◄ o ►►I) del mando a distancia para que se visualice "A-B Erase".

4. Pulse el mando de control .

(o el botón ENTER del mando a distancia).
La sección de 2,5 segundos antes del punto de inicio A establecido en 1 y la sección de 2,5 segundos después del punto B establecido en 1 se reproducen alternativa y repetidamente.

- Visualización durante la reproducción de la sección de 2,5 segundos anterior al punto de inicio A

→ Se enciende

- Visualización durante la reproducción de la sección de 2,5 segundos posterior al punto de finalización B

→ Se enciende

Para anular la función de borrado A-B, pulse ahora el botón de parada (■) o EDIT/NO.

5. Pulse el mando de control .

(o el botón ENTER del mando a distancia).

- Las secciones que quedan antes y después de la sección borrada forman dos pistas separadas. Si la pista anterior al borrado tiene un nombre, ambas pistas obtenidas del borrado A-B tendrán el mismo nombre. Sin embargo, bajo la condición "TOC Full", la segunda parte de la pista tal vez no pueda obtener el nombre (consulte la página 59).

MD Editing Features

Canceling the last performed editing operation (Undo function)

The last performed editing operation can be canceled to return the MD recorder to the previous status to that operation. However, an editing operation cannot be canceled if any of the following operations is performed after it.

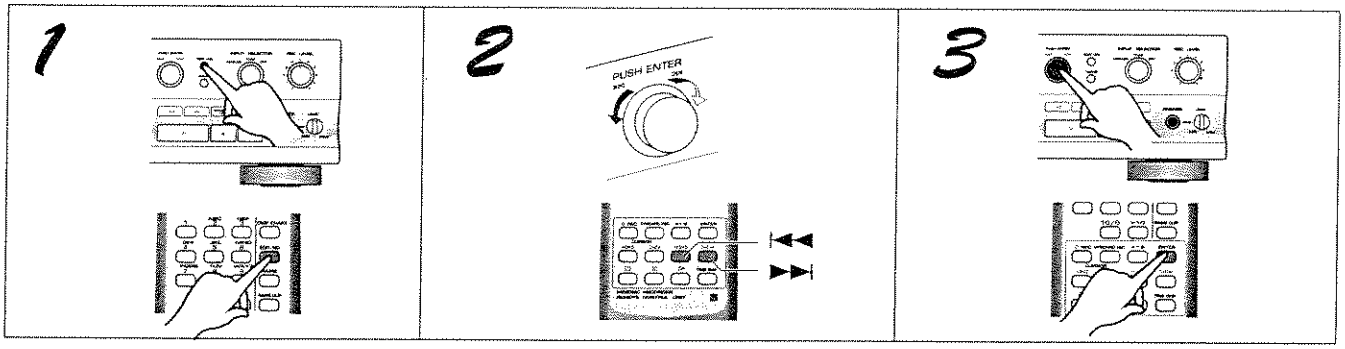
- When a recording operation is performed after editing.
- After UTOC has been rewritten by ejecting the MD or the MD recorder has been switched to the STANDBY mode from the remote control unit

Caratteristiche di editing di dischi MD

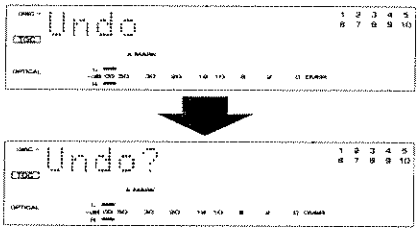
Cancelación de la última operación de edición realizada (Función de cancelación)

La última operación de edición realizada se puede cancelar para poner la grabadora de MDs en el estado anterior a esa operación.
Sin embargo, una operación de edición no podrá cancelarse si se realiza tras ella alguna de las operaciones siguientes:

- Cuando se realiza una operación de grabación después de la edición.
- Después de volver a escribirse el UTOC al expulsar el MD o al poner la grabadora de MDs en el modo STANDBY desde el mando a distancia.



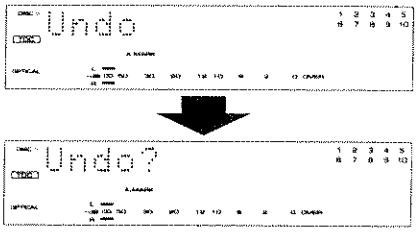
1. **Press the EDIT/NO button during stop to display the editing menu.**
2. **Turn the jog dial on the main unit or press the skip (|◄◄ or ►►|) button on the remote control unit so that "Undo" is displayed.**
   "Undo" is not displayed if there is no editing operation that can be canceled.
3. **Push the jog dial .**
   (or the ENTER button on the remote control unit).
   - The main unit display changes from the editing mode display to editing confirmation display.



To abort the undo function, press the stop (■) or EDIT/NO button now.

4. **Push the jog dial .**
   (or the ENTER button on the remote control unit).

1. **Pulse el botón EDIT/NO durante el modo de parada para visualizar el menú de edición.**
2. **Gire el mando de control de la unidad principal o pulse el botón de salto (|◄◄ o ►►|) del mando a distancia para que se visualice "Undo".**
   "Undo" no se visualiza si no hay operación de edición que pueda cancelarse.
3. **Pulse el mando de control .**
   (o el botón ENTER del mando a distancia)..
   - La visualización de la unidad principal cambia de la visualización del modo de edición a la visualización de la confirmación de edición.



Para anular la función de cancelación, pulse ahora el botón de parada (■) o EDIT/NO.

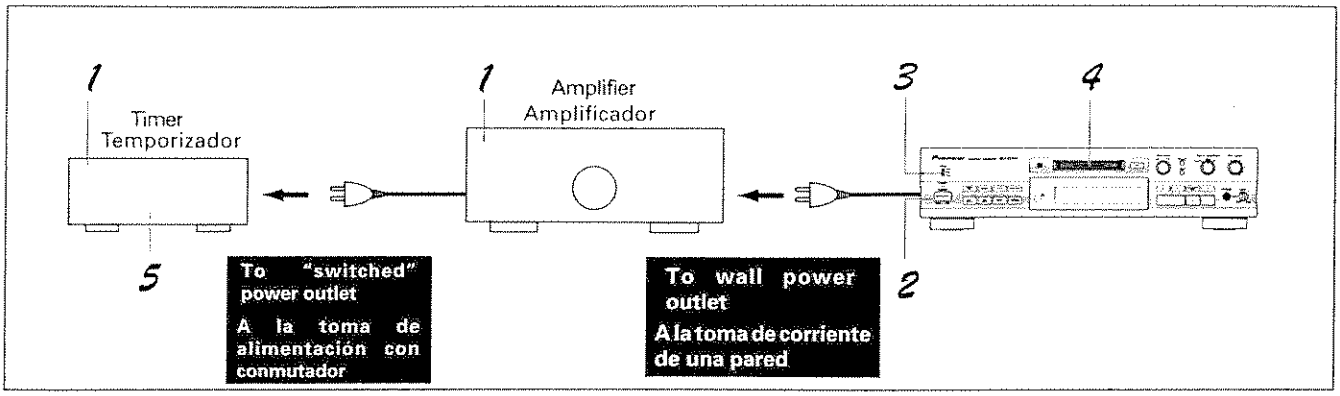
4. **Pulse el mando de control .**
   (o el botón ENTER del mando a distancia).

Timer Recording, Timer Playback

By using a commercially-available audio timer, playback can be started at the desired time of the day or recording can be reserved in advance.
Please also read the instruction manuals of your timer and amplifier before proceeding to the timer operation.

Grabación y reproducción con temporizador

Utilizando un temporizador de audio de venta en el comercio del ramo, la reproducción puede iniciarse a la hora deseada del día, o la grabación puede reservarse con antelación.
Lea también los manuales de instrucciones de su temporizador y amplificador antes de proseguir con la operación del temporizador.



Reserving timer playback

1 Turn on the timer and amplifier.
2 Turn on the MJ-D707.
3 Set the TIMER switch to "PLAY".
4 Load the disc to be played.
- To perform program playback, program the desired tracks using the procedure on P.30.
- If the fade play is set, the timer playback can be begun with fade-in. The fade-in of timer playback can be set using the procedure in "Fade-in play using the timer" on P.33.

5 Set the timer to the desired time of the day.
The power supply to the component connected to the timer is shut off after this setting.

Reserving timer recording

1 Turn on the timer and amplifier.
2 Turn on the MJ-D707.
3 Set the TIMER switch to "REC".
4 Prepare recording by using the procedure in "Digital input recording on MD" on P.24 or "Analog input recording on MD" on P.26.
- Long-hour monaural recording is also available. Use the procedure described in P.36.

5 Set the timer to the desired time of the day.
It takes a period of about 1 minute from the beginning of timer operation to the start of recording. Therefore, when setting the timer activation time, it is recommended to set it 1 minute earlier by considering this period.
The power supply to the component connected to the timer is shut off after this setting.

Note

The data recorded by timer recording is backed up, but it will be cleared if the power has not been turned ON for the backup period (about 7days).
After timer recording, turn on the MJ-D707 and write the UTOC in the disc as soon as possible.

Reserva de una reproducción con temporizador

1 Encienda el temporizador y el amplificador.
2 Encienda el MJ-D707.
3 Ponga el conmutador TIMER en "PLAY".
4 Introduzca el disco que vaya a reproducir.
- Para realizar la reproducción programada, programe las pistas deseadas utilizando el procedimiento de la página 30.
- Si se establece la reproducción con aparición gradual, la reproducción con temporizador puede comenzar con aparición gradual del sonido. La aparición gradual de la reproducción con temporizador puede establecerse siguiendo el procedimiento "Reproducción con aparición gradual utilizando el temporizador" en la página 33.

5 Prepare el temporizador para que se active a la hora deseada.
El suministro de alimentación al componente conectado al temporizador se corta después de realizar este ajuste.

Reserva de grabación con temporizador

1 Encienda el temporizador y el amplificador.
2 Encienda el MJ-D707.
3 Ponga el conmutador TIMER en "REC".
4 Prepare la grabación utilizando el procedimiento "Grabación de entrada digital en un MD" en la página 24 o "Grabación de entrada analógica en un MD" en la página 26.
- También se encuentra disponible la grabación mono de larga duración. Utilice el procedimiento descrito en la página 36.

5 Prepare el temporizador para que se active a la hora deseada.
Desde que el temporizador empieza a operar hasta que comienza la grabación pasa un periodo de 1 minuto aproximadamente. Por lo tanto, cuando ajuste la hora de activación del temporizador se recomienda tener en cuenta este periodo de tiempo y ajustarla con un 1 minutos de antelación.
El suministro de alimentación al componente conectado al temporizador se corta después de realizar este ajuste.

Nota

Los datos grabados para la grabación con temporizador se mantendrán, pero se borrarán si la alimentación ha estado desconectada durante un periodo de unos 7 días.
Después de realizar la grabación con temporizador, encienda el MJ-D707 y escriba el UTOC en el disco lo antes posible.

Error Messages and Treatment

Message	Description	Treatment
No Disc	• MD is not loaded. • The MD data cannot be read.	• Load an MD. • Reload the MD.
Disc ERR	• The disc is scratched. • The MD does not contain the TOC or the data is abnormal.	• Reload the MD. • Use another MD.
?Disc	• The data is abnormal or the MD is out of standard.	• Use another MD.
Disc Full	• The MD has no space available for recording.	• Use another recordable MD.
Blank Disc	• The MD does not contain any recording. (It does not even contain the recording of the disc name.)	• If you want to play an MD, use an MD which has been recorded.
Playback MD	• An attempt is made to record or edit a playback-only MD.	• Use a recordable MD.
Protected	• The MD is protected against accidental erasure.	• Release the accidental erasure protection.
TOC Full	• The disc does not have the space for recording the track number and character data (including disc/track names).	• Use another recordable MD.
Can't REC	• Recording is not completed correctly due to shock or disc scratch.	• Restart recording or use another MD.
Temp Over	• The temperature is too high.	• Turn power off and wait for a while.
Can't Edit	• Editing is not possible.	• Retry editing by changing the stop position.
Name Full	• There is no space left for registering a disc/track name.	• Shorten the disc/track name.
Defect	• Recording is interrupted due to disc scratch.	• Use another recordable MD.
MECHA ERR -- (-- is a number or symbol.)	• The MD recorder is not functioning properly.	• Turn power off and press the eject button.
Can't Copy	• An attempt is made to record a copy-prohibited material.	• Use a copy-permitted source (an ordinary CD, etc.). • Record the analog input from the source.
Not Audio	• The disc contains non-audio data.	• Use another track. • Use another MD.
UTOC W ERR	• The TOC data cannot be written properly due to shock or disc scratch.	• Turn power off and retry UTOC writing. (Be careful not to apply shock to the unit during UTOC writing.)
UTOC ERR-- (-- is a number or symbol.)	• The recorded TOC data is not conforming to the MD standard or otherwise illegible.	• Use another MD. • Execute the all erase function and record the MD from the beginning.
Din Unlock	• The digital input is not a normal signal.	• Check if the digital signal is connected properly to the digital input jack.
TOC ERR -- (-- is a number or symbol.)	• The disc is scratched or otherwise damaged. • The TOC data cannot be read. • The MD is out of standard.	• Use another MD.
SIO Error	• The internal communication with the mechanism is not possible.	• Turn power off then on again.

Also see "Troubleshooting".

Mensajes de error y medidas a tomar

Mensaje	Descripción	Medidas a tomar
No Disc	• El MD no ha sido introducido. • Los datos del MD no se pueden leer.	• Introduzca un MD. • Vuelva a introducir el MD. *
Disc ERR	• El disco está rayado. • El MD no tiene TOC o los datos no son normales.	• Vuelva a introducir el MD. • Utilice otro MD.
?Disc	• Los datos no son normales o el disco no es un disco estándar.	• Utilice otro MD.
Disc Full	• El MD no dispone de espacio para grabar.	• Utilice otro MD grabable.
Blank Disc	• El MD no tiene ninguna grabación. (No tiene grabado ni tan siquiera el nombre del disco.)	• Si desea reproducir un MD, utilice un MD que haya sido grabado.
Playback MD	• Se intentó grabar o editar un MD de reproducción solamente.	• Utilice un MD grabable.
Protected	• El MD está protegido contra el borrado accidental.	• Cancele la protección contra el borrado accidental.
TOC Full	• El disco no tiene espacio para grabar el número de pista y los datos de caracteres (incluyendo los nombres del disco/pistas).	• Utilice otro MD grabable.
Can't REC	• La grabación no se completa correctamente debido a golpes o a que el disco está rayado.	• Reinicie la grabación o utilice otro MD.
Temp over	• La temperatura está demasiado alta.	• Desconecte la alimentación y espere un poco.
Can't Edit	• No es posible editar.	• Intente editar de nuevo cambiando la posición de parada.
Name Full	• No hay espacio para registrar un nombre de disco/pista.	• Reduzca el nombre del disco/pista.
Defect	• La grabación se interrumpe debido a que el disco está rayado.	• Utilice otro MD grabable.
MECHA ERR -- (-- es un número o un símbolo.)	• La grabadora de MDs no funciona correctamente.	• Desconecte la alimentación y pulse el botón de expulsión.
Can't Copy	• Se intentó copiar material cuya grabación está prohibida.	• Utilice una fuente que esté permitido copiarla (un CD convencional, etc.). • Grabe la entrada analógica de la fuente.
Not Audio	• El disco no contiene datos de audio.	• Utilice otra pista. • Utilice otro MD.
UTOC W ERR	• Los datos del TOC no se pueden escribir correctamente debido a golpes o a que el disco está rayado.	• Desconecte la alimentación e intente escribir el UTOC. (Tenga cuidado para no golpear la unidad durante la escritura del UTOC.)
UTOC ERR-- (-- es un número o un símbolo.)	• Los datos del TOC grabados no cumplen con la norma de los MDs o son ilegibles.	• Utilice otro MD. • Ejecute la función de borrado total y grabe el MD desde el principio.
Din Unlock	• La entrada digital no es una señal normal.	• Compruebe si la señal digital está conectada correctamente a la toma de entrada digital.
TOC ERR -- (-- es un número o un símbolo.)	• El disco está rayado o estropeado de otra forma. • Los datos del TOC no se pueden leer. • El MD no es un disco estándar.	• Utilice otro MD.
SIO Error	• La comunicación interna con el mecanismo resulta imposible.	• Desconecte la alimentación y luego vuelva a conectarla.

Consulte también "Localización y solución de averías".

Troubleshooting

Symptom	Possible Causes	Treatment
Sound is not output.	• The power cord is unplugged. • All connection cords are not connected completely.	• Connect the power cord correctly. • Connect the cords correctly by referring to the connection instructions.
Recording is not possible.	• The MD is protected against accidental erasure. • A playback-only MD is in use. • The TOC is full (this may occur after repeated recording and editing operations).	• Slide close the accidental erasure protect tab. • Use a recordable MD. • Execute the all-track erase function and record the disc from the beginning.
Recording is monaural.	• The MD recorder is in the long-hour monaural recording mode.	• Use the stereo recording mode.
"No Disc" is displayed when an MD is loaded.	• The disc is scratched.	• Use another MD.
Sound is intermittent.	• Dew is condensed inside the MD recorder.	• Leave the MD recorder for about an hour before retrying playback.
The remaining recording time cannot be increased after erasing some short tracks.	• Tracks shorter than 12 seconds are sometimes not counted by the recording time information.	• This is not a malfunction.
The total of the recorded time and remaining recording time of an MD does not match the maximum recording time of the MD.	• As the minimum unit of recording is 2 seconds, a space of 2 seconds is always used even when the length of track is shorter. As a result, the actually available recording time may be shorter than the value calculated based on the displayed time information. • The disc contains a non-recordable section due to scratch, etc.	• This is not a malfunction. • Use another MD.
Tracks cannot be combined.	• This trouble occurs when the MD experienced repeated recording and editing operations. • An attempt is made to combine a track recorded using a digital input with a track recorded using the analog input.	• This is not a malfunction. • A track recorded using the digital input cannot be combined with a track recorded using the analog input.

- The picture of a nearby TV may be interfered with noise from the MD recorder, particularly when the TV uses an indoor antenna. In this case, use an outdoor TV antenna or install the TV set more apart from the MD recorder.
- This unit may malfunction due to static electricity or external influence. In this case, press the POWER switch to OFF then ON again to restore normal operation.

Localización y solución de averías

Síntoma	Causas posibles	Medida correctiva
No sale sonido.	• El cable de alimentación está desconectado. • Todos los cables de conexión no están completamente conectados.	• Conecte correctamente el cable de alimentación. • Conecte correctamente los cables consultando las instrucciones de conexión.
No se puede grabar.	• El MD está protegido contra el borrado accidental. • Se utiliza un MD de reproducción solamente. • El TOC está lleno (esto puede ocurrir después de repetir operaciones de grabación y edición).	• Cierre deslizándola la lengüeta de protección contra borrado accidental. • Utilice un MD grabable. • Ejecute la función de borrado de todas las pistas y grabe el disco desde el principio.
La grabación es mono.	• La grabadora de MDs está en el modo de grabación mono de larga duración	• Utilice el modo de grabación estéreo.
Cuando se introduce un disco se visualiza "No Disc".	• El disco está rayado.	• Utilice otro MD.
El sonido es intermitente.	• Se ha acumulado condensación en el interior de la grabadora de MDs.	• Deje en reposo durante una hora aproximadamente la grabadora de MDs antes de volver a intentar reproducir.
El tiempo de grabación restante no aumenta después de borrar algunas pistas breves.	• Las pistas inferiores a 12 segundos no son contadas algunas veces por la función de información del tiempo de grabación.	• Esto no es ningún fallo.
El tiempo total grabado y el tiempo de grabación restante del MD no coinciden con su tiempo máximo de grabación.	• Como la unidad mínima de grabación es de 2 segundos, siempre se utiliza un espacio de 2 segundos aunque la duración de la pista sea inferior. Por consiguiente, el tiempo de grabación realmente disponible puede ser inferior al valor calculado tomando como base la información de tiempo visualizada. • El disco tiene una sección sin grabar debido a rayas, etc.	• Esto no es ningún fallo. • Utilice otro MD.
No se pueden combinar las pistas.	• Este problema se produce cuando se realizan operaciones repetidas de grabación y edición en el MD. • Se intentó combinar una pista grabada utilizando una entrada digital con una pista grabada utilizando una entrada analógica.	• Esto no es ningún fallo. • Una pista grabada utilizando la entrada digital no puede ser combinada con una pista grabada utilizando la entrada analógica.

- La imagen de un televisor cercano puede ser alterada por la grabadora de MDs, especialmente cuando el televisor utiliza una antena interior. En este caso, utilice una antena exterior o instale el televisor más alejado de la grabadora de MDs.
- Esta unidad puede funcionar mal debido a la electricidad estática o a otras influencias externas. En este caso, pulse el interruptor POWER para ponerlo en OFF y luego vuelva a ponerlo en ON para reponer la operación normal.

Specifications

Type ..... Mini Disc digital audio system
Recording system ..... Field modulation overwrite system
Reproduce system ..... Non-contact optical readout
Sampling frequencies ..... 44.1 kHz
Frequency response ..... 8 Hz to 20 kHz
S/N ratio ..... 101 dB
Wow & flutter ..... Below measurable limit

Power requirements:
U.S. model ..... AC 120 V/60 Hz
European model ..... AC 220 - 230 V, 50/60 Hz
U.K. model ..... AC 230 V, 50/60 Hz
Power consumption ..... 15 W
Dimensions ..... 420(W) x 105(H) x 294(D) mm
(16-9/16 x 4-2/16 x 11-9/16 in)
Main unit weight ..... 3.9 kg (8 lb 9 oz)

Line input jacks ..... RCA PIN x2 ; refence input level 500mV
(input impedance 50 kΩ)
Line output jacks ..... RCA PIN x2 ; refence output level 500mV
(input impedance1 kΩ)
Headphone output jack 1.0mW
(volume max. , load impedance 32 Ω)
Coaxial input terminal ..... RCA PIN ; 0.5 Vp-p
(input impedance 75 Ω)
Optical input terminal x1
Optical output terminal x1

Accessories
Warranty card ..... x 1
Operating Instructions (this manual) ..... x 1
Audio cord ..... x 2
Remote control unit ..... x 1
batteries (AA/R6P) ..... x 2
Optical fiber cable (European and U.K. models only) ..... x 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

MAINTENANCE OF EXTERNAL SURFACES

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1998 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Especificaciones

Tipo ..... Sistema de audio digital Mini Disc
Sistema de grabación .....
Sistema de sobreescritura de modulación de campo
Sistema de reproducción ..... Lectura óptica sin contacto
Frecuencias de muestreo ..... 44,1 kHz
Respuesta de frecuencia ..... 8 Hz a 20 kHz
Relación señal a ruido ..... 101 dB
Fluctuación y trémolo ..... Menos del límite medible

Alimentación:
Modelo para el EE.UU. ..... CA 120 V/60 Hz
Modelo para Europa ..... CA 220 - 230 V, 50/60 Hz
Modelo para el Reino Unido ..... CA 230 V, 50/60 Hz
Consumo ..... 15 W
Dimensiones ..... 420 (an) x 105 (al) x 294 (prof) mm
Peso de la unidad principal ..... 3,9 kg

Tomas de entrada de linea ..... Conectores RCA;
nivel de entrada de referencia de 500 mV
(impedancia de entrada de 50 kΩ)
Tomas de salida de linea ..... Conectores RCA;
nivel de salida de referencia de 500 mV
(impedancia de salida de 1 kΩ)
Toma de salida de auriculares ... volumen máximo de 1,0 mW
(impedancia de carga de 32 Ω)

Terminal de entrada coaxial ..... Conector RCA; 0,5 Vp-p
(impedancia de entrada de 75 Ω)
Terminal de entrada óptica ..... x 1
Terminal de salida óptica ..... x 1

Accesorios
Tarjeta de garantía ..... x 1
Manual de instrucciones (este manual) ..... x 1
Cable de audio ..... x 2
Mando a distancia ..... x 1
Pilas(AA/R6P) ..... x 2
Cable de fibra óptica
(Solamente para modelos europeo y del Reino Unido) ..... x 1

NOTA:
Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

Las patentes EE.UU. y extranjeras han sido otorgadas por Dolby Laboratories Licensing Corporation.

MANTENIMIENTO DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS

- Use un paño de pulir o un paño seco para quitar polvo y suciedad.
- Cuando las superficies estén demasiado sucias, use un paño suave humedecido en un limpiador neutro. Diluya una porción de limpiador en cinco o seis porciones de agua. Luego, limpie nuevamente con un paño seco. No use cera para muebles u otros limpiadores.
- Nunca aplique diluyente, bencina, insecticida aerosol u otros productos químicos a la unidad. Evite también usarlos cerca de la misma. Este tipo de productos causará la corrosión de las superficies de la unidad.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1998 Pioneer Electronic Corporation.
Todos los derechos reservados.

Should this product require service in the U.S.A. and you wish to locate the nearest Pioneer Authorized Independent Service Company, or if you wish to purchase replacement parts, operating instructions, service manuals, or accessories, please call the number shown below.

800-421-1404

Please do not ship your product to Pioneer without first calling the Customer Service Department at the above listed number for assistance.

PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.
CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT
P.O. BOX 1760, LONG BEACH,
CA 90801-1760, U.S.A.

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1998 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium, TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100 TEL:5-688-52-90

<98J00ZF7N01> Printed in Japan <RRE1174-A>